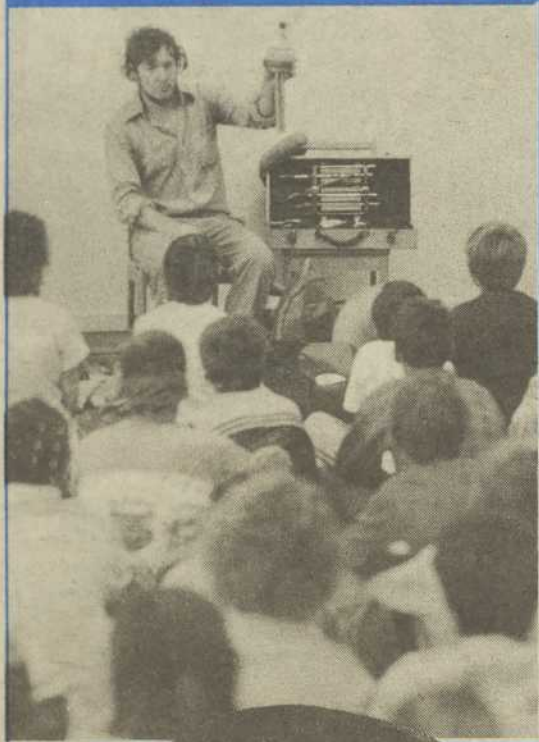


Sonate pour la rentrée

— page 5
photo Jeannot Petit



La Voix de l'Est

MERCREDI

VOL. 53 — NO 62

GRANBY, 2 SEPTEMBRE 1987

Livraison domicile \$2.65 par semaine
Semaine: 40 cents — Samedi: 75 cents

Les chefs de la francophonie au boulot ce matin

— page 2 et 14
photo PC



Le meurtre d'Alain Bernard



LE

— page 3
photo Pierre Beaudin
et archives

MYSTERE

plane
toujours

Les **Cantons**
HONDA

L-12632

LIQUIDATION DES MODELES '87

Seulement 20 véhicules
en inventaire. **Faites vite.**

1711 Principale, Granby
(Chemin de St-Paul) 378-9963



A ne pas répéter

Quand la gloire frappe à la porte, il faut lui ouvrir et en profiter... ainsi, l'agent Pierre Benoit (Farnham) devrait donner suite aux demandes de son fan-club et éviter de se cacher sous une table quand vient le temps de chanter son grand succès: "Le petit canard sur le bord du lac"...

— O —

Serge Béchard doit bientôt partir en excursion de pêche... espérons que ses copains lui prêteront appâts et hameçons car lui, d'habitude, n'en apporte pas...

— O —

On raconte que Guy Pinel, détenteur du titre "M. Tandinite '87" s'entraîne en vue du concours "M. Ampoule '88"...

— O —

Madeleine Jolin ne recule devant aucun moyen lorsqu'elle soupe au restaurant pour vérifier si son thé est suffisamment fort... c'est ainsi que lorsque la cuillère ne suffit pas, elle n'hésite pas à utiliser sa lampe de poche pour mieux scruter la théière incriminée...



La Quotidienne

131
8387

Sommaire

Coin à Ben	33
Commentaires	10
Décès	30
Economie	18
Grands titres	13
Jeux	28
Petites annonces	22
Santé	12
Sports	31
Statistiques	34

38 chefs d'Etat francophones présents Un spectacle haut en couleurs ouvre le Sommet

QUEBEC (PC) — C'est par un spectacle haut en couleurs, sous un ciel incertain, qu'a été donné hier le coup d'envoi du Sommet de Québec.

Devant 38 chefs d'Etat et de représentants de pays francophones venant de continents étrangers et quelque 2.000 curieux massés Place George V, devant le manège militaire de la Grande-Allée, la "Royal Canadian Mounted Police" (La Gendarmerie royale du Canada) et la troupe V'la l'Bon Cent se sont produits pendant une trentaine de minutes. Le fameux carroussel de la GRC et la chorale maintenant connue sur les cinq continents ont visiblement ébloui la foule et les dignitaires.

Ce n'est toutefois qu'aujourd'hui que les premiers ministres, présidents et chefs de délégations participants au Sommet de la francophonie se mettent au boulot.

L'arrivée des dernières délégations à Québec, une dernière concertation entre les premiers ministres du Canada et du Québec, la détermination de l'ordre du jour des débats et une cérémonie d'accueil ont pavé la voie aux travaux proprement dits du Sommet de Québec.

Après une cérémonie d'ouverture télévisée ce matin, les premiers ministres, présidents et chefs de délégations se réuniront à huis clos au Salon rouge de l'Assemblée nationale pour une première séance de travail en début d'après-midi.

Première journée

La première journée du sommet sera consacrée au volet politique et économique.

L'ambassadeur du Canada en France et président du comité organisateur du Sommet de Québec, M. Lucien Bouchard, a déclaré hier que tous les sujets politiques proposés à la rencontre ministérielle préparatoire de Bujumbura, au Burundi, seraient à l'ordre du jour officiel du sommet.

"Aucun sujet n'a été retranché", a-t-il assuré. Les débats d'aujourd'hui porteront sur des questions délicates comme l'apartheid, l'endettement des pays en voie de développement, le Li-

ban, le Tchad et le Moyen-Orient.

Les ministres et représentants des divers gouvernements, qui se sont réunis lundi pour mettre la dernière main à l'ordre du jour, se sont entendus sur au moins 90 pour cent des sujets de discussions proposés, a déclaré M. Bouchard.

"Pour le reste, la réflexion se poursuit", a-t-il ajouté.

Il a rappelé que les chefs d'Etat et de gouvernement auraient le dernier mot quant au choix des sujets de discussion, et que l'ordre du jour proposé n'était qu'une recommandation.

La question des droits de la personne, qui n'est pas à l'ordre du jour officiel, sera abordée ce matin dans le discours d'ouverture du premier ministre canadien Brian Mulroney, a déclaré l'ambassadeur canadien. Le premier ministre Robert Bourassa devrait aussi soulever la question.

Selon un rapport d'Amnistie internationale, une trentaine de pays membres de la francophonie violent les droits de la personne.

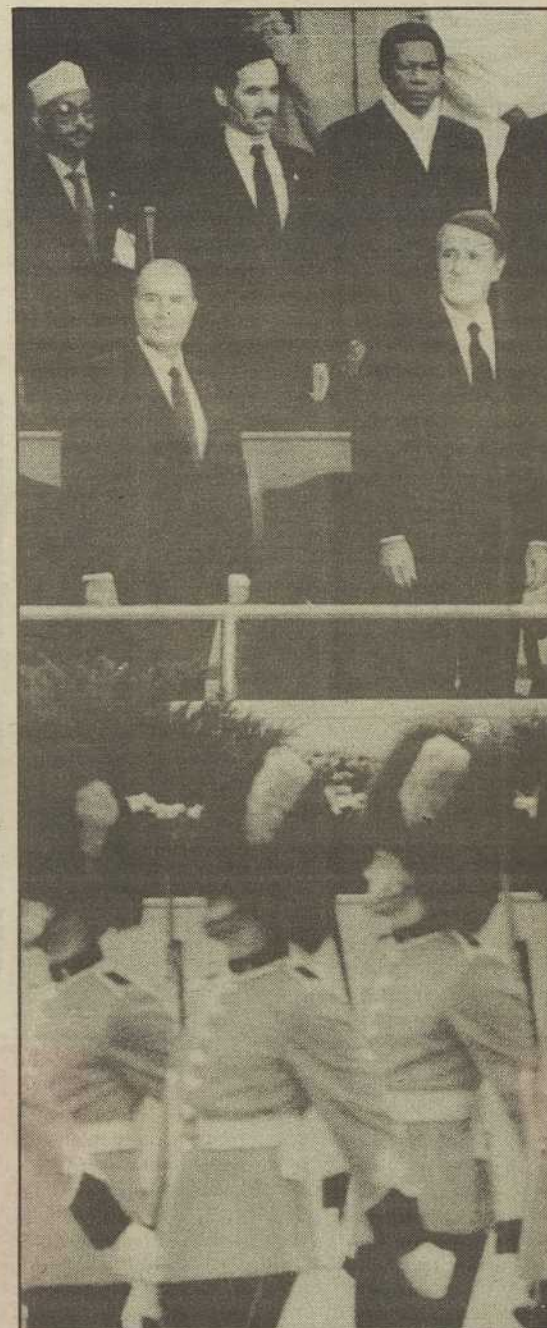
Par ailleurs, M. Bouchard s'est dit confiant de voir une résolution contre l'apartheid adoptée à l'issue du sommet de trois jours.

Les journées de jeudi et de vendredi seront consacrées à un second volet, la coopération et le développement.

Sur les 41 gouvernements invités, seul le Vanuatu a annoncé qu'il ne participerait pas à la rencontre.

Enfin, les premiers ministres Bourassa et Mulroney se sont concertés pour une dernière fois en début d'après-midi afin de fixer les modalités de la participation du Québec aux débats du volet économique.

"Tout est en place pour une grande réussite", a lancé le premier ministre canadien.



Le président français François Mitterrand et le premier ministre Brian Mulroney, au cours de la cérémonie d'accueil.

photo PC

Météo

SITUATION GENERALE

Peu de changement. Un temps un peu plus gris et frais. Un système de haute pression en provenance du nord du Manitoba nous amènera du beau temps sur l'ouest du Québec, jeudi, mais les températures demeureront fraîches pour ce temps-ci de l'année.

MONTREAL

Plutôt nuageux avec averses dispersées. Min.: 7 à 9. Max.: 15 à 17. Risque de précipitations: 40 p.c. Jeudi: beau.

ESTRIE

Devenant plutôt nuageux avec averses dispersées. Min.: 5 à 7. Max.: près de 15. Risque de précipitations: 40 p.c. Jeudi: ciel variable.

Pour en savoir davantage, écoutez le météo détaillé à la 25ème minute de chaque heure d'antenne.

CHIFFRE 150

Festival des films du monde "Kid Brother", de Claude Gagnon, remporte la palme

MONTREAL (PC) — Pour la première fois depuis la création du Festival des films du monde en 1977, le Grand Prix des Amériques, la principale récompense du festival, est allé à un cinéaste québécois, Claude Gagnon. Le film lauréat, "The Kid Brother", une coproduction canado-américano-nippone, met en scène une famille américaine dont l'un des fils est handicapé, un gamin de 13 ans qui n'a ni jambes ni bassin et qui semble avoir, par son charme, séduit le public de Montréal, et le jury qui a accordé le prix à l'unanimité.

L'annonce du Grand Prix, faite hier après-midi par le président du festival, Serge Losique, a provoqué de vifs applaudissements dans la salle des conférences de presse du FFM, mais également des commentaires chargés de réserves chez certains critiques. Sans être controversée, l'attribution du Grand Prix 1987 à Claude Gagnon était hier l'objet de commentaires divers. Le dénominateur commun des réflexions:

ce film peut maintenant espérer une large diffusion nord-américaine.

Diplomates, les membres du jury (présidé par le cinéaste Jean Beaudin) et la direction du festival se sont entendus pour décerner conjointement, et à l'unanimité, au cinéaste français Eric Rohmer "un prix spécial du jury et du festival" pour l'ensemble de sa série de films intitulée "Comédies et proverbes", et dont le plus récent volet, L'Ami de mon amie, était dans la compétition montréalaise. Pour plusieurs observateurs, l'oeuvre de Rohmer était de loin la plus accomplie de la compétition.

Hormis cette exception et ce précédent pour Rohmer, le second prix en importance, le "prix spécial du jury", est allé au cinéaste espagnol Jaime de Arminan pour Mi General, sous les applaudissements nourris de la presse. Quant au prix du jury, c'est le cinéaste Chen Kaige, de la République populaire de Chine, pour La Grande Parade, qui l'a reçu.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby, J2G 2V4, 375-4555, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Guy Grevier
éditeur et directeur général

Françoise Thoin
trésorier et directeur du personnel

Valère Andry
éditorialiste

Réal Marchessault
directeur de l'information

J. Berlin St-Amand
directeur du marketing

Guy Choinière
directeur des ventes

Gilles Gagnon
directeur de la production

Jean-Mil Laplante
directeur du tirage



La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no. 0679.

L12802

Alain Bernard abattu d'une balle à la tête

La police se refuse à tout commentaire

La machine à rumeurs se met en marche

GRANBY — Le meurtre de l'homme d'affaires granbyen Alain Bernard baigne encore dans le mystère le plus complet.

Ni l'entourage de la victime, ni la Sûreté du Québec, n'ont consenti à formuler quelque commentaire que ce soit relativement à ce crime, contribuant, du fait, à laisser circuler toutes sortes de rumeurs, plus farfelues les unes que les autres.

Cependant, alors que les policiers se refusaient, lundi soir, à confirmer qu'il s'agissait bien d'un crime, la suite des événements leur a permis de retenir cette conclusion.

"Nous enquêtons actuellement sur un meurtre", devait déclarer, hier midi, l'agent René Côté, porte-parole de la Sûreté du Québec de l'Estrie.

Une balle à la tête

Découvert lundi midi, le corps d'Alain Bernard a été acheminé lundi soir à l'Institut médico-légal de Montréal pour autopsie.

Bien que la SQ dispose déjà d'un rapport d'expertise pathologique sommaire, celui-ci n'a pas été rendu public. Même les seuls minces indices disponibles quelques heures après le meurtre n'ont pu être confirmés.

A ce moment-là, on rapportait que l'homme d'affaires de 45 ans avait été atteint à la tête, derrière une oreille, par un projectile tiré par une arme de petit calibre.

Sous le couvert de "l'enquête en cours", la police a refusé de dévoiler s'il y avait eu effraction dans la luxueuse résidence de la victime, rue Noiseux, à Granby.

Chose certaine, hier midi, l'arme du crime n'avait pas encore été retrouvée. Des enquêteurs se trouvaient toujours dans la maison, mais les recherches à l'extérieur avaient été interrompues.

La victime, retrouvée assise dans un fauteuil du salon devant un téléviseur en marche, connaissait-elle son assaillant, ou a-t-elle été surprise dans son sommeil? Toutes les hypothèses sont actuellement étudiées par



Richard Gosselin

les enquêteurs, l'agent Noël Bolduc en tête.

Ceux-ci se penchent aussi sur les dernières allées et venues d'Alain Bernard. D'après certains témoignages, celui-ci aurait été vu en public pour la dernière fois dans un établissement licencié situé près de son domicile vers 21h30, dimanche soir.

De là, il serait reparti à pied en direction de chez lui car il était sous le coup d'une interdiction de conduire un véhicule imposée en mars dernier, à la suite d'une accusation de conduite avec facultés affaiblies.

Séparé de son épouse, Alain Bernard habitait seul avec sa fille Linda la magnifique résidence du Mont-Plaisant. Il y a environ trois ans, il avait subi un grave accident de voiture à l'extérieur du Québec, accident dont il ne s'était jamais complètement remis.

De source bien informée, on a pu apprendre que lorsque sa fille



Une vue partielle du salon de la résidence où Alain Bernard a été abattu.



Le dépanneur S.A.M. Bernard, route 112. L'initiale du milieu réfère à Alain, (ci-contre) l'un des frères Bernard.

photos Michel Paquette et archives

Linda est entrée chez elle dimanche soir, son père était assis dans un fauteuil du salon, comme cela était son habitude, et semblait dormir.

La jeune fille de 17 ans n'aurait pas réveillé son père et se serait montée se coucher à l'étage. Ce n'est que le lendemain midi, à son réveil, que Linda se serait rendue compte que son père était décédé. C'est alors qu'elle a avisé les policiers.

Lorsque Linda est arrivée chez elle dimanche soir, son père avait-il déjà été abattu, ou le crime a-t-il été commis durant la nuit, voilà une autre interrogation qui occupe les enquêteurs.

Mutisme et surprise

Depuis quelque temps, l'homme d'affaires assassiné ne détenait plus aucun intérêt dans le dépanneur S.A.M. Bernard, situé sur la route 112, en face du garage fondé par son père Ovila il y a plusieurs années.

A cet endroit, où travaillent ses frères Sarto et Michel, les affaires continuaient de rouler normalement hier après-midi.

"Que voulez-vous qu'on vous dise, vous en savez autant que nous", a exprimé Michel Ber-



nard aux journalistes, avant de se laisser à nouveau absorber par son travail.

Quant à son frère Sarto, il s'est dérobé aux médias pour aller rejoindre chez lui son père Ovila. "Adressez-vous aux policiers", a simplement manifesté le père de la victime, rejoint par téléphone.

Du côté des employés du garage, qui ont côtoyé Alain Bernard durant quelques années, ceux-ci ont été surpris d'apprendre que leur ex-patron avait été victime d'une main criminelle.

"On l'a appris ce matin en lisant le journal. On savait qu'il était décédé mais on ignorait que c'était de cette façon", a déclaré l'un d'eux.

Mandat d'arrestation contre deux policiers de Bromont

COWANSVILLE (RG) — Un mandat d'arrestation a été déposé hier par le tribunal cowansvillois contre deux policiers de la Sûreté municipale de Bromont.

Les deux policiers visés sont le chef Réal Ouimet et l'agent Denis Deschamps. Les deux hommes n'ont cependant rien à se reprocher en matière criminelle.

Plutôt, ils doivent ainsi répondre à une procédure rarement utilisée qui, dans les circonstances, oblige les policiers à venir expliquer au tribunal la raison pour laquelle ils n'ont pas livré certains subpoenas.

Le juge Genest irrité

C'est le juge Guy Genest qui a émis les mandats hier alors que l'absence de témoins a forcé le report d'un procès pour une troisième fois.

Irrité, le magistrat a signalé qu'il n'avait pas de félicitations à faire aux policiers concernés, du moins tant qu'il n'aura pas reçu d'explications satisfaisantes.

On s'attend à ce que les policiers fournissent ces explications au juge Genest vendredi, lors des prochaines assises de la cour des sessions de la paix de Cowansville.



Le sourire matinal

Un homme à un autre: "J'ai une cuisinière électrique et un four micro-ondes. La seule chose qui me manque c'est une cuisinière."

GUY. L. BUSSIERE
PHARMACIE
Galeries de Granby

L-2953

GIGANTESQUE LIQUIDATION
sur tous les modèles '87 en inventaire

A l'achat d'un véhicule en août '87, obtenez GRATUITEMENT
UNE GARANTIE de 5 ANS KILOMETRAGE ILLIMITE

Livraison
immédiate

Estrie
TOYOTA
GRANBY

ANGLE PRINCIPALE ET
VOIE D'ACCÈS DE
L'AUTOROUTE

378-8404



La rentrée scolaire

■ GRANBY — Un total de 1,385 étudiants inscrits au secteur régulier fréquenteront le cégep de Granby en 1986-87, ce qui en fait un cégep de taille moyenne: les gros collèges, ce sont ceux qui accueillent 3,000, 4,000 ou 5,000 étudiants.

Le directeur général du cégep de Granby, M. Yvan Vaillancourt, estime que l'institution est de taille idéale. "Ici, les étudiants sont assurés d'obtenir des services de haute qualité parce qu'ils peuvent entrer plus facilement en contact avec les auteurs de l'acte de formation que dans un grand collège" explique-t-il.

Il parle aussi d'un cégep à vocation régionale, ce que confirme les statistiques de la der-



Benoit Lapierre

nière période d'inscription. Sur un total de 726 étudiants inscrits en collège I (prévision pour 1987-88), seulement 102 ne proviennent pas des écoles de la région. En effet, les plus gros "clients" du cégep sont les étudiants des écoles secondaires situées à moins de 25 km de Granby.

En fait, si ce n'était de l'option techniques touristiques, le cégep n'attirerait à peu près pas d'étudiants de l'extérieur.

Les écoles qui fournissent le plus d'étudiants de collège I sont la polyvalente J.-H. Leclerc (246 inscriptions cette année, soit 46,1 % des finissants de sec. V), la polyvalente Massé-Vanier, secteur français (91 inscriptions, 46,8 % des finissants), l'école Présentation de Marie (39 inscriptions, 74,1 % des finissantes), le séminaire du Verbe Divin (48 inscriptions, 66,2% des finissants), et le Mont Sacré-Coeur (10 inscriptions, 48,3% des finissants).

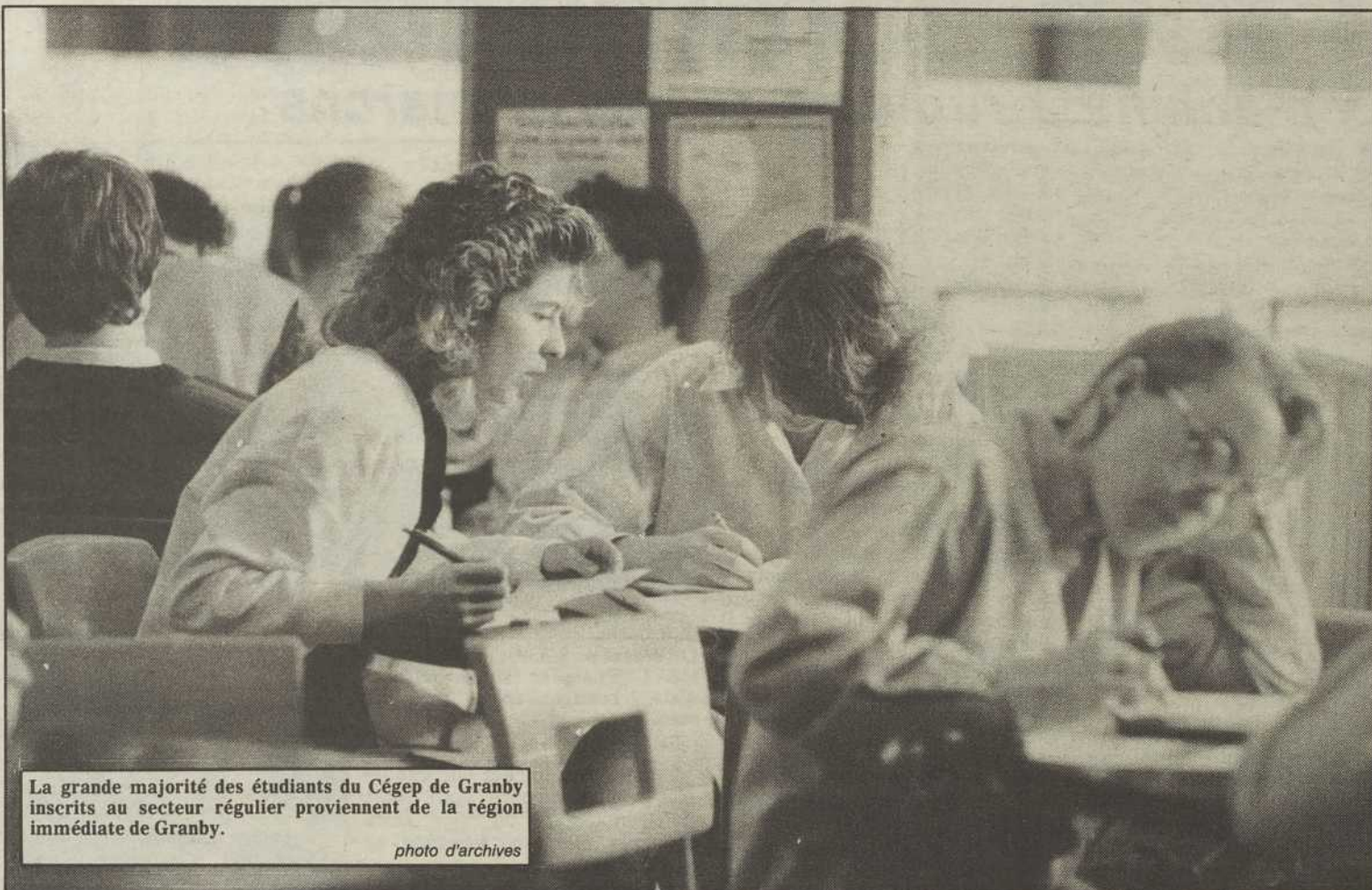
On note aussi un fort taux de réinscription en collège I d'étudiants qui fréquentaient déjà le cégep de Granby l'an dernier: il y en a 130, soit 18% de tous les inscrits. Enfin, 20 étudiants de collège I proviennent des services d'éducation aux adultes du secondaire et 24 font un retour aux études.

Lorsque les étudiants du secteur régulier quittent le cégep à

Les techniques touristiques relancées

Le cégep de Granby: petit mais accueillant

Une vocation régionale d'abord



La grande majorité des étudiants du Cégep de Granby inscrits au secteur régulier proviennent de la région immédiate de Granby.

photo d'archives



M. Yvan Vaillancourt, directeur général du cégep de Granby (à gauche) et M. Pierre Brissette, directeur des services à l'étudiant.

photos Jeannot Petit et d'archives



la fin de la journée, une autre vague déferle: celle des étudiants de l'éducation aux adultes. Cette année, environ 1,500 de ces studieux oiseaux de nuit y suivront une gamme de cours extrêmement diversifiés. Beaucoup d'entre eux sont déjà sur le marché du travail: ils vont au cégep pour se recycler, ou pour obtenir une formation dite "sur mesure."

Plus de filles

Dans les statistiques fournies par le directeur des services à l'étudiant, M. Pierre Brissette, on remarque que le cégep de Granby est fréquenté par davantage de filles que de garçons. En effet, la population totale au secteur régulier est constituée de 57% de filles.

"C'est surtout à cause des programmes professionnels", assure M. Brissette. Incidemment, les garçons délaissent de plus en plus les options professionnelles, ce qui abaisse le taux de fréquentation du secteur.

Prêts et bourses

Malgré sa clientèle à caractère régional, il se distribue passablement de prêts et de bourses scolaires au cégep de Granby.

L'an dernier, 509 prêts et 289 bourses ont été autorisés pour un total de \$1,480,490, ce qui représente 589 demandes d'aide financière acceptées. Cela signifie qu'en moyenne, les étudiants admissibles au program-

me de prêts et bourses ont obtenu \$2,792.

Selon M. Brissette, le contexte familial et le fait qu'au régulier, 150 étudiants étaient âgés de plus de 20 ans l'an dernier expliquent le nombre relativement important de demandes.

Relance des techniques touristiques

L'année scolaire 1987-88 sera marquée par l'entrée en vigueur d'un nouveau programme en techniques touristiques. M. Vaillancourt a indiqué que le cégep ne ratera pas si belle occasion de raviver l'intérêt de la clientèle pour ce programme... et pour le cégep de Granby.

"Cette année, ça s'annonçait très mal: nos premières prévisions indiquaient qu'il n'y aurait à peu près pas d'inscriptions en tourisme. Finalement, les choses se sont replacées (une cinquantaine de nouvelles inscriptions). Heureusement, raconte M. Vaillancourt, l'air un peu inquiet. Il voit évidemment mal comment on pourrait arriver à maintenir un programme dont plus personne ne veut.

"Nous allons viser de nouvelles clientèles et nous rapprocher des gens de l'industrie du tourisme, des employeurs. Nous allons aussi faire conna-

tre la nouvelle possibilité de faire le cours en deux ans au lieu de trois", ajoute-t-il.

Au cégep, on attend beaucoup du tout nouveau cahier publicitaire étalant les programmes et les activités offerts par le collège. Présenté sous la forme d'un journal tabloïd, le cahier sera notamment distribué dans toutes les écoles de la région, lors de la tournée d'information annuelle. En outre, des crédits supplémentaires seront injectés dans la relance de l'option tourisme et une seconde publication y sera entièrement consacrée.

Enfin, M. Vaillancourt annonce que le mode de financement des collèges sera passé en revue au cours de 1987-88, et que suite à cet examen, passablement de choses risquent de changer. En clair, cela signifie qu'on tentera de maximiser les retombées pour chaque dollar. Faire plus, avec moins. "L'expérience démontre que la structure budgétaire des collèges est déficiente" dit-il.

Le problème des collèges, c'est que leur budget est établi en fonction du nombre d'inscriptions. Or, ce nombre tend à plafonner depuis quelques années, quand il ne s'agit pas d'une diminution de clientèle pure et simple.

- FIN -

Cowansville

Une rentrée scolaire toute en musique à l'école Saint-Léon

par Nicole Paquette

COWANSVILLE — Sur les marches de l'école, une troupe de musiciens interprètent airs folkloriques et ballades celtiques devant un groupe d'enfants qui tapent des mains pour marquer le rythme. Spectacle en plein air? Non, rentrée scolaire!

Comme les 28,000 écoliers du territoire desservi par La Voix de l'Est, les quelque 580 élèves de l'école Saint-Léon à Cowans-

ville ont regagné hier les bancs de l'école.

Mais on était à des années-lumières de l'époque, pourtant pas si lointaine, où rentrée scolaire rimait avec cahiers neufs, sac d'école et rangs d'oignons dans la cour. Habillés de vêtements modes en jeans, visages bronzés et nez parsemés de taches de rousseur, les écoliers de Saint-Léon poursuivaient hier à l'école la fête de l'été.

Une fête dédiée à la musique, qui sera un des thèmes développés à l'école cette année.

«Notre objectif, c'est de faire connaître la belle musique aux enfants», explique la directrice adjointe Louise LeFrançois, initiatrice du projet.

«Nous voulons leur présenter des compositeurs comme Beethoven, Chopin, Bach, à travers des pièces qui sont à leur portée. C'est quelque chose que nous avons expé-

rimenté l'an dernier, et que nous poursuivons cette année.»

Premier bain musical hier, alors que les enfants ont assisté à quatre ateliers leur permettant de découvrir divers instruments de musique.

Psaltérion en main, l'air sérieux et concentré, le jeune Stéphane Roy s'appliquait à reproduire le refrain d'une chanson rock.

Un peu timide, le jeune écolier de 5e année s'anime subitement lorsqu'il s'agit de musique. «J'aime ça, moi, la musique», affirme-t-il avec intensité, ajoutant qu'il «adore» cette nouvelle activité de la rentrée.

Sa consœur Marie-Claudia Hamann, 6e année, semblait tout aussi attentive dans l'atelier de Tobie Kinsella, qui présentait les instruments à vent et les cuivres. Alternant avec bonheur explications, commentaires comiques et improvisations musicales, l'irlandais habillé de mauve faisait surgir de son sac flûte de Pan, cornemuse, et même la

flûte des charmeurs de serpents.

«Je trouve ça intéressant, tous les instruments», affirme Marie-Claudia, qui joue elle-même du piano.

Lancée en grande, l'initiation à la musique se poursuivra toute l'année à travers activités récréatives et travaux scolaires, indique le directeur Jacques Hillman.

Mais si les ateliers de musique ont ravi les enfants, ces derniers n'en ont pas oublié pour autant les grandes questions de l'heure.

«J'ai hâte de savoir qui sera mon professeur», lance un Yannick Beaulieu par ailleurs peu motivé par sa rentrée en 6e année. Les vacances, malheureusement terminées, lui semblaient autrement intéressantes!

Stéphane Jackson s'inquiète pour sa part de savoir si ses meilleurs copains seront à ses côtés pour une nouvelle année scolaire. Bien qu'il ait passé de belles vacances - «je me suis baigné, j'ai eu un coup de soleil», - le jeune élève de 3e année



Stéphane Roy, un élève de 5ème année, a découvert hier le psaltérion lors d'un atelier qu'il a adoré.

attendait impatientement la rentrée. «C'est l'un l'école. On apprend des choses, on fait de l'éducation physique», explique-t-il d'un ton convaincu. Et l'envers de la médaille? «J'aime pas ça quand je me fais chicaner», grimace-t-il avec un air espiègle.



Pour la rentrée, quatre ateliers de musique étaient offerts aux élèves de l'école Saint-Léon, dont le cours de psaltérion animé par Françoise Turcotte.

photos Jeannot Petit



M. Julien Chaussé
Nouvel propriétaire
23 ans d'expérience

Boucherie

LE BOUVILLON

(1987)

564 Dufferin, Granby (face à Inter-Plus)

Fermé le lundi Fruits et légumes — Boeuf de l'ouest — Bière — Gros détail

375-3751

BOEUF HACHÉ MAIGRE 2⁰⁹\$ / lb 4⁶⁰\$ / kg	BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE 1⁷⁹\$ / lb 3⁹⁵\$ / kg
STEAK MINUTE 3⁹⁹\$ / lb 8⁸⁰\$ / kg	STEAK DE PORC 2⁵⁹\$ / lb 5⁷¹\$ / kg
ROTI DE PORC CROUPE (fesse) 2⁰⁹\$ / lb 4⁶⁰\$ / kg	STEAK DE JAMBON 2⁹⁹\$ / lb 6⁵⁹\$ / kg
BACON LOCAL 2⁴⁹\$ / lb 5⁴⁹\$ / kg	POULET PRESSE 1⁴⁹\$ / lb 3²⁹\$ / kg

Veuillez noter que la boucherie sera ouverte le dimanche pour la période estivale de 10 h à 18 h, jusqu'à la fête du Travail.

Nous avons maintenant en magasin les coupes françaises.

Spéciaux en vigueur jusqu'au 5 sept. '87



LE COIN DU FUMEUR



Macdonald Spéciale

LEGÈRE • KING SIZE



Macdonald Spéciale

KING SIZE

Toutes les cigarettes de marques canadiennes sont offertes à

22³⁹

la cartouche

AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage - éviter d'inhaler.

Prix en vigueur jusqu'au samedi 5 septembre 1987. Venez tôt pour un meilleur choix.



PLAZA GRANBY — 370, St-Jacques, Granby

HEURES D'OUVERTURE: lundi, mardi, mercredi 9h à 17h30; jeudi, vendredi 9h à 21h; samedi 8h30 à 17h

LOCAL A LOUER

Centre commercial Domaine
du Parc
Cowansville

Nous avons présentement en disponibilité un local de 460 pieds carrés situé au mail supérieur de notre centre commercial. L'achalandage de nos mails est d'environ 25,000 personnes par semaine et représente un potentiel énorme de la part d'une clientèle assidue qui achète dans différents commerces de vente au détail.

Si vous désirez joindre un groupe de commerçants dynamiques, veuillez communiquer avec moi.

André Roberge
263-5427

L-12870

SEARS

Studio de photographie



**SEARS
SAURA
CAPTER
SON
PLUS BEAU
SOURIRE!**

JUSQU'À SAMEDI SEULEMENT!

Offre en vigueur pour photos prises
jusqu'au 5 septembre 1987.

12⁹⁵

Aucun
frais de séance!
dépôt de 2\$ inclus.

Ensemble de 19 photos

**1 de 8 x 10", 3 de 5 x 7" et 15
de format portefeuille***

**Avec choix de fonds
traditionnels**

Tous les photographes de notre studio de photo savent utiliser leur expérience et leur ingéniosité pour capter le plus beau sourire de votre bébé!

**Aussi disponible: photographies
couleur instantanées pour passeport.**

Nul besoin de prendre rendez-vous. Possibilité de crédit. Adultes et groupes familiaux bienvenus. Seulement 95¢ de plus pour chaque personne additionnelle sur la photo. Nous choisissons les poses. Fond blanc ou noir, photos à deux sujets et autres effets spéciaux ne sont pas disponibles pour l'ensemble annoncé.

* Dimensions approximatives.

Dans tous les magasins, du lundi au mercredi,
de 9 h 30 à 16 h 30; le jeudi et le vendredi
de 9 h 30 à 20 h 30, le samedi de 9 h à 16 h.
Fermé entre 12 h 30 et 13 h 30.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

L-13526

Une douzaine d'industries retenues pour participer Expérience pilote de transfert de technologie menée à Granby

■ GRANBY — Grâce à la diversité de son paysage industriel, Granby se retrouve aujourd'hui sur la sellette, au coeur d'un projet pilote. Une occasion pour plusieurs de ses entreprises de se développer en avançant sur la voie de la technologie.



Jacqueline
de Bruycker

"Il y a un an que l'expérience est amorcée, elle implique différents partenaires, à commencer par la compagnie Harwill Technologies International d'Ottawa, qui en est le maître d'oeuvre et des organismes comme le Centre national de la recherche du Canada, le Centre de recherche industrielle du Québec et le Centre de coordination économique Granby Métropolitain. L'objectif est de développer une nouvelle approche auprès des entreprises afin de les aider à prendre de l'expansion, mais le faire en mettant toutes les chances de leur côté", explique le directeur général du CCE-Granby, M. Michel Lemelin.

Une douzaine d'industries granbyennes ont été identifiées et retenues pour participer au projet. C'est le CCE-Granby qui s'est chargé de mener l'opération. On les retrouve dans des secteurs comme la transformation du métal, la fabrication de meubles, les produits électriques, les plastiques, mais tant que l'expérience n'aura pas été menée à terme, leur nom ne sera pas dévoilé. "Il s'agissait de trouver des chefs d'entreprises ouverts, prêts à aller de l'avant et dont la compagnie caressait des projets d'expansion", enchaine M. Lemelin.

Le scénario est simple, Harwill Tech-

nologies International évalue dans un premier temps l'état des compagnies, leurs procédés de fabrication, leur technologie. La seconde étape consiste à s'asseoir avec ces entreprises pour savoir où elles veulent être dans cinq ans et déterminer ce qu'elles doivent faire pour y arriver.

Le projet a déjà commencé à rapporter des dividendes. A titre d'exemple, Harwill Technologies International a entamé, pour le compte d'une industrie locale, des pourparlers avec une entreprise anglaise, qui fabrique le même type de produits, mais qui dispose d'une technologie plus avancée. "Pour l'industrie, c'est une chance d'être en contact avec un tel partenaire, qui peut la renseigner sur la façon de moderniser son usine et sur les moyens à utiliser. Mais ces transferts technologiques ne sont pas unilatéraux. L'industriel granbyen peut, très bien, donner un coup de pouce à son homologue britannique. Entre les deux la technologie circule, c'est tout un courant qui s'établit. L'un supporte l'autre en fait", remarque M. Harvey S.W. Goodwin de la firme Harwill.

Affiliée à d'autres compagnies qui ont pignon sur rue dans les cinq continents, Harwill dispose d'une banque impressionnante de données, de références dans laquelle elle puise selon les besoins. "Nous établissons des contacts avec plusieurs compagnies à travers le monde afin d'offrir à notre client un éventail de technologies. Dès qu'il a fait son choix, nous nous rendons sur place en Europe, au Japon ou ailleurs voir si cette technologie est compatible avec celle développée par l'entreprise locale et si elle l'est, il ne reste plus qu'à discuter des modalités du transfert de technologie", indique M. Goodwin. Sa préoccupation majeure est de fournir à sa clientèle une technologie, qui s'adapte à ses besoins, et non de lui demander à elle de s'y ajuster.

Pour le CCE-Granby, l'intérêt de cet-



Michel Lemelin, directeur général du CCE-Granby.
photo d'archives

te expérience est de dégager une méthode qui favorise l'expansion des entreprises locales, pas l'attraction de nouvelles. La consolidation de la base industrielle est très souvent, selon M. Michel Lemelin, plus génératrice d'emplois qu'une implantation et elle provoque un effet d'entraînement fort intéressant.

"Deux raisons nous ont poussé à tenter l'expérience à Granby plutôt qu'ailleurs. On note ici une grande diversité d'entreprises, le paysage industriel est très riche, et fait tout aussi marquant, le milieu a consacré beaucoup d'efforts pour supporter son industrie", conclut M. Goodwin, qui a pourtant eu l'occasion à plusieurs reprises de parcourir le Canada d'un bout à l'autre.

L'expérience est attentivement suivie par Québec et Ottawa, qui pourraient, si les résultats s'avèrent satisfaisants, décider de la poursuivre sur une base permanente.

ANGLAIS ANGLAIS ANGLAIS

5 ANS DEJA A GRANBY

que le CENTRE LINGUISTIQUE HUGUETTE BRODEUR FORAND est au service de toute une population en dispensant des cours de CONVERSATION ANGLAISE.

Quels bons résultats!

Des centaines d'élèves satisfaits et reconnaissants témoignent de notre succès.

A votre tour, faites partie de notre famille, ensemble nous trouverons une solution à vos problèmes d'ANGLAIS.

Il s'agit de prendre rendez-vous: cours individualisés ou en petits groupes.

Méthode unique.

Frais de cours déductibles d'impôts.

"I'm looking forward to meeting you"



Centre Linguistique
Huguette Brodeur Forand

511 rue St-Hubert, Granby, J2G 5P3 - 372-2637

permis 390524, culture personnelle, loi sur l'enseignement privé



Huguette Brodeur Forand

MULTI STARS

691, Dufferin,
Granby



Robert Ménard
professeur diplômé
fédération des loisirs-danse
du Québec



Chantal Bernard
professeur
Diplôme du Conservatoire Lasalle

DANSE SOCIALE

ADULTE DÉBUTANT

mardi 19 h 30 (8 sept)
dimanche 10 h 30 (13 sept)
dimanche 19 h 30 (13 sept)

ADULTE ROCK'N'ROLL DÉBUTANT (5 leçons)

dimanche 3 h (13 sept)

\$4.00/pers.

payable à chaque leçon

ENFANT 7 À 12 ANS

samedi 11 h (12 sept)

ADOLESCENT DÉBUTANT (13 à 17 ans)

samedi 13 h 30 (12 sept)

\$2.50/pers.

payable à chaque leçon

Les renseignements au sujet des sessions plus avancées ou pour les cours privés et semi-privés se font par téléphone et au studio.

CLAQUETTE

ADULTE DÉBUTANT

mardi 9 h (8 sept)

\$4.00/pers.

payable à chaque leçon

ENFANT DÉBUTANT

samedi 10 h (12 sept)

\$2.50/pers.

payable à chaque leçon

TECHNIQUE THÉÂTRALE

Tu désires jouer et apprendre sur une base théâtrale solide qui répond à tes attentes dans le domaine des arts Multistars t'offre

- MOUVEMENT DE SCÈNE
- MIME
- CRÉATION COLLECTIVE
- DIALOGUE
- THÉÂTRE CLASSIQUE ET CONTEMPORAIN
- PRODUCTION D'UNE PIÈCE
- AUDITION

Mardi 7 h à 9 h débutant le 22 sept
Mercredi 7 h à 9 h débutant le 23 sept

SESSION DE 10 COURS \$50 payable à l'avance
22 sept au 1 déc.

*Le tout dans une ambiance
dynamique et professionnelle*

**LA PREMIÈRE SOIRÉE DANSANTE
AURA LIEU LE 26 SEPTEMBRE AU STUDIO
INFORMATION ET INSCRIPTION
375-3550 372-0339**

**Bienvenue
à tous**

L'édifice Chelsea, situé sur Principale à Cowansville, en face de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, abritera dorénavant une clinique de médecins spécialistes. Ceux-ci ont quitté l'hôpital à cause d'un manque d'espace flagrant.

photo Jeannot Petit

9 Septembre à 7 hres 30



ULTRAVOX

ULTRAVOX

OPERATION
contact

Souper-Mode
chez M.J's



Champagne
Timbale de fruits de mer
Salade maison
Rôti de boeuf
Salade de fruits, thé, café
\$21.50 taxe et pourboire compris

Mode prêt-à-porter
à l'apéro
Mode designer
au dessert

Nos collaborateurs:
L'équipe du Salon Maurice
Le Studio 54 Esthétique

Ultravox 135 rue Principale, Granby
372-3232

L-12872

Souffrant d'un manque d'espace

Les spécialistes quittent BMP pour s'installer dans une clinique privée

par Jacqueline de Bruycker

COWANSVILLE — Souffrant d'un manque d'espace, les médecins spécialistes désertent l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville pour s'installer dans leurs meubles, juste de l'autre côté de la rue.

Depuis la fin du mois d'avril, une dizaine de spécialistes se sont regroupés au Chelsea, un édifice locatif à vocation commerciale et résidentielle situé sur la rue Principale, à quelques mètres à peine de l'hôpital. La liste des praticiens relocalisés comprend deux orthopédistes, deux ophtalmologistes, un cardiologue, un neurologue, un gynécologue, un hémato-oncologue, un pneumologue et un laryngologiste.

Et la semaine dernière, c'est le service de physiothérapie qui pliait bagage pour s'en aller loger à l'enseigne de la clinique privée.

"Les médecins spécialistes occupent tout un étage de l'immeuble. Mais c'est l'hôpital qui est le locataire, pas les docteurs. BMP leur sous-loue l'espace", mentionne le propriétaire du Chelsea, M. Tim Bousada, qui refuse cependant d'indiquer le nombre exact de pieds carrés dont dispose la Clinique des spécialistes médicaux, ni le prix de location.

C'est le manque d'espace qu'affiche l'établissement cowansvillois qui a poussé les médecins à déménager. "Il n'y avait à BMP que deux salles de consultation de disponibles pour accommoder les spécialistes, ce qui ne leur permettait pas de fonctionner de façon adéquate. Il ne leur restait qu'une solution, sortir de l'hôpital et s'installer ailleurs", explique Mme Jeanine Labrecque, secrétaire de la clinique privée. Aucun médecin n'était, semble-t-il, disponible hier pour répondre aux questions.

Selon elle, la population n'aura pas à souffrir de ce déménagement. Au contraire, elle y gagnera: les services seront mieux coordonnés, les locaux plus spacieux. En un mot il sera plus agréable de se faire soigner au Chelsea qu'à l'hôpital. Et de surcroît, elle affirme que les patients n'auront pas à déboursier un sou de plus.

En ce qui concerne le départ de l'hôpital de la clinique de physiothérapie, Mme Labrecque est peu loquace, se contentant d'indiquer que la clinique assurera le même service que celui offert jusqu'ici par BMP. Mais elle refuse d'indiquer les raisons qui ont amené le transfert, renvoyant la balle dans le camp de l'hôpital.

Quant au directeur général de l'établissement hospitalier, M. Roland Fournier, il n'a retourné aucun des appels logés hier par La Voix de l'Est.



Une rentrée du
tonnerre!

SACS A DOS
à partir de

13⁹⁹ \$

Podium
Le sport au maximum
LES HALLES DE GRANBY
angle Leclerc et Principale

SPÉCIAUX

Cotons ouatés
d'automne

adidas

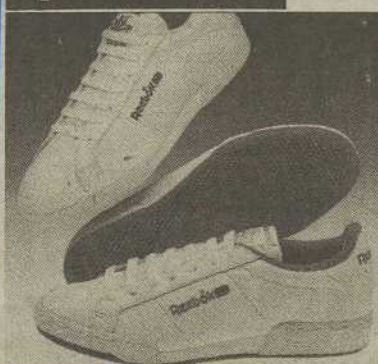
WHALE
ATHLETIQUE



CONVERSE

BROOKS

Reebok



Juniors

rég. 44.99 \$
spécial
rentrée
39⁹⁹ \$

Adultes

rég. 57.99 \$
spécial
rentrée
49⁹⁹ \$

L-13605

Au sujet du conflit qui opposerait la ville au CCE-Granby

Girard et Bronsard refusent de commenter les propos tenus par Paul-O Trépanier

par Jacqueline de Bruycker

GRANBY — Le maire Mario Girard ne réagira pas aux propos livrés par son ex-adversaire politique Paul-O Trépanier sur les ondes de la station radiophonique CHEF.

Mais interrogé sur le conflit qui, selon M. Trépanier, l'opposerait au CCE-Granby, le premier magistrat est catégorique: les relations de la ville sont au beau fixe avec cet organisme.

"Il n'y a rien qui brûle. Ses déclarations sont tout à fait irréelles".

Le président du Centre de coor-

dination économique Granby Métropolitain, M. Jean Bronsard s'en tient, lui aussi, au motus et bouche cousue.

"C'est très tentant de lui répliquer, mais ce serait lui donner trop d'importance et ça équivaudrait à monter ses propos en épingle. Tout le monde finirait par en jaser alors que je préfère l'ignorer".

Lors de sa première apparition comme chroniqueur à l'émission Midi-Mag, lundi, l'ex-maire de Granby avait tracé un portrait grisâtre de la municipalité, affirmant même que "Granby avait complètement disparu de la scène provinciale".

Le maire Mario Girard est catégorique: les relations entre la ville et le CCE sont au beau fixe.

photo d'archives



AVIS DE CORRECTION

Veillez noter que le réfrigérateur QL2000 #70660 annoncé en page 5 de l'encart "Solde Sears" faisant partie de la circulaire "Une bonne nouvelle de Sears" qui était insérée dans La Voix de l'Est du 25 août n'est pas offert pour le moment à cause d'un délai du fabricant, mais nous acceptons les commandes; ce même réfrigérateur est annoncé dans la circulaire "Réclame d'automne" insérée dans La Voix de l'Est du 1er septembre en page 13. Egalement dans cette circulaire, à la page 22, le prix de vente 24.99 \$ s'applique à chaque pièce illustrée, le pull ou la jupe.

Nous nous excusons de ce contretemps.

SEARS

L14132

Boucherie Robert Enr



210 Foch, Granby

Bonnes vacances!

BIFTECK D'ALOYAU (T-Bone) Boeuf cat. A1

5.98\$ lb

EPAULE DE PORC FRAIS "Picnic"

1.48\$ lb



Alain Raymond propriétaire

BOEUF A FONDUE CHINOISE

4.98\$ lb

BIFTECK DE CONTRE-FILET Boeuf cat. A1

7.28\$ lb

JAMBON DANS L'EPAULE "Picnic" fumé

1.18\$ lb

TOURTIERE MAISON SURGELEE 450 g

3.28\$ ch.

FILETS D'AIGLEFIN SURGELES

3.48\$ lb

LA CHARCUTERIE

OUIL-DE-ROUNDE FUMEE

4.58\$ lb

SAUCISSON A L'AIL Tour Eiffel

3.78\$ lb

TETE FROMAGEE Salaison Acton

2.48\$ lb

FROMAGE CASINO

4.68\$ lb

LA CONGELATION

COTES ("rib") DE BOEUF COMPLET

Boeuf cat. A1. Comprend faux-filet, steak haché. Pèse environ 30 lb

3.08\$ lb

HEURES D'OUVERTURE

Mardi — Mercredi 9 h à 17 h 30

Jeu — Vendredi 9 h à 21 h Samedi 9 h à 15 h 30

Fermé le lundi

Spéciaux en vigueur jusqu'au 5 septembre '87

L14210

RP Fortin
CHAUSSEUR

202 Principale, Granby
378-4606

LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 2 SEPTEMBRE 1987

9

L'ASSOCIATION CANADIENNE DE LA

Dystrophie MUSCULAIRE



L-12824

Ne manquez pas le Téléthon de la fête du Travail. Du dimanche 6 septembre, 21h, au lundi 7 septembre, 19h, à Radio-Québec.



Commentaires

Toute la région rêve de Montupet

Saint-Césaire n'est plus la seule ville de la région à rêver de la Fonderie Montupet. Depuis le dévoilement de ce projet qui aurait aussi déjà fait courir Bromont, des gens d'autres villes des alentours ont manifesté un vif intérêt.

Saint-Césaire tient toujours à ce projet. Bromont l'accueillerait rapidement. Granby est aux aguets. Le maire de Cowansville a vite été saisi d'envie. Et, non moins intéressés, des gens de la région de Farnham s'interrogent.

Cela se comprend. Qui ne voudrait pas d'une usine de \$100 millions qui créerait de 600 à 700 emplois? Mais tout ce monde devrait réaliser la nécessité de se serrer les coudes au lieu de tirer la couverture chacun de son côté.



par Valère Audy

La partie n'est même pas gagnée pour la région. Outre Saint-Césaire, d'autres villes du Québec et un état américain sont en liste. Maintenant que le projet est connu, d'autres régions entreront dans la course. Et pourquoi pas puisqu'elles n'ont rien à perdre, mais bien tout à gagner.

Dans ce contexte, tel que mentionné en commentaire dans l'édition de samedi, ce serait une erreur que de chercher à s'arracher l'investissement de Montupet. Il faut plutôt faire bloc derrière une ville au bénéfice de la région.

Bref, ce qui importe par dessus tout, c'est que cette fonderie française s'établisse dans la région et que tout soit mis en oeuvre, ce qui implique la concertation, de sorte que ce projet ne nous échappe pas. Or, ce n'est pas tout à fait ce qui est en train de se produire.

S'intéresser, être aux aguets ou saisi d'envie, ce n'est bien sûr pas entrer en lutte contre Saint-Césaire. Mais on ne sait pas si les différents intéressés n'ont pas déjà posé quelques gestes et, surtout, on ne ressent encore aucun effort de concertation au bénéfice de la région.

Il est vrai que la concertation, c'est un peu plus difficile à comprendre pour Cowansville, Farnham et Saint-Césaire que pour des villes comme Bromont et Granby. Et avec raison, puisque les deux dernières profitent davantage des développements qui surviennent dans ces villes que les autres des développements qui surviennent à Bromont et Granby ou chez leurs voisines.

En d'autres mots, ça n'avantage pas Cowansville de façon nettement tangible qu'une industrie s'implante à Saint-Césaire ou Farnham et vice versa. Dès lors, la nécessité de la concertation pronée n'y est pas vivement ressentie. Ça reste donc chacun pour soi... et c'est bien dommage.

...

Concernant Montupet toujours, des gens de la région de Farnham se demandent pourquoi cette fonderie ne s'implanterait pas chez eux... dans les locaux de Métallurgie Farnham, de façon à utiliser un gros équipement subventionné au lieu d'en subventionner un autre qui deviendrait peut-être à son tour un autre coûteux éléphant blanc.

Ils comprennent d'autant moins que Farnham appartient à la CIM, qu'elle rêve depuis longtemps d'un bon investissement, qu'une fonderie devrait bien aller dans la métallurgie, que la CIM devrait privilégier l'occupation et la rentabilisation de cette usine avant d'en créer une autre. Surtout que des fonds publics sont en jeu.

Qui, à la place des gens de Farnham et des alentours, ne se poserait pas le plus normalement du monde les mêmes questions? Les dirigeants de la CIM devraient s'empresse de les éclairer, de leur donner l'heure juste concernant la métallurgie désaffectée et la fonderie que Montupet compte ouvrir en Amérique du Nord.

La Voix de l'Est a déjà appris, de trois sources différentes, que les équipements de la métallurgie sont déjà endommagés et qu'ils ne conviennent pas à l'opération d'une fonderie utilisant l'aluminium. Il en coûterait enfin aussi cher pour changer et adapter l'édifice et les équipements de la métallurgie que pour construire et équiper à neuf.

Conséquemment, à la CIM et aux dirigeants municipaux de Farnham de confirmer ces informations si elles sont exactes et de le préciser si d'autres valables considérations jouent en faveur de Saint-Césaire plutôt que de Farnham.

Bref, les gens de Farnham et des alentours sont en droit d'exiger qu'on pense à eux s'il y a quelque possibilité d'utilisation de la métallurgie ou, dans le cas contraire, qu'on leur dise vite et franchement toute la vérité.

Transport adapté dans la région de Waterloo Une facture de près de \$16,000 pour les huit municipalités

par Gérald Dallaire

WATERLOO — Les personnes handicapées de la région de Lac-Brome, Waterloo et Valcourt bénéficieront d'un service de transport adapté dès l'an prochain, si les huit municipalités du secteur acceptent de défrayer une partie des coûts du projet.

Le conseil d'administration du Transport adapté Pour Nous inc., une corporation sans but lucratif formée officiellement en juin dernier, a présenté le plan de développement d'un tel service aux élus municipaux de St-Etienne-de-Bolton, Stukely-sud, Ste-Anne-la-Rochelle, St-Joachim, Valcourt, Shefford canton, Lac-Brome et Waterloo.

Les administrateurs proposent d'acquiescer un mini-bus adapté qui ferait la navette entre les huit municipalités concernées, de même que Granby et Sherbrooke où les personnes handicapées se rendent régulièrement pour recevoir des soins médicaux.

Il s'agit, selon la coordonnatrice du projet, Lyne Isabelle, d'un service absolument nécessaire. «Les personnes handicapées parviennent bien sûr à se déplacer. Mais c'est très difficile. Elles doivent compter sur l'aide de leur famille et de leurs amis, et planifier parfois leurs déplacements



La directrice du projet, Mme Lyne Isabelle.

photo Jeannot Petit

ments quatre ou six semaines à l'avance».

Le mini-bus, en service une cinquantaine d'heures par semaine, profiterait à environ 70 personnes à sa première année d'opération.

Le budget, présenté lors d'une séance d'information à l'intention des élus municipaux, établit à \$79,812 l'investissement nécessaire pour mettre sur pied et opérer un service de transport adapté.

Le gouvernement du Québec subventionne 75 pour cent des dépenses encourues. Les admi-

nistrateurs fixent la contribution des usagers à cinq pour cent. Il reste un manque à gagner de 20 pour cent, c'est-à-dire \$15,962, que se partageraient les municipalités participantes, au prorata de leur population. Une ville de la taille de Waterloo investirait \$4,246 pour la première année d'opération. La contribution de Lac-Brome se rapprocherait sensiblement de ce montant, tandis que le canton de Shefford et Valcourt déboursaient respectivement \$2,793 et \$2,458. St-Joachim verserait \$1,101, alors que les trois autres municipalités paieraient moins de \$1,000 chacune.

«Les municipalités ont démontré un intérêt réel», explique Mme Isabelle. Mais cela ne les a pas empêché de s'inquiéter de la récurance de l'octroi gouvernemental. «On ne peut pas garantir que le gouvernement subventionnera toujours le transport adapté. Mais, depuis 1979, le budget alloué a toujours augmenté. Il serait étonnant que le gouvernement choisisse de couper dans ce secteur», souligne Mme Isabelle.

Les élus doivent se rencontrer à nouveau le 29 septembre pour discuter du projet. D'ici là, les conseils municipaux de chacune des villes concernées éplucheront le volumineux dossier qui leur a été soumis.

Granby: un nouveau service de soins de santé à domicile

par Jacqueline de Bruycker

GRANBY — Un nouveau service de soins de santé à domicile, destiné aux malades chroniques, aux convalescents et aux personnes âgées, a été mis sur pied à Granby.

Localisés sur la rue Drummond, les Services de soins professionnels à domicile (SSPD) ont ouvert leurs portes cette semaine. On se rappellera qu'une autre entreprise offrant des services identiques, les Services para-médicaux Guilbert, annonçaient la semaine dernière leur implantation à Granby.

«Mon objectif est de rendre service aux personnes, qui ont à s'occuper d'un malade et qui désirent avoir quelques instants de répit. Nous nous occupons de prodiguer des soins, de faire un pansement, d'assister des malades en phase critique ou terminale, de leur servir d'escorte à l'occasion d'un traitement, etc...», explique Mme Diane Beaune Turgeon.

C'est forte d'une expérience d'une vingtaine d'années acquise en travaillant à l'hôpital Notre-Dame de Granby que Mme Beaune Turgeon se lance en affaires. Elle sera épaulée par deux autres personnes, Nathalie Turgeon et Thérèse Beaune Gibeau.

Si la compétence est un critère important de sélection, ce qui préoccupe davantage Mme



Une nouvelle entreprise voit le jour à Granby, il s'agit du Service de soins professionnels à domicile, dont Mmes Diane Turgeon Beaune et Nathalie Turgeon (ainsi que Thérèse Beaune Gibeau, qui n'apparaît pas sur la photo) sont les promotrices.

photo Jeannot Petit

Diane Beaune Turgeon, c'est d'offrir à sa clientèle du personnel soucieux des relations humaines. En un mot, elle veut humaniser les soins.

Il y a plus d'un an que les trois promotrices pensent à mettre sur pied de tels services. «Il y a vraiment des besoins à combler. Les milieux hospitaliers sont débordés de tous bords, tous côtés, ce qui les oblige à se tourner du côté des familles pour qu'elles prennent la relève et assurent les soins aux malades. Après une

opération, un patient séjournait avant de sept à dix jours à l'hôpital, aujourd'hui, après le quatrième jour, il est retourné chez lui».

Comme il s'agit d'une entreprise privée, les clients devront débourser de leurs poches pour bénéficier de ces différents services. Avant de dépêcher du personnel sur place, la clinique évaluera les besoins exacts des patients et les coûts seront établis sur une base horaire, selon le type même des services offerts.

Un nouveau directeur général au Centre hospitalier de Bedford

BEDFORD (JR) — Le Centre hospitalier de Bedford accueillera ces jours-ci un nouveau directeur général à plein temps. Le conseil d'administration de l'établissement a retenu les services de M. Claude Coderre.

Ce dernier occupait auparavant la fonction de responsable du Centre d'hébergement pour soins prolongés Saint-Eusèbe, qui est rattaché au Centre hospitalier régional Lanaudière.

Après le départ en 1984 de M. Réjean Champagne, le dernier directeur général permanent, le poste avait été converti en emploi à temps partiel. Depuis ce temps, quatre personnes s'étaient succédées comme directeur au Centre hospitalier de Bedford.

Avant l'arrivée de M. Coderre, la gestion était assurée par la firme Price Waterhouse.

Le poste que remplira le nouveau directeur sera sensiblement différent de ce que l'on retrouve dans le réseau des affaires sociales. En effet, M. Coderre cumulera les responsabilités allouées habituellement à deux cadres.

La décision de changer la nature de cette fonction fait suite à une rencontre, en mars dernier, qui réunissait Mme Thérèse Lavoie-Roux, ministre de la Santé et des Services sociaux, M. Pierre Paradis, député-ministre de Brome-Missisquoi, et des représentants de la Chambre de commerce de Bedford et du Centre hospitalier.

Survol

Interruption du courant à Bonsecours et à Granby

BONSECOURS — Hydro-Québec interrompra le courant aujourd'hui, mercredi, entre 8h et 13h, sur la route 220. L'interruption touchera les 500 abonnés du chemin Beauregard, du village de Bonsecours, ainsi que des lacs Fraser et Bowker. Cette interruption du courant permettra aux employés d'Hydro-Québec de convertir une partie du poste Lawrenceville. Les travaux seront remis au lendemain s'il pleut.

Une trentaine d'abonnés d'Hydro Québec, sur la rue Saint-Charles sud, à Granby, seront eux aussi privés de service aujourd'hui de 13h30 à 15h30. Le secteur touché est situé entre les numéros civiques 943 et 1081. Cette interruption permettra le changement d'un poteau électrique.

Académie de Ballet Classique et Jazz enr.

356 Principale (Centre Technic)

en face du parc Miner, stationnement à l'arrière, air climatisé et douches.

Cours adultes:

Remise en forme par la danse facile (flex-in), ballet-jazz, ballet classique, claquette, barre au sol, jazz pré-natal sous surveillance médicale. Cours en groupe ou privés.

Cours enfants:

Ballet classique 5 ans et plus, tous les niveaux, pointe tous les niveaux, pré-ballet, 3 à 5 ans, initiation au jazz 5 ans et plus, ballet-jazz tous les niveaux, claquette 5 ans et plus.

Inscriptions jusqu'au 15 septembre

à l'Académie ou à la boutique

Le jour et le soir de 7 h à 21 h

pour informations:

378-2546 378-6840

Michèle D. Denault
Valérie Denault, diplômée
Université de Montréal

L-13609

Les RADIATEURS ROBY Enr.

Vente et installation de radiateurs
Vente et réparation de réservoirs à essence
* A prix compétitifs *

22 Irwin, Granby

378-0303



Spécialités:
Camions
Autos

L-12955

CENTRE MEDICAL ROBINSON

Dr. Suzanne Brault

M.D., L.M.C.C.
Médecine familiale

378-8435

L-15073

4 Robinson Nord
Granby



Esthétique
2000 inc.

Jocelyne Comeau
massothérapeute diplômée

Shiatsu — polarité — suédois — réflexologie
— relaxation — massage de détente...
musculaire... énergétique...

378-2070

L 12878



Vos conseillers
Yvette et Gilles
372-4732

Membre de Adis

Que manque-t-il
à votre régime
alimentaire?

Shaklee
naturellement!

Des produits en harmonie
avec la nature et la santé.

Disponible: le livre
"Une vie, une santé"
par Luc Roland Albert, m.d.

Shaklee

Distributeur
Indépendant

L12778

DÉCO-ÉTAILAGE ENR.

Éléments de décor

Exclusivités sur demande
Maquillage de mannequins
Salle d'échantillons et
catalogues disponibles

Bur: 375-0291

Rés: 378-1362

5 Comeau -3 (angle Dufferin) Granby

L-12858

Un bijou d'endroit

michel herbelin
PARIS

Soyez à l'heure

— au bureau
— à l'école

40%

de réduction
sur les montres Michel Herbelin, Pulsar
et Genève

Mais attention, ne soyez pas en retard.
Cette offre se termine le 12 septembre '87.

DISTRIBUTEUR DE L'EST

L-12894

Plan mise de côté Chèques personnels acceptés



152 et 154 Principale, Granby 372-5131

La santé

Etude sur les effets des antidépresseurs

Les rats mis à contribution

■ EDMONTON (PC) — Le cabinet en plastique blanc de faibles dimensions représente un véritable palais des plaisirs... pour les rats. Le Dr Andrew Greenshaw, scientifique de l'Université de l'Alberta, utilise rats et cabinet pour étudier les effets des médicaments antidépresseurs.

Lorsqu'il place un rat dans un cubicule en plexiglas, à l'intérieur du cabinet, le Dr Greenshaw lui colle un fil sur le crâne. En pressant un levier, le rat peut lui-même appliquer une stimulation électrique au centre des plaisirs de son cerveau.

"Lorsqu'ils ont appris à presser le levier, ils deviennent excités avant même qu'on les fasse entrer dans leur box. Ils savent qu'ils y trouveront du plaisir", d'expliquer le chercheur de 32 ans. "Ils presseront le levier sans fin, aussi longtemps qu'ils seront stimulés, durant des heures et des heures."

En règle générale, les tests sont toutefois limités à des périodes d'une heure.

"Lorsque les rats sont ainsi stimulés, vous pouvez insérer votre main dans leur cubicule et lever sans heurt leur queue ou leurs pattes arrières. Ils vous ignoreront et continueront de manipuler le levier, probablement parce qu'ils adorent les stimulations obtenues", d'expliquer ce pharmacologiste du comportement, une spécialité qui porte sur l'étude des effets d'un médicament sur le cerveau et le comportement.

de procurer du plaisir aux rats, mais bien d'étudier le processus de fonctionnement des médicaments antidépresseurs. Il espère également découvrir de quelle façon ces drogues agissent sur le cerveau et comment elles peuvent contrôler les états d'âme des humains.

"Le traitement des dépressions est un problème majeur", affirme-t-il. La dépression, qui affecte jusqu'à 10 pour cent de la population, peut être atténuée, dans de nombreux cas, par les médicaments, de souligner le Dr Greenshaw.

La communication avec les rats étant impossible, il doit utiliser une méthode de recherche lui permettant de stimuler un comportement précis chez ses cobayes, de là la stimulation de leurs centres du plaisir. Il est en effet dans l'impossibilité de savoir, avant les expériences, lesquels des rats utilisés souffrent de dépression...

Le Dr Greenshaw s'attaque au problème en le prenant de revers: il procure une expérience agréable aux rats et évalue leurs tentatives pour renouveler ces stimulations plaisantes. Connaissant leur comportement en situation normale, après qu'ils ont appris à stimuler eux-mêmes leur plaisir, il leur injecte des doses d'antidépresseurs et compare les résultats obtenus.

Il parvient à percevoir leurs changements de comportement en comptant le nombre de stimulations par minute que les rats s'octroient, sous conditions normales et alors qu'ils sont sous l'influence d'un antidépresseur.

Selon le Dr Greenshaw, ses recherches, pourraient permettre éventuellement la mise au point de meilleurs médicaments pour le traitement de la dépression.

Objectifs

Le Dr Greenshaw n'a certes pas pour vocation

Service aux abonnés: maintenant au Carrefour Tétreault

La Voix de l'Est tient à aviser ses abonnés que depuis peu, ils doivent se rendre au Carrefour Tétreault pour toutes informations ou services concernant la livraison de leur quotidien.

Service aux abonnés de La Voix de l'Est (Carrefour Tétreault)
132 Principale, Granby
375-4555

COURS de DANSE SOCIALE

PROFESSEUR

Hélène Gagné

COURS ADULTES DEBUTANTS

- ★ Mercredi 9 septembre 1987 à 20 h 00
- ★ Vendredi 11 septembre 1987 à 19 h 30
- ★ Dimanche 13 septembre 1987 à 12 h 30 (1 h 30) par semaine, 4.00\$ par personne

COURS JUNIORS DEBUTANTS

(6 à 14 ans)

- ★ Jeudi 10 septembre 1987 à 18 h 00 (1 h 00 par semaine, 2,50\$ par personne)

COURS POUR L'AGE D'OR (50 ans et plus)



- ★ Inscription les 3 et 8 septembre 1987 au Club Princesse (rue York, Granby)
- ★ Début des cours le 10 septembre 1987
- ★ Débutants à 19 h 00
- ★ 3e Session à 20 h 00
- ★ 4e Session à 21 h 00

AUSSI: Disponible pour toutes autres sessions, cours privés et semi-privés.

Informez-vous pour nos prochaines soirées de danse.

POUR INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS: **375-7676**

Le studio est situé au 307 rue Principale

372-5610

L-14204

"Le Baret" SUPER CLUB

800 PRINCIPALE, GRANBY

378-9006

THE TRIBES

En spectacle
THE TRIBES
du mercredi 2 sept.
au dimanche 6 sept.
(inclus)

L-15050

Les grands titres

Les propos de Chirac sur le NPD

Broadbent se dit "surpris et amusé"

OTTAWA (PC) — Le leader néo-démocrate Ed Broadbent s'est déclaré hier "surpris et quelque peu amusé" par les propos tenus par le premier ministre français Jacques Chirac sur la politique du NPD au chapitre de l'appartenance du Canada à l'OTAN.

"Je suis convaincu que M. Chirac n'aurait pas fait ces remarques s'il avait été mieux informé sur notre politi-

que en matière de défense", a déclaré M. Broadbent à l'extérieur des Communes.

Prenant part lundi à Montréal à une émission de ligne ouverte en compagnie du premier ministre Robert Bourassa, M. Chirac a déclaré, en réponse à une question, que les gens qui comme le NPD préconisent le retrait du Canada de l'OTAN sont "naïfs" et "irréalistes".

M. Broadbent trouve d'autant plus curieuse la sortie de M. Chirac que la France s'est retirée du commandement militaire de l'OTAN il y a plus de 20 ans. "Je me souviens très clairement qu'à cette époque plusieurs pays avaient fait sur la politique française des observations très semblables à celles que M. Chirac fait aujourd'hui à notre sujet", a-t-il ajouté.

Compte tenu de la convergence des choix militaires de la France et du Nouveau Parti démocratique, "je suis surpris que M. Chirac ait dit ce qu'il a dit", a

affirmé M. Broadbent.

"J'espère que la prochaine fois, il réfléchira de façon plus prudente à l'histoire de la France en la matière."

Ed Broadbent

photo d'archives



JOURNÉE AÉRONAUTIQUE

Le lundi 7 septembre

à l'aéroport régional des Cantons de l'Est

BROMONT

Entrée libre



Liste des activités:

- * Montgolfière
- * Parachutisme
- En fin d'après-midi (Saut toute la journée)
- * Exposition et démonstration de delta-planes et d'ultra-légers
- * Balades en avion
- * Construction amateur
- (Survol de la région) (Home Built 2-3)
- * Démonstration, exposition et pilotage d'avion modèles
- (Photos dans certains appareils)
- * Simulateur de vol de la Deuxième Guerre mondiale
- (Possibilité d'embarquer à l'intérieur)

Avions sur place:

- * CL-215 * Comanche
- * Cessna * Aztec
- * de la Première Guerre Mondiale
- ex: SE-5 une réplique 7/8
- * de la Deuxième Guerre Mondiale
- ex: T-28, T-34
- * Avions de toutes sortes

Divertissements pour les jeunes

Confection, fabrication et utilisation d'un cerf-volant 3^e

Instructeur sur place

En collaboration avec

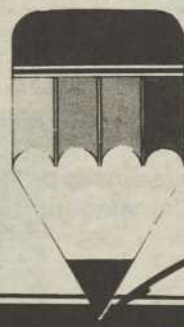
air bromont
école de pilotage

Air Estrie
1987 inc.

Fédération aéronautique du Québec inc.

PARCE

RÉGIE AÉROPORTUAIRE RÉGIONALE DES CANTONS DE L'EST



Authier
et frère inc.



Livraison gratuite
Mise de côté

S-marque
PRODUITS DE BUREAU DE QUALITÉ

261 Principale, Granby 372-3368 1-800-363-8908

COURS Diction
Art dramatique
Parole publique
Début: le 12 septembre 1987
Classes: enfants — adultes
Renseignements:
France Arbour 372-3991

L-13574



Service d'écoute téléphonique
pour toutes personnes vivant
des moments difficiles.

24 h par jour **375-4252**

L-15145

En plus de faire le projet d'offrir les services d'une firme de développement humain aux entreprises, Robert Pleau donne également des cours de Tai Chi Chuan, à Granby, sur les berges du lac Boivin.
photo Alain Dion



SESSION AUTOMNE À GRANBY

DÉBUTANTS(ES)
INSCRIPTIONS ET COURS AU 282 AVE HOULE, GRANBY, QC
(PRENDRE RUE LÉGER)

Matin

Mardi 9:00-10:30 H.

Soir

Mardi 19:00-20:30 H.

Pratiquez le T'ai Chi Chuan en pleine nature
(à l'intérieur en cas de pluie ou de température froide)
au Parc Johnson face au lac Boivin et à la montagne de Shefford.

- Vise à développer:
- Contrôle émotionnel.
 - Concentration donc productivité.
 - Respiration.
 - Souplesse et puissance.
 - Sérénité.

Aucune limite d'âge - Aucune condition physique requise

Instructeur: **ROBERT W. PLEAU**

Directeur technique Association de T'ai Chi "Yang" du Québec.

INSCRIPTIONS
3 SEPTEMBRE 1987

JOUR: DE 9H00 À 10H00
SOIR: DE 19H00 À 20H30

INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS
DU LUNDI AU VENDREDI
DE 9H00 À 21H00
375-3580

Session 15 Septembre - 17 Novembre.

AUSSI COURS DISPONIBLES À ST-CÉSAIRE, MARIEVILLE, WATERLOO, COWANSVILLE ET BROMONT



Le président français, François Mitterrand, accueilli par Brian et Mila Mulroney.

photo PC

Sommet de la francophonie Québec obtient la permission de traiter de questions internationales

QUEBEC (PC) — Le Québec a demandé et obtenu du gouvernement fédéral la permission de traiter de questions internationales aujourd'hui lors de la première séance de travail de la quarantaine de chefs d'Etat et de gouvernement francophones réunis à Québec.

C'est ce qu'a indiqué hier le premier ministre Robert Bourassa au cours d'une conférence de presse qu'il a donnée avec le premier ministre Brian Mulroney, avec qui il venait d'avoir un dîner de travail au club de la Garnison à Québec.

M. Bourassa a d'ailleurs tenu à rendre hommage à son homologue pour son ouverture d'esprit face au Québec.

"J'ai l'intention, si le Sommet aborde façon significative la question de l'endettement et des matières premières des pays en voie de développement, de faire une brève déclaration et de soumettre une idée à cet égard-là et j'en ai discuté avec le premier ministre", a dit M. Bourassa, ajoutant avec ironie que "cela peut être décevant quand on cherche des querelles et des affrontements mais il y en aura pas, prenez-en votre parti".

En vertu de l'entente Canada-

Québec, M. Bourassa prend la parole à l'ouverture et à la clôture du Sommet et il doit présider le second volet des discussions qui porte sur la coopération et le développement. Le Québec devait demeurer muet durant la première partie qui traite de questions économiques et politiques internationales.

Une sécurité maximum

QUEBEC (PC) — Ceux qui croyaient que le déploiement des mesures de sécurité au Sommet de Québec avait atteint son maximum ont dû se résoudre à changer d'avis. Hier la surveillance s'était encore resserrée autour des principaux hôtels accueillant les chefs d'Etat.

Au Château Frontenac, où logent les visiteurs les plus importants et célèbres, la plupart des clients ont libéré les chambres hier. Il ne sera plus question pour les piétons de circuler devant l'entrée principale de l'hôtel. De plus, des policiers sont toujours postés sur les toits de l'établissement.

MÉRITE-ACTION

En 1987, la promotion de l'excellence

"J'invite toutes les entreprises prospères à s'inscrire au Mérite-Action dans la catégorie de l'investissement."

— Jean-Pierre Bérard



M. Jean-Pierre Bérard
Ordre des Gouverneurs
Samson, Bédard, c.a.

Votre entreprise peut GAGNER... Elle doit s'inscrire
Date limite d'inscription: 30 septembre 1987 - 372-6100



CHCF 1450 La Voix de l'Est

Golfe: un pétrolier espagnol attaqué

MANAMA (AFP) — Un super-pétrolier espagnol, le Munguia, a été attaqué hier après-midi par une vedette rapide dans le centre du golfe Persique, au large de l'Arabie Saoudite, a-t-on appris de sources maritimes dans le Golfe.

Le Munguia, de 300.000 tonnes de port en lourd, a lancé un appel de détresse vers 18h25 locales (15h25 GMT) signalant un incendie à bord, mais sans faire état de victimes.

L'attaque a eu lieu à 110 kilomètres à l'est du port saoudien de Jubail, presque à mi-chemin entre l'Arabie Saoudite et l'Iran, par 27.07 degrés de latitude nord et 50.48 de longitude est.

Le capitaine du Munguia n'a pas précisé la nationalité du navire qui a attaqué son bâtiment, ont indiqué ces sources en estimant toutefois qu'il s'agissait très vraisemblablement d'une vedette rapide iranienne.

Représailles

Lundi, une vedette iranienne avait attaqué un porte-conteneurs koweïtien, le Jebel Ali, en représailles à la reprise samedi par l'Irak de ses raids contre les pétroliers iraniens ou affrétés par l'Iran dans le golfe Persique.

Depuis lors, l'Irak a annoncé huit opérations de ce type pour "empêcher l'Iran d'exporter son pétrole et de financer sa machine de guerre". Les sources maritimes ont confirmé pour leur part que deux pétroliers iraniens — l'Alvand et le Shoush — et un panaméen — le Rodosea — avaient été touchés.

Incendie

Le super-pétrolier espagnol attaqué hier appartient à la compagnie Naviara Vizcaina SA, de Bilbao. Selon les sources maritimes, un incendie s'est déclaré dans sa salle des machines et a été maîtrisé, et une cuve a été touchée.

THER-A-PEDIC

LITERIE GIDDING'S Ltée
 manufacturier de matelas
 395, rue St-Valier, Granby
378-7941
 Achetez directement du manufacturier!
 Heures d'ouverture: tous les jours de 9 h à 18 h
 exc. Samedi de 9 h à midi.

TOITURES TOUCHETTE INC.

 — Couvreur / Ferblantier — Ouvrage général
 — Asphalte et gravier
 — Bardeaux / Réparation à neuf
 — Estimation gratuite
777, Deslauriers, Granby 378-4893

Esthétique Classy
 310, boul. Boivin
 Granby 375-0611

 Propriétaire: Suzanne Fournier
 Esthéticienne diplômée
ALOGOLOGIE
 — Traitement de cellulite
 — Soins faciaux
 — Maquillage
 — Teinture de cils
 — Manucure
 — Épilation cire tiède
 — Electrolyse

C'est la VENTE d'OUVERTURE!!!

madélia

**vous offre
des marques
réputées:**

**Le gang
passe-partout
Catherine De Maille
Mauro Sergio
(grandeurs 5 à 15)**



**Jalouzie
Mandalie
Marie Karin
(grandeurs 6 à 24½)**

Profitez des spéciaux d'ouverture sur tous les articles en magasin

EXEMPLES:

Blouses à \$29.95 pour.....	\$19.95
Chandails à \$29.95 pour.....	\$19.95
Robes à \$89.00 pour.....	\$69.00
Ensembles à \$150.00 pour.....	\$125.00
etc... etc...	

La mode, c'est l'affaire de MADÉLIA!

madélia inc.

Bon d'achat de 5 \$ applicable
sur tout achat de vêtements
durant la vente d'ouverture
voix

57 Notre-Dame Est, Victoriaville, 819-752-4427
35 Évangéline, Granby, 372-8428

VÊTEMENTS POUR JEUNES DAMES ET TAILLES FORTES

Regardez donc...

COMME ELLE EST GÉNÉREUSE!

1,200\$ de remboursement! Plus
1,000\$ de rabais sur le prix de détail*
de ces Subaru à 4 roues motrices!

2,200\$ d'économie

Familiale Subaru GL à 4
roues motrices

- Boîte manuelle à 5 rapports "Double gamme"™ ou automatique à 3 rapports
- Siège arrière à dossier divisé rabattable pour porter la capacité de chargement à 70 pi. cu.
- Dégivreur et essuie-glace/lave-glace à l'arrière



2,200\$ d'économie

Berline Subaru GL à 4 roues motrices

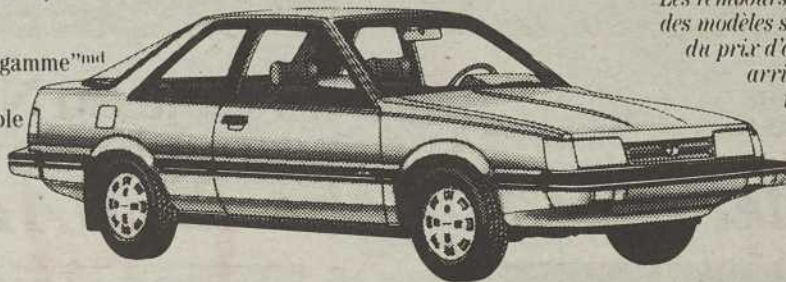
- Boîte manuelle à 5 rapports "Double game"™ ou automatique à 3 rapports
- Volant inclinable avec mémoire
- Siège du conducteur muni d'un support lombaire
- Télécommande d'ouverture du coffre



2,200\$ d'économie

Subaru Liftback GL 3 portes,
à 4 roues motrices

- Boîte manuelle à 5 rapports "Double gamme"™ ou automatique à 3 rapports
- Siège arrière à dossier divisé rabattable pour porter la capacité de chargement à près de 40 pi. cu.
- Dégivreur et essuie-glace/lave-glace à l'arrière



*Les remboursements de 1,200\$ liés à l'achat des modèles spécifiés peuvent être déduits du prix d'achat, ce qui permet d'en arriver aux économies mentionnées; ils peuvent d'autre part être obtenus en argent directement de Subaru Auto Canada, Ltée. Ces remboursements s'ajoutent aux rabais de 1,000\$ offerts par le concessionnaire (sur les prix de détail suggérés par le fabricant).

Garantie de 5 ans ou 100,000 km sur le groupe motopropulseur et conception innovatrice à la japonaise... standard sur tous les modèles.

SUBARU

Nul ne va plus loin.

AUTOMOBILES PIEDMONT

335 Rue St. Valier
378-2212

Le procès de Mathias Rust débute demain

MOSCOU (AFP) — Mathias Rust, le jeune allemand de l'Ouest qui avait provoqué une tempête dans l'appareil militaire soviétique en posant par surprise un avion de tourisme sur la Place Rouge, sera jugé à partir de mercredi derrière les murs gris et austères de la Cour suprême soviétique.



Mathias Rust

Trois chefs d'accusation ont été retenus contre lui: violation des frontières soviétiques, violation des règles de vol internationales, et hooliganisme aggravé.

Dix ans

S'il est reconnu coupable, le pilote de 19 ans risque jusqu'à dix ans de prison, prix de cette audacieuse aventure aérienne à travers le territoire soviétique, qui s'est terminée spectaculairement le 28 mai par un atterrissage devant le Kremlin. L'exploit avait eu pour conséquence le remplacement de deux maréchaux de l'Armée rouge: le ministre de la Défense Sergueï Sokolov avait pris une retraite anticipée, tandis que le chef de la défense aérienne Alexandre Koldounov était démis de ses fonctions.

Les remous de l'affaire Rust au sein de la hiérarchie militaire commencent à peine à se calmer, alors que s'ouvre le procès du jeune homme, trois mois plus tard, estiment les observateurs occidentaux à Moscou.

AVIS DE CORRECTION

"Nous regrettons de vous informer qu'en raison d'une quantité limitée de stock, les articles suivants ne seront pas offerts dans tous les magasins tel qu'annoncé par la circulaire Solde 30e anniversaire.

No de catalogue	Description
525691	Bouilloire 2 1 Toastess
452771	Musical Busy Box
452672	Mobile musical
	Ronde des animaux'
869271	Meuble audio-vidéo
225649	Gaufreuse
904698	Turbo Hopper (noir)

**Distribution aux
Consommateurs**

L12830

Les attaques contre John Turner

Les jeunes libéraux du Québec divisés

MONTREAL (PC) — La Commission jeunesse du Parti libéral du Québec assimile à "un comportement de vieux politiciens" la sortie publique des jeunes libéraux fédéraux, section Québec, contre leur chef John Turner.

"Ils sont en train de dégoûter les jeunes de s'intéresser à la politique et de donner l'impression qu'il ne s'agit que de magouillage", a déclaré hier en entrevue téléphonique le responsable des affaires politiques de la Commission jeunesse du PLQ,

Claude Dugas. Celui-ci tenait entre autres à dissiper la confusion qui peut exister entre l'organisme qui regroupe les jeunes militants du Parti libéral du Québec (que dirige le premier ministre Robert Bourassa) et le groupe de jeunes libéraux fédéraux présidé par Denis Coderre qui réclamait lundi la démission de John Turner.

"Nous n'avons rien à voir avec eux", a dit M. Dugas qui s'étonnait que ses homologues fédéraux utilisent même le terme de "commission jeunesse" qui n'existe

pourtant pas au sein du Parti libéral du Canada. "Nous nous demandons s'ils n'entretiennent pas volontairement la confusion en utilisant l'image publique que s'est créée la Commission jeunesse du PLQ au cours des dernières années." M. Dugas a précisé qu'aucun des membres de l'exécutif de la commission jeunesse du PLQ n'était aussi membre du Parti libéral du Canada.

Disant parler au nom de l'exécutif-jeune du PLQ, M. Dugas a dénoncé l'attitude des jeunes

fédéraux. "Au lieu de faire ce type d'actions (demander la démission de M. Turner), ils devraient s'intéresser à des dossiers substantiels comme l'environnement."

M. Dugas prétend que les seuls moments où l'on entend parler les jeunes libéraux fédéraux, c'est lorsque des questions de leadership ou de présidence se posent. "Personnellement, je me demande si cela peut favoriser l'implication des jeunes dans la politique. Ils ont eu un comportement de vieux politiciens qui est susceptible de dégoûter

les jeunes de l'action au sein d'un parti. Cela projette une mauvaise image de la politique."

Rappelons que sept des neuf membres de l'exécutif des Jeunes libéraux du Canada (Québec) ont réclamé publiquement la démission immédiate du chef du PLC, John Turner. Ils lui font porter la responsabilité de la baisse de popularité du Parti dans les sondages et craignent, sous sa gouverne, de voir la prochaine élection générale leur glisser des mains une fois encore.

Vous recevrez bientôt chez vous un carnet de bons de grande valeur.



Le nouveau N° 1

Une fois votre carnet en main, utilisez-le pour faire un essai sur route avec le NOUVEAU N° 1 et économisez jusqu'à 9 \$. Le NOUVEAU N° 1, l'essence super sans plomb de Petro-Canada, nettoie et protège votre moteur et en améliore le rendement. Le NOUVEAU N° 1 nettoie non seulement le carburateur ou les injecteurs, mais également les orifices et les soupapes d'admission; il nettoie donc tout le système d'admission de votre moteur pour en améliorer la puissance et le rendement. Le NOUVEAU N° 1 offre le pouvoir nettoyant qu'exigent les constructeurs automobiles d'aujourd'hui, le rendement que vous-même exigez. Faites l'essai du NOUVEAU N° 1 dès aujourd'hui.

Découpez ce bon et bénéficiez d'un net avantage.

Faites l'essai du NOUVEAU N° 1 super sans plomb et économisez

1,50 \$

OU économisez 1 \$ avec ce bon, à l'achat de 25 litres ou plus d'essence ordinaire Plus ou sans plomb Plus aux stations Petro-Canada participantes du Québec et des provinces de l'Atlantique.

Valable jusqu'au 31 octobre 1987 inclusivement

Un bon par achat. Aucun échange en argent. Reproduction mécanique non acceptée. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre.



* Marque de commerce de Petro-Canada Inc. — Trademark

4081301H

L'indice Dow Jones perd 50 points

NEW YORK (AFP) — Une vague de prises de bénéfice a brutalement renversé la tendance mardi à Wall Street, dans un marché actif. L'indice Dow Jones des valeurs industrielles qui avait gagné près de 25 points en cours d'après-midi, a perdu 62 points cinq minutes avant la clôture et a terminé à 2,610.98 en baisse de 51.98 points.

Quelque 194 millions d'actions ont été échangées. Le nombre des baisses a dépassé celui des hausses: 1,197 contre 420; 352 titres ont été inchangés.

L'indice TSE de la bourse de Toronto et celui de la bourse de Montréal ont aussi subi des pertes de 11,40 points et 12,40 points au cours de la dernière journée.

L'économie

Francophonie; Hydro investira \$5 millions dans un programme de coopération

MONTREAL (PC) — Hydro-Québec investira \$5 millions sur cinq ans dans un programme de coopération et de formation destiné aux entreprises étrangères d'exploitation d'électricité, principalement dans les pays francophones d'Afrique.

Ce programme a été mis au point dans la foulée du Sommet francophone et servira à aider les entreprises étrangères à identifier leurs problèmes d'exploitation et de gestion de l'énergie électrique.

Lors d'une conférence de presse à Montréal, le président et directeur général d'Hydro-Québec International, Claude Descôteaux, a signalé que les sommes dépensées ne couvriront que les

frais entourant l'analyse de projets et que leur financement devra provenir par la suite d'organismes internationaux.

Le programme permettra d'offrir aux entreprises étrangères l'expertise d'Hydro-Québec dans les secteurs de l'aménagement de barrages, le transport d'énergie ou encore l'électrification des zones rurales. De plus, insiste le président d'Hydro-Québec, Guy Coulombe, la société d'Etat québécoise a développé des systèmes de gestion avancés qui sont moins connus du public mais qui sauront intéresser les pays étrangers.

Les dirigeants d'Hydro-Québec reconnaissent que ce programme, à certains égards, pourra

éventuellement paver la voie à l'obtention de contrats dans les pays en voie de développement.

Institut

Ce nouveau programme pourra s'insérer dans les activités de l'Institut de l'énergie dont la création doit être approuvée par les 41 chefs d'Etat qui sont présents à Québec cette semaine dans le cadre du Sommet francophone.

L'idée de cet Institut avait été soumise lors du premier Sommet de Paris par le premier ministre québécois, Robert Bourassa. Depuis, c'est le Québec qui a piloté les discussions autour des ses statuts et de son mandat.

Cet Institut devrait avoir pi-

gnon sur rue à Québec et servira de lieu d'échange d'informations entre les centres d'excellence en matière énergétique des pays participants.

Le gouvernement du Québec a déjà prévu verser \$700,000 par année pour le fonctionnement de cet Institut dont le budget total devrait osciller entre \$3 et \$5 millions.

Pour la première fois, a signalé hier le ministre de l'Energie et des Ressources, John Ciaccia, le Québec jouera pleinement son rôle d'Etat participant dans un organisme de coopération internationale de nature économique. Ce rôle s'était limité à ce jour aux institutions tournées vers les activités culturelles.

MONTREAL

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Form	Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Form	Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Form	Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Form	Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Form	Net
A à B												P à S												T à Z					
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi	8107	534	34	34	1/2
Abitibi	8107	534	34	34	1/2	Abitibi																							

Un nouveau fonds de solidarité voit le jour

MONTREAL (PC) — La Société d'Investissement Desjardins et quelques-uns des chefs de file du patronat québécois ont lancé hier leur petit fonds de solidarité qui, un peu à l'image de celui de la FTQ, investira du capital de risque dans les petites entreprises québécoises offrant un fort potentiel de croissance.

La SID a en effet regroupé autour d'elle une douzaine d'entreprises québécoises parmi les plus en vues pour constituer la Société d'investissement Tremplin 2000. Celle-ci sera dotée d'un fonds de \$20 millions dont la moitié sera versé par la SID, les autres \$10

millions provenant des partenaires du secteur privé. On retrouve notamment parmi ces derniers des firmes comme Canam Manac, Bombardier, Vidéo-tron, Provigo, Normick Perron, etc., ainsi qu'un petit groupe de sept investisseurs individuels.

Le président de Tremplin 2000, qui est également PDG de la SID, Paul Gauthier, a expliqué hier que la nouvelle société prolongera en quelque sorte le mandat de la Société d'Investissement Desjardins. Celle-ci en effet ne s'intéresse qu'aux PME qui ont besoin de plus d'un mil-

lion de dollars en capital de risque. Or, a-t-il signalé, plusieurs PME dont les besoins financiers sont moins élevés frappaient à la porte de la SID chaque année. Sur 125 demandes d'aide soumises annuellement, environ 40 étaient écartées parce qu'elles se situaient en-deçà des normes établies par la SID.

C'est à cette catégorie de PME, dont les besoins financiers se situent entre \$250,000 et \$750,000, que Tremplin 2000 veut s'adresser. Et, d'expliquer M. Gauthier, "l'investissement dans des sociétés plus petites demande une approche diffé-

MESSIEURS
Vous pouvez prendre
rendez-vous

Ce service qui se veut très
pratique vous évitera parfois une
attente imprévue.

372-9079

Pour vous
Mesdames



Sylvie et Conrad

Coiffure PERRAULT UNISEXE

228 Av. Du Parc, Granby
Coin Gill

L-13733

CHEF 1450

Midi-
Mag

avec



Gaétan Girouard

du lundi
au vendredi
de midi à 13 h

Votre magazine
d'information régionale
le plus complet
est de retour en force.

En reprise

Les meilleures entrevues
de la journée au

"Carrefour 1450"

de 17 h 35 à 18 h

L-14070

CHEF 1450

LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 2 SEPTEMBRE 1987

19

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Net
Canstat	7630	28	28	28	-1
Chabala	94700	145	140	142	-10
Chesbar	1500	325	320	320	-10
Conlagas	9600	55 1/2	54 1/2	54 1/2	-1
Denn'Or	200700	84	79	80	-1
Denn'Or.W	92000	16 1/2	14 1/2	14 1/2	-2 1/2
D'OrVal	9192	455	440	450	+10
Dufresnoy	9500	70	64	68	+5
Dumagmi	1000	13 3/8	13 1/8	13 3/8	+1/4
Dumont	76000	38	36	36	+1
DynCo	200	160	160	160	-
EasternM	11277	92	87	92	-3
Elder.CIA	33386	70	68	68	-1
Essor	50750	205	199	205	+5
Moni	9900	150	135	140	-10
Moni.Wt	14300	25	21	21	-9
Fairlady	9500	47	43	45	-5
Farboro	141500	35	33	33	-1 1/2
Farboro.Wa	25000	4	3 1/2	3 1/2	-1/2
Forbex	43000	98	94	96	+2
Forbex.Wt	59000	9 1/2	7	8	-1
Freewest	11500	240	235	235	-5
Gaspésie	1000	20	20	20	-
G.Bria.wa	10000	3 1/2	3 1/2	3 1/2	-1/2
GdnDay	23200	110	110	110	+2
Gdn.D.wa	134500	17	15	16	-2
Gdn.D.wa	206500	23 1/2	22	22	-2
Gln.Group	6600	128	127	127	+2
G.Knigt.W	5000	365	365	365	+15
G.Rock	35000	27	26	26	-1
G.Rock.W	20000	4	3 1/2	4	+1/2
Golden.rul	9309	455	425	445	-15
GoldTigr	23800	27	26	27	-2
Gld.triang	20867	60	57	59	-1
Goldexltd	4000	56 1/2	6 1/2	6 1/2	-1/2
Gordex	14050	200	195	195	-4
Greenstn	2000	59 1/2	9 1/2	9 1/2	+1/2
Halex	30500	57	55	55	-2
Halex.Wt	5000	5	5	5	+1 1/2
JAGMine	50000	63	60	60	-2
Jordan	6000	130	130	130	+5
KewGold	11500	145	120	140	+5
LaFoss.U	14300	57 1/2	7	7 1/2	-1/2
LaPause	364604	35	31 1/2	34	+2 1/2
Lignieris	37900	45	45	45	-
Lignieris.w	26000	4 1/2	4	4	-1
LynxExp	10500	30	30	30	+2
LyonLake	49900	300	255	291	+28
Macamic	4000	38	38	38	-1
Maufort	30600	155	151	154	-1
Mazarin	48300	61	58	60	+1
Messeg	84400	91	84	88	-2
Messeg.W	70600	12	9 1/2	10	-3 1/2
Mid-Cdn	4300	27	25	25	-5
Mimiska.a	27708	470	440	470	+25
Minaki	15000	300	299	300	-
M.DuNd	6000	70	68	68	-
MonDor	118514	35	33	34	-
Mon.Gold	16600	80	68	75	-
Morono	8500	97	87	97	+10
MSVcl.A	14880	55 1/2	5 1/2	5 1/2	+5
MSV.Wt	3500	160	155	160	+5
MSV.WtB	17000	79	75	79	+5
N.Pascalis	2300	210	210	210	-4
Norbeau	35000	38	34	34	-5
Normetal	98475	110	94	96	+3
NAR.met	30775	148	140	145	-5
Norwood	9000	38	38	38	-2
Nva.Cgco	28790	440	410	430	+15
Novamin	6000	375	375	375	+10
OasisRes	148983	163	140	148	-7
Ojibway	7500	45	45	45	+4
Omega	18640	35	35	35	-3
OnyxRes	43600	40	39	40	+1 1/2
OrmicoEx	5000	42	42	42	-7
Oz	9500	42	38	38	-4
Parquet	52333	34	32	34	+3
PerronGld	61979	55 1/2	5	5	-
QueCobl	2100	41	41	41	-
Queensh	2500	270	260	270	+20
Radisson	42000	98	95	98	+1
RadissWa	20000	6	6	6	-
Rambo	66500	120	117	118	-2
Robex	2000	135	135	135	-10
Rouyn.Rs	2500	56 1/2	6 1/2	6 1/2	+1
Sphinx.A	16788	57 1/2	7 1/2	7 1/2	+1
StabellR	132717	64	61	63	+1
StandardG	9000	110	110	110	-
St.Genev	156139	59 1/2	9 1/2	9 1/2	+1/2
Syngold	2288	55	485	485	-10
Tandem	12324	146	145	145	-3
Ex.3D.W	30000	3	3	3	-
Valmont	41500	35	33	35	-
Vassan	84250	45	40	44	-
Veinor	9070	125	125	125	-
Vior	17500	270	265	270	+3
WQ.Mnes	3900	175	170	175	-4
Wrightbr	20200	205	200	200	-
Yorb.CIA	12350	168	155	160	-5
Yorb.WtA	48000	7	4	7	+2 1/2

Elegance
ACURA

vous offre pour
un temps
limité

un
climatiseur
ou une boîte
automatique
GRATUITEMENT

Elegance
ACURA



A l'achat d'une:
**ACURA
INTEGRA**

A
PARTIR
DE **13 835\$** ★

- moteur 16 valves
- double arbres à cames en tête
- injection électronique
- 5 vitesses

★ Taxe et transport en sus

ACURA

ET PRENEZ RENDEZ-VOUS, AUJOURD'HUI-MÊME,
POUR UN TOUR DE DEMONSTRATION!

Elegance
ACURA

1144 Principale
Granby, 378-4969

VENTE, APRÈS-VENTE
ET LOCATION LONG TERME

UNE DIVISION DE
HONDA CANADA, INC.

L-12893

REPRÉSENTANT DEMANDÉ

Une compagnie importante dans le domaine de distribution de produits d'emballage et sanitaire, est à la recherche d'un représentant pour le secteur des Cantons de l'Est.

QUALIFICATIONS:

- Expérience 2 ans ou plus dans le domaine
- Posséder une automobile
- Bilingue serait un atout
- Age entre 20 et 35 ans
- Secondaire V

AVANTAGES:

- Entraînement
- Territoire protégé
- Salaire de base
- Commission, allocation d'auto
- Avantages sociaux

Veillez communiquer avec:

M. Jean-François Houle 469-3168
Distributions Industrielles St-Césaire Inc.

Jenpac Inc.
1140, rue Neveu
C.P. 929
St-Césaire
JOL 1T0

C5962

Une importante compagnie dans le secteur manufacturier est à la recherche d'un (e)

ACHETEUR

Lieu de travail: Granby

Fonctions: Planifie, achète et contrôle les matières premières et les fournitures

Exigences: Être capable d'assumer des responsabilités

Avoir le sens de l'organisation

Expérience pratique de 3 ans

Étudie en fonction d'obtenir un diplôme d'acheteur

Rémunération: En fonction de la formation et de l'expérience de travail.

Faire parvenir votre c.v. en toute confiance à:

Casier # 5177
La Voix de l'Est
136 Principale
Granby, QC
J2G 2V4

C5957

Une entreprise dans le secteur du textile recherche pour le service de santé de son usine de Cowansville, une infirmière en santé au travail pour remplir les fonctions suivantes:

- Assister le directeur médical dans la gestion médicale des lésions professionnelles.
- Assurer la bonne marche du programme de santé et du programme de prévention spécifique pour les travailleurs exposés au bruit.
- Participer à l'organisation et assurer le suivi des premiers soins de l'usine.
- Assurer la responsabilité du programme de vaccination.
- Préparer les examens pré-embauche et de retour au travail.

Les candidates doivent être membres de l'O.I.I.Q. et elles doivent vouloir s'orienter dans la pratique de soins infirmiers en usine.

Une expérience de gestion, un sens de l'organisation et être bilingue, seront considérés comme des atouts importants. Le salaire sera en fonction des qualifications et de l'expérience. Les curriculum vitae seront acceptés jusqu'au 28 septembre 87.

La Voix de l'Est
136 Principale
Granby QC, J2G 2V4
Casier # 5179

C5978

Carrières et professions

DIRECTEUR DES VENTES

Le TRIANON AUTO est à la recherche d'un directeur des ventes. Le candidat recherché doit être une personne dynamique et doit posséder une expérience pertinente dans la gérance de personnel.

Si vous croyez être la personne que nous recherchons, s.v.p. veuillez faire parvenir votre c.v. à:



922, rue Principale
Granby, QC
J2G 2Z4

C-5973

FENESTRIE INC. DE GRANBY RECHERCHE

2 monteurs de porte pour son atelier de transformation.

Les candidats retenus auront des connaissances et une expérience pertinente au niveau du coupage de bois et de l'assemblage de pièce oeuvre.

Rémunération selon compétence.

Pour entrevue, envoyez votre C.V. à:

Fenestrie Inc.
A/S Paolo Bertelini
1351, rue Principale,
Granby, QC
J2G 8C8

C-5629

REPRÉSENTANT

Nous sommes une nouvelle entreprise de la région oeuvrant dans le domaine de la vente au détail d'un produit de prestige.

Exigences du poste:

- Minimum de 3 ans d'expérience dans la vente au détail
- Implication sociale dans la région
- Maturité et désir d'apprendre
- Bilinguisme serait un atout

Nous offrons possibilité de revenu de 50,000.\$ par an.

Voiture fournie.

Avantages sociaux usuels.

Veillez faire parvenir votre c.v. à:

La Voix de l'Est
136, rue Principale
Granby, QC
J2G 2V4
Casier 5178

C-5963

FENESTRIE INC.

P.M.E. en croissance continue requiert les services d'une personne ayant une multitude de connaissances de la construction.

Le ou la candidat(e) aura continuellement besoin de se servir de son expérience afin d'apporter de l'aide technique à une clientèle avertie et intéressée.

Si vous croyez être cette personne, faites-nous parvenir votre c.v. au:

1351, rue Principale
Granby, QC
J2G 8C8

C-5644



Centre Hospitalier de Bedford
34 St-Joseph, C.P. 1140, Bedford (Québec) JOJ 1A0 Tél. 248-3330

LE CENTRE HOSPITALIER DE BEDFORD

REQUIERT LES SERVICES D'INFIRMIERES LICENCIEES

POUR COMPLETER SA LISTE DE DISPONIBILITE ET COMBLER DES REMPLACEMENTS DE CONGE DE MATERNITE

LES PERSONNES INTERESSEES PEUVENT S'ADRESSER

A LA DIRECTRICE DES SOINS INFIRMIERS

34 ST-JOSEPH, C.P. 1140
BEDFORD, JOJ 1A0
(514) 248-3339

C-5823

REPRÉSENTANT(E)S

Jeune compagnie québécoise de produits chimiques en pleine expansion recherche représentant(e)s pour combler les postes de la région.

- Salaire à commission
- Automobile nécessaire
- Expérience non requise

Informations supplémentaires, communiquez avec:

Serge Therrien
378-9071

ou envoyez votre c.v. à:

C.P. 2041
Rock Forest, Qc
J1N 1C5

C5842

NOUS RECHERCHONS DES COMPAGNONS DE ROUTE

Vous avez déjà du succès dans la vente?

Le domaine financier vous intéresse?

Nous vous garantissons: Formation professionnelle supérieure

Personnes-ressources dynamiques, disponibles sur place.

Revenu supérieur Possibilité de carrière dans la direction

C-5825

Veillez communiquer au (514) 774-5242 ou 1-800-363-1381 ou faire parvenir votre curriculum vitae au:

C.P. 723, St-Hyacinthe, J2S 7P5



Coopérants

Société mutuelle d'assurance-vie Compagnie d'assurance générale

par Lia Levesque

MONTREAL (PC) — Le Livre blanc sur la fiscalité du ministre Michael Wilson ne propose aucune véritable réforme pour les personnes âgées.

Pour plusieurs d'entre elles, le fardeau fiscal sera simplement ramené à celui de 1985.

C'est l'analyse approfondie qu'a effectuée le Forum des citoyens âgés de Montréal du Livre blanc sur la fiscalité, déposé en juin dernier par Ottawa.

Les réductions d'impôt, qui devraient atteindre \$2.3 milliards par année, ne sont "pas si spectaculaires" quand on les analyse, prévient le Forum. En comptant les possibles modifications à la taxe de vente, le cadeau risque de se transformer en augmentation réelle de \$5 milliards. "C'est facile de paraître généreux après avoir été gourmand", commente l'organisme, qui représente 45 associations et groupes de personnes âgées, 250 clubs, associations et organismes coopérants et 600 membres individuels.

En 1984, il y avait au Canada 934,000 familles âgées et 728,000 personnes âgées seules. Le revenu moyen s'établissait à \$18,878 pour ces familles et à \$8,779 pour les personnes seules. La moitié de ces personnes seules vivaient d'ailleurs sous le seuil de la pauvreté.

Taxe de vente

Le principal danger de la réforme Wilson consiste en un élargissement de la taxe de

Les réductions d'impôt ne sont
"pas si spectaculaires"

La réforme Wilson satisfait peu les personnes âgées

vente, croit le Forum
des citoyens âgés.

Si le ministre va de
l'avant avec son idée,
que ce soit une taxe
sur la valeur ajoutée
ou toute autre forme,
cela pénalisera davan-
tage les faibles reve-
nus.

Les crédits d'impôt
pour taxe de vente se-
ront insuffisants. Le
Forum propose de
hausser ces crédits, et
ce "même si certains
produits et services
essentiels sont exemp-
tés" de la taxe de
vente. Il suggère \$37
par mois pour une
personne seule et \$52
pour un ménage de
deux personnes.

Inflation

Le Forum demande
aussi que les crédits
d'impôt soient plei-
nement indexés à l'in-
flation, plutôt que d'être
majorés annuelle-
ment à un montant

équivalant au taux
d'inflation moins 3
pour cent.

Quant au mode de
remboursement de la
taxe de vente, le Fo-
rum se demande com-
ment le gouvernement
s'y prendra pour rem-
bourser le 25 pour
cent de personnes
âgées qui, en 1983, ne
gagnaient même pas
assez pour remplir
une déclaration de re-
venus? Sans déclara-
tion d'impôt, com-
ment le gouvernement
les joindra-t-il?

Revenus d'intérêts

Le Forum juge aus-
si injuste l'abolition
de la déduction de
\$1,000 pour revenus
d'intérêt et de divi-
dendes. "Ce sera la
majorité des contri-
buables âgés qui sera
pénalisée."

L'abolition de la dé-
duction permettra au
gouvernement d'éco-
nomiser \$950 millions;
mais les personnes
âgées y perdront \$251
millions en économies
d'impôt. Près de 84
pour cent des person-
nes âgées réclamaient
cette déduction.

Dans bien des cas,
la réforme fiscale
proposée ramènera
simplement le taux
d'imposition des per-
sonnes âgées au ni-
veau de 1985 parce
que de 1980 à 1984
l'impôt a beaucoup
augmenté.

Le Forum des ci-
toyens âgés conclut
que la situation éco-
nomique des plus pau-
vres d'entre eux "ne
sera pas améliorée
par la réforme fiscale
telle que proposée".
En somme, il la juge
bien "décevante",
compte tenu des at-
tentes suscitées.

PREPARER DES DECLARATIONS D'IMPOT N'EST PAS SEULEMENT UNE FACON DE GAGNER DE L'ARGENT

ANNONCE

Des milliers de conseillers fiscaux trouvent que leur travail leur procure son
seulement de l'argent supplémentaire mais aussi la satisfaction de pouvoir ai-
der autrui.

H&R Block Canada, Inc. enseigne la préparation de déclarations d'impôt
depuis plus de 30 ans, et offre maintenant son cours d'impôt de base (N° de
permis 719544) qui commence le 16 septembre.

Parce que l'impôt sur le revenu se complique de plus en plus au cours des an-
nées, beaucoup de personnes cherchent à se faire aider dans des situations
fiscales qu'elles ne comprennent pas. Préparer des déclarations d'impôt est
une des façons dont vous pourriez faire de l'argent et avoir en même temps la
satisfaction d'aider les autres. Bien des conseillers fiscaux nous disent que la
meilleure partie de leur emploi est le plaisir qu'ils donnent aux gens en leur
faisant faire des économies sur leur impôt.

Dans ce cours compréhensif de culture personnelle, les classes ont lieu sur
une période de 12 semaines. Un instructeur de Block expérimenté guidera les
étudiants par toutes les phases de la préparation d'une déclaration d'impôt.
Chaque phase est couverte par des problèmes travaillés en classe, des dis-
cussions, et des exercices d'entraînement, et les étudiants ont l'occasion de
s'exercer à la préparation d'échantillons de déclarations. Les lois fiscales
nouvelles seront expliquées.

Pour les meilleurs(e)s gradué(e)s du cours, nous arrangeons des entrevues
pour des emplois. Naturellement, on n'est pas obligé d'accepter un travail of-
fert par Block, et Block n'est sous aucune obligation d'en offrir. Cependant,
les heures flexibles que comporte un emploi chez H&R Block peuvent attirer
beaucoup de gens.

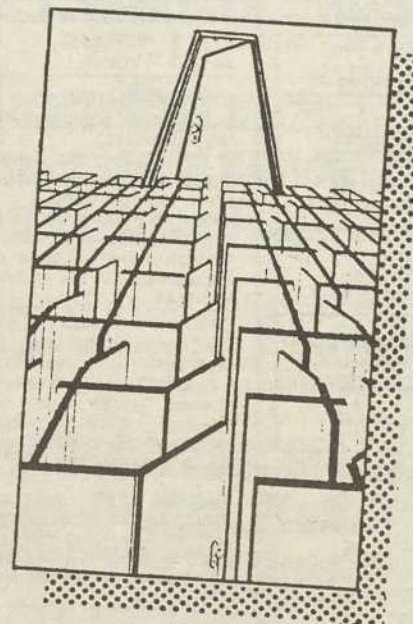
Les frais de scolarité modestes couvrent les manuels, les fournitures et les
formules d'impôt nécessaires pour le cours. Chaque gradué(e) reçoit une at-
testation d'études. Les frais de cours sont déductibles aux fins d'impôt.

Des formules d'inscription et une brochure concernant l'école d'impôt peu-
vent être obtenues en contactant le bureau de H&R Block au 402 Principale,
Granby, J2G 2W8, téléphone: 378-6206.

L12822

COURS-CONCOURS

*Une façon
passionnante
de se lancer
en affaires*



15,000\$

de bourses à gagner parmi
les participants

UN COURS QUI S'ADRESSE AUX ADULTES QUI DÉSIRENT SE LANCER EN AFFAIRES

Dépliants
disponibles
dans toutes
les caisses populaires
de la région.

Les étudiants apprendront tous
les secrets pour se lancer en
affaires avec **SUCCES.**

Inscrivez-vous dès maintenant au:

Collège de Granby
Éducation des adultes
235, rue St-Jacques Granby
372-5086

Date limite: 7 octobre 1987

Frais d'inscription: 75\$

le collège
d'enseignement général
et professionnel
de granby



**ÉDUCATION
des adultes**

Pour plus d'informations, contactez
le responsable de l'Éducation des adultes
au numéro **372-5086**

235, rue St-Jacques
Granby

**La Voix
de l'Est**

CHEF 450

L14213

Rubriques des petites annonces

201 à 214
IMMEUBLES

221 à 226
FINANCES

241 à 258
LOCATION

261 à 273
DIVERS

281 à 289
MARCHANDISES

301 à 308
EMPLOIS

321 à 323
EDUCATION

341 à 347
SERVICES

361 à 371
VEHICULES
AUTOMOBILES

Pour placer une
petite annonce
signalez:

375-8888

**La Voix
de l'Est**

201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

★ **GRANBY:** Duplex, 5 1/2 pces chacun, 3 c.c. Situé rue Douville, const. brique de qualité, 2 garages, piscine 24' diamètre. Intérieur refait à neuf. Situé rue résidentielle seulement. Très bon prix. 375-0585

★ **BUNGALOW** brique, 6 1/2 pces, 3 c.c. Terrain 9,500 pi.ca. Porte-patio, piscine, situé rue résidentielle paisible. Prix demandé 61,000\$. Toute offre sérieuse acceptée. Faut vendre.

★ **ROXTON POND:** Duplex, 6 1/2 et 5 1/2 pces, complètement rénovés. Financable à 100% pour acheteur sérieux et qualifié. 375-0585.

★ **GRANBY:** Propriété commerciale, rapporte 15,000\$/année. Prix demandé 75,000\$. 375-0585

★ **GRANBY CANTON,** vers Farnham, bungalow 8 1/2 pces, 4 c.c. Terrain 150x200. Prix 58,000\$. 375-0585

★ **GRANBY:** Rue Ste-Thérèse, duplex brique, 5 1/2 pces chacun, 3 c.c. const. brique de qualité, prix et conditions à discuter. 375-0585

★ **GRANBY:** 4 logis, 4 1/2 pces, système chauff. élect. Nouveau sur le marché. Prix très réduit pour vente rapide. 375-0585

S'AD. EN EXCLUSIVITÉ
AUX IMM. CHATELAINE,
COURTIER, 375-0585

TRUST GENERAL
Le maître courtier
770 PRINCIPALE, GRANBY 378-8461

DÉPANNÉUR: 4 logis plus 10 unités de motel, rapporte 50,000 \$ par année. S'achète pour un prix très intéressant.

DOMAINE dans montagne de Shefford, avec 15 acres de terrain boisé à 70% PRIX 180,000 \$

YVES LOISELLE:
378-8461 378-7507

C5827

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

★ **COMMERCIAL:** terrain 18,900 pi.ca., plus bung. brique, route 112.

★ **PECHEURS,** lac Aylmer, maison mobile plus chalet sur le bord de l'eau. **FRANÇOISE CHABOT,** 378-0695, aff. Bienvenue, Jolin et Coupal, notaires, pour les Immeubles UNI Inc. courtier 378-1551.

CANTON GRANBY: style Québécois, 30x40 avec garage 24x25 et remise 16x26, devanture pierre des champs. Terrain 45,000 p.c. Beaucoup d'inclus. Secteur recherché, 1/2 mille des Galeries Granby. 378-9745

MAISON 26x40, avec abri d'auto, grand terrain paysager, située à Acton Vale. Prix 59,500\$. Jour à 1-546-3234 demandez Gisèle et 546-3930 le soir.

TRUST GENERAL
Le maître courtier

640 ouest, boul. Casavant, St-Hyacinthe



St-Dominique: Duplex, reneuvé 275 \$ par mois, grand 6 1/2 pièces, belles grandes pièces. RÉNOVÉ DE A À Z. STYLE DES PLUS RAVISANTS! VENEZ LA VISITER.

Pierrette Gauthier

Bur.: 773-2223 - Rés.: 773-7737

C5814

LES IMMEUBLES

GISLAINE MATTON
COURTIER

328, rue Principale
Suite 301, Granby
378-5170

Page 1-552-1679 sans frais, après les 4 ou 5 "beep" sonores, vous avez 10 sec. pour laisser nom et no. de tél.



COWANSVILLE: rue William, centre-ville, 4 logis rénovés, foyer marbre dans logis du prop., zonage comm., idéal pour centre d'accueil, etc. Très grand terrain, possibilité d'ajouter d'autres logements. Voisin de Place-Carlier (petit centre d'achats en construction).



RUE DRUMMOND, Granby: 2x4 logis entièrement rénovés, bord de l'eau. Tous loués. Ne peuvent être vendus séparément.

ENTRE GRANBY ET BROMONT: Petit cottage à prix modique, 6 1/2 pces, terrain 1 acre, grand garage pouvant servir d'entrepôt, possibilité d'utilisation agricole ou comm.

SUPERBE COTTAGE 1983: Pierres et briques, garage double, foyer avec soufflerie, 3 grandes chambres, possibilité de 5, qualité de constr. supérieure, 8.5 acres, la moitié gazonnée, zonage rés. et agr. J'ai un restaurant 350 places, plusieurs salles de réceptions, chiffre d'affaires de plus de 1 million \$, excellent site hôtelier.

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

DOMAINE RICHARD, Canton Granby, bungalow moderne, 6 1/2 pces, toit cathédrale, foyer. Si vous recherchez un modèle en particulier, celle-ci vous plaira sûrement. Pour moins de 90,000\$.

CLAIRE GAGNÉ, 378-8461 ou 378-4325, Trust Général, courtier.

GRANBY rue Léger, très belle résidence, 6 pces, plus solarium, sous-sol fini en partie, beau terrain paysager, prix justifié. Inf. Lucien Hébert, 372-4912 ou 378-0158, Royal LePage Courtier.

JAMAIS ÉTÉ HABITÉE Résidence neuve, pierre et cède, finition de chêne, toit cathédrale, 2 foyers, garage. Accepterait échange contre propriété à revenus ou chalet. Inf. 378-3472 ou 375-7055

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

MAISON A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE. Bungalow brique 5 1/2 pces, planchers marquetrie, abri d'auto, grand terrain. Agents s'absentir. Inf. 378-7765

MAISON NEUVE style moderne. Au 27 Laurence, Domaine Richard. Inf. 375-2244



GERALD ROBIDOUX

Agent immobilier

372-6547 ou 375-3885

affilié à l'étude de Poitras & Desmarais
Les Immeubles UNI Inc., courtier.

C5084

BROMONT Luxueux cottages

(50 mètres des
pistes de ski)



- 3 salles de bain, 12 autres pièces, garage ou abri auto et balcon extérieur. Aussi possibilité d'un appartement pour invités.
- Site privilégié et enchanteur.
- Construction neuve de qualité supérieure.
- Taxes municipales subventionnées pendant 3 ans.
- 3 unités disponibles seulement.
- Prix variant entre 150,000 \$ et 185,000 \$.

Construction Anorak **378-5510**
378-0766

C5254



IMMEUBLES LUC GIRARD INC.
courtier
45 Centre, suite 2,
GRANBY 372-4366

PRET HYPOTHECAIRE PREAUTORISE DANS LES 72 HEURES

YVES DÉSOUTELS
378-9109

2821 PRES BROMONT: Bord de l'eau, cottage brique 5 1/2 pces, ch. élect., garage. Magnifique terrain 132 x 193 irr. Moins de 50,000.00 \$ Taxes minimales.

3370 GRANBY: Résidence de luxe 10 pces, 4 c.c., garage, piscine creusée, magnifique terrain paysager 60 x 130. Secteur hospital.

3297 GRANBY: Dépanneur, chiffre d'affaires. Plus de 300,000.00 \$ loyer 5 1/2 attachant. Secteur achalandé: Prix réduit pour vente rapide.

3347 GRANBY: 6 logis brique 5-4 1/2 et 1-3 1/2 pces, secteur école St-André, rue Reynolds.

3387 GRANBY: Terrain vacant, 24,854 p.c., près de la rue Léger.

CÉLINE R. LUSSIER
378-7813

3343 GRANBY: Duplex en brique '74, 5 1/2 — 4 1/2, ch. élect., garage. Intéressant.

3399 GRANBY: Secteur haute-ville, bungalow de 8 pces, terrain 10,000 p.c. Transfert. FAUT VENDRE.

3365 RG GIARD: Cottage, canadien pierre, 7 1/2 pces, ch. radiant, garage. Magnifique terrain 200 x 200, secteur paisible.

3386 CANTON: Terrain boisé, 32,550 p.c. 11,500.00 \$

3363 GRANBY: Domaine fruitier plus érablière, 117 acres vente gros et détail, cottage québécois 1983, 7 1/2 pces. Renseignements confidentiels.

C5828

Nous pouvons vous vendre une propriété
avec 10% de comptant seulement.

Dès 8 h, jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8388

* avant 16 h, pour publication le lendemain

201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

IMMEUBLES courtier



GASTON LACROIX

Je vous offre mes services dans l'achat, la vente, et l'échange.

SPECIALITÉ COMMERCIALE
Rés: **372-8571**

C-5101

TRUST GENERAL
Le maître courtier

Voulez-vous une
transaction
SANS PROBLÈME?
Faites-moi confiance
378-8461

C-5115



Guy-Paul
Guertin

RE/MAX
Les professionnels associés
de l'immobilier

RE/MAX avant-garde Inc.,
Courtier

**RECHERCHE FERMETTE ET
BUNGALOW DE TOUS
GENRES**

consultez-moi
375-5571



Jean Bélanger

C5009

TRUST GENERAL
Le maître courtier



Gabrielle Trudeau
6 ans d'expérience
378-8461 378-7322

PC2022

J'offre un service
professionnel pour
toutes vos transactions
immobilières
sur achat et vente
de propriété.
A votre service 7
jours/semaine

TRUST GENERAL
Le maître courtier

**POUR L'ACHAT
ou LA VENTE de
votre propriété
CONSULTEZ-MOI!**

BUREAU — 378-8461
RESIDENCE — 372-0903

C5111



JEAN-GUY GRENIER



MAISON DE CAMPAGNE MINI FERME

Const. 9 ans. près du parc industriel et de Bromont, 94,000 p.c., piscine, garage, 12' x 24', parc pour chevaux, site unique, taxes minimales. Prix: 95,000 \$

99 des Pins Ouest
St-Alphonse de Granby **375-6355**
(Cause de vente transfert)

C5981

201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

PRES DES GALERIES: bung. 28x43, brique, 6 app. terr. 50x125, libre. AUBAINE. Marie Tétreault, 469-3613 ou Léo 378-8855, Imm. Multi-Plus, courtier.

QUEBÉCOISE 1983 terrain 135x230, paysager, piscine. Taxes 434\$. A 10 min. de Granby-Cowansville-Bromont. Prix dans les 60,000\$. Inf. 378-8638

RUE BABIN (Par Savage) Semi-détaché neuf, avec garage ou non, illigible à la subvention, styles différents, Construction Daniel Ducharme, 5 rue Comeau, 372-1378, 375-7735.

SECTEUR PRESTIGIEUX! Split-level 1986, brique et aluminium, 6 1/2 grandes pces, planchers merisier et céramique. Garage double. 375-2222 ou 375-9044

TRES BONNE MAISON avec 3 arpents de terrain, entre Farnham et Cowansville, 20 min. de Bromont sur Rte 104. 347-7336

Le Permanent La Société Canada Trust

COMMERCE FARNHAM:

Bâtisse commerciale, entrepôt, aires de bureaux, surface 2 planchers pour commerce, stationnement 20 autos.

CLAUDETTE MARTEL
676-7955.
Le Permanent ctr.

201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

SECTEUR DE PRESTIGE RUE PROVIDENCE: Luxueux semi-détachés neufs, ultra modernes, foyer, planchers bois franc, finition supérieure. Subvention 3,000\$.

LUXUEUX TRIPLEX NEUF, semi-détaché (nouveau concept). Un 5 1/2 et 2x3 1/2 pces. Peut être vendu ensemble ou séparément. Toit cathédrale, aspirateur central, planchers béton, insonorisation supérieure, subvention 6,000\$, etc. Inf. Guy Mercier 378-5560

SEMI-DETACHÉ de haute qualité, rue Beaufort, beaucoup d'espace de rangement et d'inclusions. A voir absolument.

COMMERCE intéressant disponible pour acheteur sérieux. Opportunité. **TERRAINS** multifamiliaux, disponibles pour contracteur.

DANIELLE DURANLEAU, 378-8461 ou 378-2776, Trust Général, courtier.

SPACIEUSE MAISON 73'x34', au 33 rue Elm, construction 1960, comme il ne s'en fait plus, 4 c.c. garage, solarium, buanderie. Faut voir pour apprécier. Inf. 372-6631 ou 243-0275 demandez Jacques.

ST-CESAIRE: Maison de campagne à vendre, 2 étages, briquée, 6 1/2 pces, terrain 77,632 pi.ca. Bord rivière Barbu. 48,000\$. Inf. 469-2541 après 18h.

201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

CANTON: secteur Bromont, bung. brique, 5 1/2 pces, const. 1970, chauff. élect. Terr. 130x430. Taxes 1,062\$. Beaucoup d'options. Hyp. existante 50,000\$. Evaluation agréée 63,000\$. Prix équivalent à l'évaluation.

CANTON: Secteur Bromont, mini-ferme, bung. brique, const. 1970, chauff. élect. Terr. 130x430. Grange 18x30, avec 2 remises + garage, piscine. Beaucoup d'autres options. Une visite, et faites une offre. Prix 88,000\$.

GRANBY: 4 logis, 1x6 1/2, 1x5 1/2, 2x4 1/2, ext. clapp. maisonite, centre-ville. Revenu annuel 14,740\$. Rue Racine. Prix 108,000\$ ou toute offre raisonnable acceptée.

GRANBY: Centre-ville, 16-18-20 Phoenix, triplex brique, 3x5 1/2, renoués, toiture à neuf, fenêtres, plomberie, chauff. élect. Revenu 10,800\$. Prix 81,000\$, faites une offre.

GRANBY: Rue Grondin, secteur Montplaisant, bung. brique, dim. 64x28, salle de séjour, dim. 28x26, garage 28x20 et beaucoup d'autres options. Faut voir. Prix 77,500\$.

CHEMIN WATERLOO: Lac Enchanté, petit chalet hivernisé, meublé, terrain loué, 400\$ annuel incluant eau, égouts. Prix 7,900\$. Faites une offre.

REAL COUTURE, agt. 372-0546
Imm. Impériale, courtier.

UNIFAMILIALE NEUF jumelé, 5 1/2 pces, secteur Lac Boivin, rue Allan, garage, foyer, bain thérapeutique, concept très design, libre. Inf. 372-7129 ou 372-1636

202 PROPRIÉTÉ A REVENUS A VENDRE

DUPLEX A VENDRE un 6 pces et un 3 1/2 pces. Situé rue St-Charles. Prix 57,500\$. Après 3h à 378-1976

PAR LE PROPRIÉTAIRE à Valcourt, 9 logements, rapportant 32,100\$, prix 192,000\$. Un 8 logements, rapportant 20,100\$, prix 135,000\$. Peut avoir balance de prix de vente. 532-3352.

203 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

ACHETERAIS chalet 4 saisons, d'environ 25,000\$. 372-7280

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

★ MAISON MOBILE sur son terrain, 14x68, très propre, avec garage.

CLAIRE GAGNÉ, 378-8461 ou 378-4325, Trust Général, courtier

ENTREPRISE J.P. Leblanc Maisons mobiles usagées à vendre sur terrains loués. Représentant J.L. St-Denis 378-4941.

MAISON MOBILE 14x36, construction 1984, plusieurs extras, 21,500\$. Représentant J.L. St-Denis, 378-4941

MAISON MOBILE neuve, 16x60, disponible immédiatement. GRANBY Préfab Inc. 378-0999.

MAISON MOBILE située au 168 rue Nicole, Beau Site, 3 c.c., 14x68, visite sur rendez-vous seulement. 372-7642 après 17h

TENTE-ROULOTTE Lionel, 1977, de luxe, 6 places, toit rigide, avec glacière, prix 1,300\$. Inf. Jour 263-2181 ou de soir 263-0341 demandez Daniel.

208 TERRAINS A VENDRE

AMELIORATION LOCALE PAYÉE. Super terrain 60x150', situé rue Dufferin, pour maison unifamiliale ou jumelée. 378-5560

208 TERRAINS A VENDRE

☆DOMAINE ACROTÈRE☆ Endroit paisible des plus recherchés de Granby, terrains de 20,000 pi.ca. et plus, boisés, prix alléchant. Tél. 378-3422, 375-7055

ROXTON POND, rue Aimé Laurion, canton de Granby, chemin St-Paul, nouveau développement. 378-9578

RUE BEAUFORT: Entre Maisonneuve et St-François, services rendus, 60'x90'. Inf. 372-1378.

TERRAIN BOISÉ pour jumelés, à vendre, 15,680 pi. avec les services. Pas de taxe d'amélioration locale. 372-3010

209 TERRES-FERMES A VENDRE

A LOUER ferme avec maison et grange. 375-3023 le soir

210 COMMERCE A VENDRE

BOUTIQUE SPECIALISÉE bien située, centre commercial Granby. DERNIERE CHANCE. SANS AGENT. 263-5866 ou 378-0820

CANTINE tout équipée, avec possibilité d'agrandissement ou d'opérer un dépanneur en plus. Très bien située. Prête à fonctionner. Comprend une chambre à réfrigérer, foyer très raisonnable avec possibilité d'achat. Investissement minimum requis 7,500\$. Jour: 372-8410; soir: 378-2145

FRANCHISES

DISPONIBLES dans votre région. Nouvelle ligne révolutionnaire. Excellent revenu. Investissement maximum 9,850\$. Guy Labrecque, 819-821-2848

LOCAL COMMERCIAL à louer, centre-ville de Granby, local 28x25, prix 450\$/mois. Faut voir.

PARC DE MAISONS MOBILES région de Granby. NETTOYEUR à sec, peu de comptant requis. Occasion unique.

ENTREPOT à louer, 40x50, 16 pi. de haut, une porte 12x14, tout compris sauf électricité, construction neuve, 5\$ le pied. Pour informations **DANIEL MORIN,** 378-4120 ou 539-0636, Imm. Bellefleur et Morin, courtier.

RACINE: restaurant 28 places, bâtiment 30x30, sur terrain commercial, 130,000 pi.ca. plus maison mobile 1974 avec armoires mélamine. Occasion unique! **DENIS BABIN,** courtier, 514-668-5308

RESTAURANT PRES DE GRANBY: chiffre d'affaires 200,000\$ environ. Prix: 140,000\$, comptant demandé 35,000\$. Imm. Fédéron, courtier 375-2176

RESTAURANT 38 places, en plein essor, style "Truck Stop", exploité à 60%, encore beaucoup de possibilités. Echange serait considéré. 372-3048

RESTAURANT A VENDRE Région de Sutton, rénové, licence complète, bon chiffre d'affaires. Le matin entre 8 h et 9 h 263-5604.

TABAGIE A VENDRE en pleine expansion, chiffre d'affaires en progression, léger capital requis. Pas d'agents. Personne sérieuse seulement voulant avoir son propre commerce. Inf. 375-2531

216 PROPRIÉTÉ A VENDRE OU A LOUER

EDIFICE à St-Paul Abbotsford, à vendre ou à louer, situé 1014 Principale, avec locaux 17x35 et 20x50, ainsi que logis de 6 pces, louerais séparément. Inf. 1-935-2872

211 COMMERCE A LOUER

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

211 COMMERCE A LOUER

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

211 COMMERCE A LOUER

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

IRVING

A LOUER

Station-Service 373, Boulevard Boivin GRANBY (Québec)

Le (la) candidat(e) devra posséder une expérience pertinente. Veuillez faire parvenir votre C.V. ainsi qu'un bilan personnel à:

Les Pétroles Irving Inc. 120, rue Quatre Pins SHERBROOKE (Québec) J1J 3V3

ATT: M. Clément Houle

C-5986

225 OCCASION D'AFFAIRES

OCCASIONS d'affaires Franchisé ou associé dans commerce. Salaire garanti. Légère mise de fonds. (819)-821-2848, M. Duval

VOUS VOULEZ RÉUSSIR? Etre en affaires! Centre de traitements d'eau UNIS peut vous aider. Un poste de distributeur est ouvert pour votre région. Possibilité de gros revenu. 646-9076

241 APPARTEMENTS A LOUER

1 MOIS GRATUIT: 2 1/2-3 1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, eau chaude fournie. Inf. 375-4646

1-1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 meublés ou non, centre-ville. 378-6966.

1x3 1/2 meublé, propre, porte-patio, balcon, espace rangement, intercom, planchers béton, détecteur de fumée et d'incendie. Inf. 378-7843 ou 378-1328

2 MOIS GRATUITS App. tout meublé, 1 1/2 à 3 1/2 pces, situés 16-22 St-Louis. Inf. 819-847-1414 (frais virés)

2 1/2 à 31 Centre; 3 1/2 à 94 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé, libres imméd.; 3 1/2 au 133 Drummond, poêle, réfrigérateur fournis ou non. 375-1726

2 1/2 libre imm., 210\$ par mois, très propre, tout repeint à neuf. Secteur très tranquille. 2 chambres à louer, 180\$ par mois, 45\$ par semaine, tout fourni. Inf. 372-4547

2 1/2 meublé, chambre à part, rez-de-chaussé, stationnement à la porte, très paisible, 464 Bourget près des Galeries, 240\$ / mois. Inf. 375-3557.

3 1/2 chauffé, meublé, éclairé, situé 406 Principale. Inf. 372-2085

3 1/2 meublé, 168 Denison Est app. 17, rue lac Boivin, libre 1er sept. 250\$ / mois. 375-3388, 372-1221 après 19 h.

3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, propre, tranquille, piscine ext. Rue Mountain près centre-ville. Libre 1er Sept. 378-7558 ou 378-3715

3 1/2 PCES meublé, libre le 1er septembre, 1 mois gratuit. 240\$ par mois. Conciergerie, stationnement, prise pour auto. S'adresser au 187 Boul. Fortin app. 7. 378-0200.

241 APPARTEMENTS A LOUER

3 1/2 PCES semi-meublé, eau chaude fournie, centre-ville. Inf. 372-6590

3 1/2 rue Évangéline, près des Galeries, meublé, chauffé, éclairé, balayouse centrale, 320\$ et 335\$ par mois, libre Oct. et nov. S'ad. à 99 Bourassa, 372-3590.

A ST-CESAIRE: 1x3 1/2, meublé, libre imm. peinture neuve, porte-patio, lav.séch. conciergerie. 469-2211, 378-1328.

APP. 1 pce, pour homme, meublé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 329 boul. Boivin. 372-0406

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 1 1/2 meublé chauffé, éclairé, service lav.séch., 311 Principale, 185\$ / mois. Libre imm. 378-7422.

APP. 1 1/2-2 1/2, chambre séparée, peinture neuve, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, salle de lavage. Libres imméd. Au 575 Duvernay. Pas d'enfant ni d'animaux. 378-7434 ou 378-8340

APP. 2 1/2, libre imm. ou 1er sept., 359, boul. Leclerc, voisin de Rita Fleuriste, meublé, chauffé, eau chaude fournie, système lav.-sècheuse central, idéal pour personne retraitée, 255\$ par mois. 372-3837, 378-3810

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIÈRE

NOTAIRE

135 Principale, Granby 372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous.

C-5621

ROBERT, Jacques & SAURETTE, Monique



Détenteurs des dossiers

NOTAIRES CONSEILLERS JURIDIQUES

JACQUES NOISEUX BERN

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 1/2 PCES
meublé, bien fini, au 189 St-André app.2, angle rue Cartier, place résidentielle, près hôpital, comprenant: chambre à coucher, cuisine-salon, inclus: galerie, corde à linge, stationnement, place de rangement au s-sol semi-fini, 210\$ / mois. Libre imméd. Bail. Inf. 372-3274

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, eau chaude et électricité fournies. Situé rue Calixa Lavallée. Inf.

App. 2 1/2-3 1/2, meublés, éclairés, chauffés.
Tél. 378-1486

APP. 3 1/2 PCES.
Meublé, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 378-8690 ou 378-7969

AU 475 COWIE
3 1/2, inst. lav.-séch., 210\$ non meublé, 235\$ meublé. 378-3031

CENTRE-VILLE: 1 1/2, 3 1/2, neufs, salle de lavage, système d'intercom, aspirateur central. 375-6495, 372-4198

GRAND APP. 3 1/2 pces, meublé colonial, porte patio, balcon, remise intérieure, extérieure, prise pour auto, déneigé. 372-4198.

LIBRE POUR TRAVAILLEUR
3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, lav.-séch. et câble, piscine, PRES DEPANNEUR, GUICHET AUTOM. DANS PARC IND. 375-9093

POUR SEPT. 2 1/2-3 1/2, meublés, chauffés, ou non, eau chaude, insonorisé, remise, s. de lavage. Inf. 372-1378, 375-7735

RUE REYNOLDS: Grand 3 1/2, meublé, demi s-sol, 265\$ / mois. Inf. 372-8759

SECTEUR HAUTE-VILLE
appartements de prestige, face au lac, 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, foyer. Pour informations: 45, rue St-Michel, app. 103, Granby, 372-2824.

243 MAISONS A LOUER

A VENDRE OU A LOUER
maison de campagne 6 1/2 pces, 2 milles de St-Césaire. 469-2185 ou 378-1570

LUXUEUX semi-détaché neuf 5 1/2 pces, 1 1/2 salle bain, 3 ch.c. s-sol, patio, libre immédiatement. Endroit tranquille près des services, 600\$ par mois. 48 Bélair. 372-7738

MAISON JUMELÉE neuve, prête pour septembre, 5 pces, 3 c.c. s. lavage, s-sol. Secteur des Galeries. 378-4267 ou 378-7119

POUR 1er OCTOBRE
Jumelés neufs, 5 1/2 pces, 3 c.c. 2 s-bain, abri d'auto. Prix 600\$ / mois. Situés 245-247 Laurent. Inf. 372-0382

ROUGE-MONT: Maisons jumelées, neuves, très luxueuses, 3 c.c., 2 salles de bain, cours et terrain privé. Rue tranquille. 469-2716.

SEMI-DÉTACHÉ à louer, rue Maisonneuve, 2 salles de bain, bain tourbillon, libre immédiatement. Après 18 h 372-7965.

244 LOGEMENTS A LOUER

*** 3 MOIS GRATUITS ***
bâtisse neuve près du parc industriel, 3 1/2-4 1/2 pces très luxueuses. 378-1772 ou 375-7055.

244 LOGEMENTS A LOUER

*** 1 MOIS GRATUIT ***
2 1/2 — 3 1/2, — 4 1/2
NOUS AVONS votre LOGIS
Celui qui réalise votre rêve et vos exigences? Pas cher? Bail de 12 mois? Meublé? Stationnement? et un spécial avec ça?

Oui
Visites 330-344 Simonds
378-4817 ou 375-7527

*** 1 MOIS GRATUIT ***
Logis 4 1/2, neuf, en béton, site enchanteur, 5 minutes de marche du centre ville, tous les services, 228 et 230 Denison ouest, Granby. CHOISISSEZ vos couleurs de peinture. 375-0107.

*** 5 1/2, ENVIRONNEMENT RECHERCHÉ** 75 Fatima app.13. 365\$/mois. Libre 1er Oct. 378-5187, 378-7992.

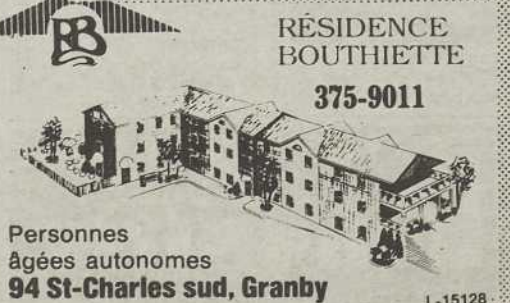
*** DANS UN DUPLEX ***
Construction 2 ans, 5 1/2 pces, armoires en chêne, boiserie teintes et vernies, ainsi que foyer naturel, garage. En plus qui forme le même logement, grande salle familiale au s-sol avec foyer, autre chambre bain complète et grande chambre à coucher avec 2 garde-robes. N.B. Le sous-sol a une entrée privée et de très grandes fenêtres, pourrait servir de bureau pour professionnel ou être partagé. Libre 1er Novembre. Inf. 378-3472, 375-7055, 378-3951

*** RÉSIDENCE DENISON ***
130 Denison O., près de Mountain. SPACIEUX 4 1/2, libre. Site exceptionnel à deux pas du centre-ville, planchers béton, insonorisé, aspirateur central, grand balcon privé 6x12, grand espace de verdure aménagé, qualité de location exceptionnelle. 378-3031

Libre immédiatement
Logis neuf
1 mois gratuit
Grands 4 1/2 neufs
Près des Galeries et Parc Industriel.
Très bien insonorisés, balayeuse centrale, système intercom, inst. lave-vaisselle, armoires mélamine. Libres immédiatement, situés au 344, rue Masse. 340 \$/mois.
Inf: 372-0054
372-2746 - 378-0239
C5248

BROMONT
Domaine du Versant
Grand 4 1/2 neuf
A LOUER
Système d'intercom stores verticaux, antenne T.V. Stationnement privé, porte patio avant et arrière, donnant sur le balcon.

1 mois gratuit
350 \$/mois
Bur: 9, rue Sherbrooke, Bromont
534-3629
PC9437

RÉSIDENCE BOUTHETTE
375-9011

Personnes âgées autonomes
94 St-Charles sud, Granby
L-15128

244 LOGEMENTS A LOUER

"SECTEUR HAUTE-VILLE"
rue Allan, grand 4 1/2, luxueux et moderne, endroit tranquille, construction béton, service d'intercom, aspirateur central, broyeur, tapis mur à mur, grande galerie, 1er plancher, 430\$ par mois, libre 1er sept. Soir 378-2811; jour 378-6443, Raymond

*** 4 1/2 PCES, très propre, chauffé, eau chaude, libre, près des Galeries. 285\$. 378-1890 entre 17h et 19h.**

244 LOGEMENTS A LOUER

1 MOIS GRATUIT
250 rue Brignon, semi-détaché 5 1/2 luxueux, 20x46, ménage fait à neuf, foyer, garage, sous-sol fini, bien insonorisé, libre, 495\$ par mois. Inf. 372-7129 ou 372-1636

1 MOIS GRATUIT
Grand 4 1/2, très bien insonorisé, système d'intercom, balayeuse centrale, construction neuve, près des Galeries et du parc industriel, 340\$ / mois. Aussi 4 1/2, à 20 Leroux, à bon prix. 372-0054, * 372-2746, 378-0239

COOPERATIVE D'HABITATION "LA VOLIERE"

- Grands logements modernes:
 - * 4 1/2 pces 340 \$
 - * 5 1/2 pces 380 \$
- Neufs, insonorisés, tout confort
- Endroit tranquille et sécuritaire
- Installations courantes fournies
- Vaste terrain avec aires de jeux et de détente
- * Prix de membre

VIVRE en coopérative:
— c'est contrôler le coût de son logement
— c'est s'offrir une meilleure qualité de vie, un meilleur environnement.

RESERVEZ MAINTENANT:
372-7323 — 372-1473

PC-9349

FARNHAM

106 — 136 et 156 Place Arcan
2 1/2 — 3 1/2 — 4 1/2 — 5 1/2
A LOUER

Fraichement repeinturés, possibilité d'être meublés ou non

- Meubles de bonne qualité
- Stores verticaux
- Entrée laveuse-sécheuse 4 1/2 et 5 1/2
- Accès salle de lavage
- Service de conciergerie, tapis dans les chambres
- Stat. privé avec prise électrique

- Câble
- Aspirateur central
- Environnement agréable, tranquille
- Près de la polyvalente et de l'aréna

Pour visiter
293-5566

C-5615

** SPÉCIAL **

Logis 4 1/2
avant le 1er octobre
1 mois gratuit

- Neuf en béton
- Site enchanteur
- 5 min. de marche du centre-ville
- Tous les services

228-230 Denison Ouest, Granby

Choisissez vos couleurs de peintures
375-0107

C-5806

244 LOGEMENTS A LOUER

135 ST-MICHEL: Logis 5 1/2 pces, 3e étage, vue lac et montagne, 470\$ + eau chaude, balayeuse centrale, piscine. 372-2000 ou 372-5046

2 MOIS GRATUITS ET PLUS 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 rue Massé, repeints à neuf, secteur paisible, grand terrain paysager, piscine. 375-5597 ou 378-0425.

2 MOIS GRATUITS Farnham: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, repeints, salle de lavage, stationnement avec prise. 293-5996 ou 378-0425.

GRAND 4 1/2 pces
COMMENCEZ A PAYER SEULEMENT LE 1er OCTOBRE

- Insonorisé
- Balayeuse centrale
- Système d'intercom
- Installation lave-vaisselle

Libre immédiatement

340 \$
61, rue Leroux
378-1922

C-5610

LOGIS A LOUER

3 1/2 — — 295 \$
4 1/2 — — 340 \$
5 1/2 — — 395 \$

libres immédiatement
1er mois gratuit
77-70, rue Pinard Granby

378-9673
375-6022

sans frais
1-800-363-1012

ouvert aux visiteurs
tous les jours de
16 h 30 à 17 h 30

C-5621

le Manoir *c'est la vie de château!*

- Piscine intérieure
- Bain tourbillon
- Lit solaire
- Bain sauna
- Ascenseur
- Jardin paysager
- Dépanneur
- 4 1/2 pces spacieux, près de 1100 pi.ca.
- C.à C. des maîtres 19' x 12' avec walk-in
- Salle de bain 8 1/2' x 10', lavabo double
- Patio 8' x 10' en béton
- Fenêtres à manivelle
- Tout ça et plus à 0.5 km des Galeries de Granby

4 1/2 pces à partir de 475 \$/mois Tél.: 375-5335 — 375-3656

C-5612

LES GESTIONS DU POINT CARRÉ INC.
378-7492

Nous avons présentement à Granby dans différents secteurs de la ville, les loyers suivants à louer:

PRIME INTÉRESSANTE A TOUS LES NOUVEAUX CLIENTS
non meublé + eau chaude + meublé + eau chaude *mtc

2 1/2	nd	nd	nd	nd	d
3 1/2	d	d	d	d	d
4 1/2	d	d	d	d	nd
5 1/2	d	d	nd	nd	nd

* mtc: meublé tout compris
nd: non disponible
d: disponible

SECTEURS:

J-H Leclerc (Simonds) Fournier: 378-1786
Simonds (près poste police) Farnand: 378-1092

Haute-Ville:
372-9175 ou 375-2225

C-5031

244 LOGEMENTS A LOUER

3 1/2-4 1/2 meublés, semi-meublés ou non meublés. Service conciergerie. Situés rue Simonds voisin d'un dépanneur. Inf. 378-1092

4 1/2 au 130 Fournier, 310\$ par mois. Possibilité de mois gratuits. 375-5023 ou 378-9825

4 1/2 pces au 104, rue Fournier, libre immédiatement. 315\$ par mois. 378-2201

4 1/2 PCES près du lac Boivin, armoires en chêne, aspirateur central, 345\$ / mois. Libre le 1er octobre. 375-6371

4 1/2 PCES rue Wellington, insonorisé, balayouse centrale, grand balcon, piscine creusée et chauffée, terrain de tennis, système d'intercom, avec grand terrain, libre le 1er octobre. 375-3580.

4 1/2, à 325\$; 5 1/2 à 375\$ pour juillet, rue Fournier, possibilité de 2 mois gratuits. Inf. 152 Fournier, app. 6. 372-1235 ou 375-4397

4 1/2, angle rues Reynolds et Cabana, chauffé, libre 1er nov., 378-3993

4 1/2, dans bloc neuf, libre imméd. Septembre gratuit. Inf. 375-9527 ou 378-4653 demandez Alain L'Espérance.

4 1/2, meublés ou non, eau chaude fournie, rues Bourgeois et Fernand. Tél. 378-1486.

4 1/2-5 1/2 frais peints, 1-2-3e étage, près des Galeries. Service de conciergerie. Inf. 375-4995

5 1/2 PCES à sous-louer avec garage et sous-sol fini, avec poêle à combustion lente, libre le 1er novembre. 263-4416.

6 1/2 PCES, près hôpital, 550\$, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. 375-5335 ou 375-3656

A BROMONT 4 1/2, aspirateur central, entrée lav.-séch. et lave-vaisselle, système intercom, portes patio avant et arrière, 972 p.c., vue panoramique, stationnement avec prise, 375\$ par mois avec foyer. Frais virés 514-668-2836 après 16h à 534-2509

A COWANSVILLE en sous-location, grand 4 1/2 pces, foyer, tranquille, libre mi-septembre, 220 Bell, app. 5, 320\$ / mois. Jour 263-5458, soir 263-3651, demandez Pierre Desrosiers.

A SOUS-LOUER 5 1/2 pces, au 145 Dérageon. S'ad. Mlle Virginie Privé à 372-4281

A SOUS-LOUER: grand 4 1/2, prix abordable, libre imm., 375-2370 ou 379-9209

A ST-CESAIRE dans bloc neuf, au 2269 St-Paul, 4 1/2 à compter du 1er octobre, 469-2014 ou 469-4428

A ST-CESAIRE: grand 4 1/2, libre imméd. 1 mois gratuite Sept. Inf. 469-2825

A WATERLOO: 4 1/2-3 1/2-2 1/2-1 1/2 pces, calmes, centraux et libres. Inf.: 375-2442 ou 534-2296.

A1 *ATTENTION*
Pourquoi louer sur la rue Simonds un 4 1/2 pces à 475\$ / mois où il a un trafic lourd et que vous pouvez louer à quelques pas au 100 RUE LEROUX, un 4 1/2 pces de très grande qualité, à partir de 335\$ / mois. Arrangements très facile avec bail d'un an. Inf. 378-3472 ou 375-7055

TERRASSE DU LAC

3 1/2 - 4 1/2

Moderne et luxueux avec foyer situé au:

256, rue Allan
372-7285
372-5801

PC20491

244 LOGEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS NEUFS 1 MOIS GRATUIT 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 A partir de 250\$ / mois Entrée laveuse-sècheuse Tapis mur à mur Intercom, balcon Piscine extérieure PLACE D'ORLÉANS 263-4104 ou 263-0397 110 Orléans, Cowansville.

BEAU PETIT 4 1/2, armoires chêne, 2 chambres, grand solarium, stationnement privé, haut duplex, centre-ville, rue Phoenix, libre pour sept., 340\$ / mois. 378-0778

BROMONT A 3 minutes des pentes de ski et du golf, vastes et luxueux 4 1/2, neufs, ultra-modernes, à l'épreuve du feu, foyer, toit cathédrale, baie-window, grand balcon, remise extérieure, vaste espace de verdure paysager, vue panoramique, etc., etc. VILLA BONAVENTURE 5 Bonaventure (Un concept d'habitation prestigieux où vous serez fier d'habiter). Inf. 378-5560

EDIFICE ST-JACQUES PHASE II. Prêts immédiatement, 3 1/2, moderne, complètement à l'épreuve du feu, chute à déchets, ascenseur, salle communautaire, 2 allées Shuffleboard intérieur, près de tous les services. Prix à partir de 375\$ / mois, incluant cuisinière auto-nettoyant, réfrigérateur sans givre. Pour visiter: Concierge app. 104. Inf. 372-0382

ETUDIANT centre-ville, St-Joseph et Cowie, 4 1/2, semi-meuble, près du Cégep. Libre imméd. Inf. 375-4656

GRAND 3 1/2, dans demi sous-sol d'un bungalow, stationnement privé, pour personne tranquille, 235\$ par mois. 378-8088

GRAND 4 1/2 neuf, dans un 6 logis, près parc industriel, armoires mélamine, garde-manger, évier double, grand stationnement, balayouse centrale. Inf. après 4h à 378-3460.

GRAND 4 1/2, refait à neuf, situé à Waterloo. Libre imméd. Sur l'heure des repas tél. 375-6021

GRAND 4 1/2, dans un 4 logis, libre immédiatement, situé rue Notre-Dame. Pas d'animaux. Inf. 372-9892

GRAND 5 1/2 pces, neuf, jamais habité, secteur tranquille, planchers béton, aspirateur central, seulement 360\$ / mois. Inf. 378-0599 ou 372-2461

GRAND 5 1/2 pces, repeint à neuf, dans un triplex, près des Galeries. 345\$ / mois. Libre imméd. Inf. 372-5054

GRAND 5 1/2, bien éclairé, dans un duplex, demi-sol, secteur Haute-Ville. Libre 1er Oct. 345\$ / mois. Après 17h à 375-0787

GRAND 6 1/2, rue St-Antoine, près de l'hôpital, ménage fait à neuf, 485\$ par mois, non chauffé. 372-8759

GRANDS 4 1/2 neufs, inst. lav. séch., prise d'auto, service conciergerie, rue Massé. Soir: 375-7275; 372-6244.

GRANDS 5 1/2 365\$ par mois, secteur Polyvalente J.H. Leclerc. 1180 SIMONDS SUD Site boisé et paisible, insonorisés, planchers en béton, prise stationnement, atelier de bricolage, potager, conciergerie dans immeuble. 378-5655 ou 378-9737

GRANDS LOGIS NEUFS, luxueux, 3 1/2-4 1/2-5 1/2, tous avec inst. lav.-séch. Au 217 Simonds. Libre imméd. Inf. à l'appartement 8. 372-0283 ou 375-4397

HAUT D'UN DUPLEX: 5 1/2, chauffage élect., rue York, libre imm., 372-1609

HAUT DE DUPLEX 5 1/2, libre immédiatement. Au 219 Reynolds près de Leclerc, 300\$ / mois. 375-9018 ou 378-3845

LIBRE IMMEDIATEMENT 4 1/2, 3e étage, situé 335 Langlois, 335\$. Au 107 Wellington, pour 15 sept. ou oct., logis rénové au complet, 4 1/2, au sous-sol, 290\$. 372-0382

LIBRE SEPT. ou OCT. Grand 4 1/2, très bien insonorisé, système d'intercom, balayouse centrale, construction neuve, près des Galeries, 3e étage. 378-2777 ou 372-2312

LOGEMENTS 3 1/2 près du CEGEP, libre imm., 220\$ par mois. 375-4026

LOGIS à sous-louer, grand 4 1/2, neuf, moderne, entrée laveuse-sècheuse, lave-vaisselle. Libre 1er Oct. 325\$ / mois. 378-6184 jusqu'à 20h.

LOGIS 3 1/2 pces, au rez-de-chaussée d'un bungalow, chauffé, éclairé, eau chaude, inst. laveuse-sècheuse, entrée privée, secteur rue Léger, libre 1er oct. 372-5786

LOGIS 3 1/2, près hôpital, chauffé, éclairé, libre 1er Juillet. Inf. 375-5335 ou 375-3656

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4 1/2 au 200 Belcourt, app. 1, près des Galeries. 263-7956.

LOGIS 4 1/2 et 5 1/2 pièces. Pour 1er juillet. Choix d'étage. Rues Bouchard et Desjardins, près église St-Luc. Inf. 375-3020

244 LOGEMENTS A LOUER

LIBRE IMMEDIATEMENT 4 1/2, 3e étage, situé 335 Langlois, 335\$. Au 107 Wellington, pour 15 sept. ou oct., logis rénové au complet, 4 1/2, au sous-sol, 290\$. 372-0382

LIBRE SEPT. ou OCT. Grand 4 1/2, très bien insonorisé, système d'intercom, balayouse centrale, construction neuve, près des Galeries, 3e étage. 378-2777 ou 372-2312

LOGEMENTS 3 1/2 près du CEGEP, libre imm., 220\$ par mois. 375-4026

LOGIS à sous-louer, grand 4 1/2, neuf, moderne, entrée laveuse-sècheuse, lave-vaisselle. Libre 1er Oct. 325\$ / mois. 378-6184 jusqu'à 20h.

LOGIS 3 1/2 pces, au rez-de-chaussée d'un bungalow, chauffé, éclairé, eau chaude, inst. laveuse-sècheuse, entrée privée, secteur rue Léger, libre 1er oct. 372-5786

LOGIS 3 1/2, près hôpital, chauffé, éclairé, libre 1er Juillet. Inf. 375-5335 ou 375-3656

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4 1/2 au 200 Belcourt, app. 1, près des Galeries. 263-7956.

LOGIS 4 1/2 et 5 1/2 pièces. Pour 1er juillet. Choix d'étage. Rues Bouchard et Desjardins, près église St-Luc. Inf. 375-3020

LOGIS 4 1/2 près des Galeries, comptoir-lunch, 320\$ et 335\$ par mois, libre sept.-oct. S'adresser au 99 Bourassa, 372-3590.

LOGIS 4 1/2, au 100 St-Urbain. 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, au 21 boul. Fortin. 3 1/2, au 133 Drummond, poêle et réfrigérateur ou non! 375-1726

LOGIS 5 1/2 pces, libre imméd. Inf. 375-9199

LOGIS 5 1/2 pces, insonorisé, 2e plancher, libre 1er Nov. Secteur école St-André, 365\$ / mois. Inf. 372-3885

LOGIS SEUL 5 pces, près de J.H. Leclerc, libre mi-septembre. 372-6146, 378-1282.

RUE PARE haut duplex, beau 3 1/2, bois franc, solarium, remise, 275\$ non chauffé. Libre 15 août. 375-0985 ou 819-569-6698 (frais virés).

RUE PROVIDENCE secteur de prestige, vaste et luxueux 3 1/2 pces, neuf, ultra-moderne, toit cathédrale, aspirateur central, plancher béton, insonorisation supérieure, terrasse, etc. Disponible 1er Oct. Inf. 378-5560

Secteur Parc Industriel UN MOIS GRATUIT 14 et 22 FERNANDEL Superbes logements de luxe GRANDS 5 1/2 LIBRES IMMÉD. ET 4 1/2 PCES Foyer, lave-vaisselle, armoires en chêne, remise individuelle, intercom, salle de lavage. Construction exceptionnelle (acier et béton). Conciergerie dans l'immeuble, à partir de 340\$ par mois. 378-1457 ou 378-9737

SPECIAL 1 MOIS GRATUIT: 4 1/2 - 5 1/2 récents, près des Galeries et arena. Insonorisé, conciergerie, balayouse centrale. Aussi 3 1/2 meublé, libre 1er août. 375-4159 ou 378-9492 ou 375-5081.

ST-CESAIRE: au 1067 Route 112, logis neufs, grands 2 1/2, 3 1/2, meublés et 4 1/2. 469-5188

ST-CESAIRE: 3 1/2-4 1/2-5 1/2 à louer. 1 MOIS GRATUIT. Entrée lav.-séch. Inf. 469-3391

TRES GRAND 3 1/2 PCES chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur fournis, dans duplex, 375\$ par mois. Après 18 h, 378-4988.

245 CONDOMINIUMS A BROMONT: 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces, endroit paisible, foyer, piscine, grand terrain. 534-3819.

245 CONDOMINIUMS A BROMONT: 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces, endroit paisible, foyer, piscine, grand terrain. 534-3819.

245 CONDOMINIUMS A BROMONT: 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces, endroit paisible, foyer, piscine, grand terrain. 534-3819.

245 CONDOMINIUMS A BROMONT: 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces, endroit paisible, foyer, piscine, grand terrain. 534-3819.

245 CONDOMINIUMS A BROMONT: 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces, endroit paisible, foyer, piscine, grand terrain. 534-3819.

245 CONDOMINIUMS A BROMONT: 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces, endroit paisible, foyer, piscine, grand terrain. 534-3819.

245 CONDOMINIUMS A BROMONT: 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces, endroit paisible, foyer, piscine, grand terrain. 534-3819.

245 CONDOMINIUMS A BROMONT: 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces, endroit paisible, foyer, piscine, grand terrain. 534-3819.

245 CONDOMINIUMS A BROMONT: 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces, endroit paisible, foyer, piscine, grand terrain. 534-3819.

245 CONDOMINIUMS A BROMONT: 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces, endroit paisible, foyer, piscine, grand terrain. 534-3819.

245 CONDOMINIUMS

A POMPAÑO BEACH Floride, 4 1/2 pces, meublé, piscine, à proximité de la mer. Après 17 h 514-295-2526.

247 LOCAUX A LOUER

BROMONT CENTRE-VILLE 800 pi.ca. chauffé, électricité, 700\$ / mois. Inf. 534-3858 ou 539-2959

LIBRE IMM. 5 rue Comeau angle Dufferin, local pour bureau, édifice neuf, chauffé, climatisé, éclairé, avec cuisinette. 372-1378 - 375-7735.

LOCAL 1500 pi.ca. au centre-ville avec stationnement. 378-3948

LOCAL A LOUER à 13 rue Centre, chauffé, eau chaude fournie, 2,500 p.c. 372-2838.

LOCAL COMMERCIAL A LOUER Edifice professionnel Cachet particulier, 1,100 pi.ca. entrée privée, stationnement, au 314 Principale, Cowansville. 263-4077.

LOCAL COMMERCIAL à louer, 385 pi.ca., 304 Robinson sud, 375-3434 ou 378-4748.

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, située près de Bromont, libre 1er sept. 539-2067

CHAMBRE à louer, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, libre 1er Sept. Inf. 378-1772 ou 375-7055

CHAMBRE meublée, poêle et réfrigérateur, éclairée, chauffée, 35\$ par semaine, rue Dérageon, libre imm. 372-9892

GRANDE CHAMBRE entrée privée, meublée, personne honnête et sobre aimant tranquillité. 372-7796

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées, autonomes. Libre immédiatement. Inf. Lise à 378-1578

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées autonomes, avec bons services. Ambiance familiale. Gérer par infirmières. Village de St-Théodore d'Acton Vale. Prix 500\$ / mois. Inf. 1-546-3930

RÉSIDENCE BREAU 3688 Principale, Dunham, construction neuve, chambres spacieuses avec lavabo et toilette privés. Chambres communicantes pour couple. Service infirmier. Ambiance familiale. Bienvenue aux visiteurs. 295-3458.

RESIDENCE H.N. PARENT CHAMBRE ET PENSION pour personnes retraitées. Très belle résidence neuve, ascenseur, service d'infirmière, salle à dîner, salon, bain tourbillon, activités, nourriture excellente. Bienvenue aux visiteurs. Inf. Norbert Parent, 372-0723

256 BUREAUX A LOUER BUREAUX NEUFS avec air conditionné central, au 62 Robinson Sud coin Pelletier. Soit pour: clinique, assurances, immeubles, salon coiffure ou de barbier, etc. Sur 3 étages de 1,300 pi. par étage. Se loue en un tout ou par étage ou par demi-étage, selon votre besoin. Inf. 378-1772 ou 375-7055

256 BUREAUX A LOUER BUREAUX NEUFS avec air conditionné central, au 62 Robinson Sud coin Pelletier. Soit pour: clinique, assurances, immeubles, salon coiffure ou de barbier, etc. Sur 3 étages de 1,300 pi. par étage. Se loue en un tout ou par étage ou par demi-étage, selon votre besoin. Inf. 378-1772 ou 375-7055

256 BUREAUX A LOUER BUREAUX NEUFS avec air conditionné central, au 62 Robinson Sud coin Pelletier. Soit pour: clinique, assurances, immeubles, salon coiffure ou de barbier, etc. Sur 3 étages de 1,300 pi. par étage. Se loue en un tout ou par étage ou par demi-étage, selon votre besoin. Inf. 378-1772 ou 375-7055

256 BUREAUX A LOUER BUREAUX NEUFS avec air conditionné central, au 62 Robinson Sud coin Pelletier. Soit pour: clinique, assurances, immeubles, salon coiffure ou de barbier, etc. Sur 3 étages de 1,300 pi. par étage. Se loue en un tout ou par étage ou par demi-étage, selon votre besoin. Inf. 378-1772 ou 375-7055

256 BUREAUX A LOUER BUREAUX NEUFS avec air conditionné central, au 62 Robinson Sud coin Pelletier. Soit pour: clinique, assurances, immeubles, salon coiffure ou de barbier, etc. Sur 3 étages de 1,300 pi. par étage. Se loue en un tout ou par étage ou par demi-étage, selon votre besoin. Inf. 378-1772 ou 375-7055

256 BUREAUX A LOUER BUREAUX NEUFS avec air conditionné central, au 62 Robinson Sud coin Pelletier. Soit pour: clinique, assurances, immeubles, salon coiffure ou de barbier, etc. Sur 3 étages de 1,300 pi. par étage. Se loue en un tout ou par étage ou par demi-étage, selon votre besoin. Inf. 378-1772 ou 375-7055

256 BUREAUX A LOUER BUREAUX NEUFS avec air conditionné central, au 62 Robinson Sud coin Pelletier. Soit pour: clinique, assurances, immeubles, salon coiffure ou de barbier, etc. Sur 3 étages de 1,300 pi. par étage. Se loue en un tout ou par étage ou par demi-étage, selon votre besoin. Inf. 378-1772 ou 375-7055

256 BUREAUX A LOUER BUREAUX NEUFS avec air conditionné central, au 62 Robinson Sud coin Pelletier. Soit pour: clinique, assurances, immeubles, salon coiffure ou de barbier, etc. Sur 3 étages de 1,300 pi. par étage. Se loue en un tout ou par étage ou par demi-étage, selon votre besoin. Inf. 378-1772 ou 375-7055

256 BUREAUX A LOUER BUREAUX NEUFS avec air conditionné central, au 62 Robinson Sud coin Pelletier. Soit pour: clinique, assurances, immeubles, salon coiffure ou de barbier, etc. Sur 3 étages de 1,300 pi. par étage. Se loue en un tout ou par étage ou par demi-étage, selon votre besoin. Inf. 378-1772 ou 375-7055

256 BUREAUX A LOUER BUREAUX NEUFS avec air conditionné central, au 62 Robinson Sud coin Pelletier. Soit pour: clinique, assurances, immeubles, salon coiffure ou de barbier, etc. Sur 3 étages de 1,300 pi. par étage. Se loue en un tout ou par étage ou par demi-étage, selon votre besoin. Inf. 378-1772 ou 375-7055

256 BUREAUX A LOUER BUREAUX NEUFS avec air conditionné central, au 62 Robinson Sud coin Pelletier. Soit pour: clinique, assurances, immeubles, salon coiffure ou de barbier, etc. Sur 3 étages de 1,300 pi. par étage. Se loue en un tout ou par étage ou par demi-étage, selon votre besoin. Inf. 378-1772 ou 375-7055

256 BUREAUX A LOUER BUREAUX NEUFS avec air conditionné central, au 62 Robinson Sud coin Pelletier. Soit pour: clinique, assurances, immeubles, salon coiffure ou de barbier, etc. Sur 3 étages de 1,300 pi. par étage. Se loue en un tout ou par étage ou par demi-étage, selon votre besoin. Inf. 378-1772 ou 375-7055

256 BUREAUX A LOUER BUREAUX NEUFS avec air conditionné central, au 62 Robinson Sud coin Pelletier. Soit pour: clinique, assurances, immeubles, salon coiffure ou de barbier, etc. Sur 3 étages de 1,300 pi. par étage. Se loue en un tout ou par étage ou par demi-étage, selon votre besoin. Inf. 378-1772 ou 375-7055

256 BUREAUX A LOUER BUREAUX NEUFS avec air conditionné central, au 62 Robinson Sud coin Pelletier. Soit pour: clinique, assurances, immeubles, salon coiffure ou de barbier, etc. Sur 3 étages de 1,300 pi. par étage. Se loue en un tout ou par étage ou par demi-étage, selon votre besoin. Inf. 378-1772 ou 375-7055

265 ANIMAUX A VENDRE

CHIENS A VENDRE pitt-bull terrier et bull-terrier. Inf. 539-3865

CHIOT A VENDRE pomérânien, 9 mois, entraîné pour obéissance et la propreté, 150\$. Inf. 372-8003

COQS ABATTUS pesant entre 7 et 9 livres, vidés, nettoyés, emballés, prêts à être congelés. 469-2671

ETALON Morgan, très doux et fiable, progéniture de qualité, prix à discuter. Après 18 h, 375-2499.

PETIT CHIEN à vendre, âgé de 6 semaines. 372-9544 après 17 h.

266 ARTICLES DE SPORT

EQUIPEMENT de gardien de but, grandeur adulte. Jour 378-2380 soir 372-4085

271 DIVERS A VENDRE

Éch. DU NEUF DE 1ère QUALITÉ à des prix jamais vu, EX: mobilier de cuisine en mélamine à 349\$; Mob. salon modulaire 5 mcx à ? 95\$; 3 sections bibliothèque mélamine, 359\$; Mob. chambre mélamine 9 mcx. 625\$; Chambre d'enfant 5 mcx à 369\$; Matelas neuf 1ère qualité 54" à 139\$, 39" à 95\$; AVONS AUSSI réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse, congélateur usagés d'occasion, de grande qualité avec une solide garantie approuvée. MEUBLES BUDGET LASALLE, 120 Bell (face Rest. McDonald) Cowansville, 263-1484 ou 378-4276. (Visa, Master Card crédit dép. P.S. Plusieurs autres spéciaux en magasin. Ca vaut le déplacement!

1A ANTENNES T.V. VHF, UHF, FM. Tour de 35', rotor, matériel neuf, aussi soucoupe satellite, installation et réparation de tous genres. 534-3432

125\$ POELE garantie de 1 an pièces et main d'oeuvre; Réfrigérateur 150\$; Sécheuse, 95\$; Laveuse, 150\$. Lave-vaisselle, 150\$.

Au Marché Noir, 1639 rue Principale situé entre le Camping Bonjour et le Camping Tropicana) Tél. 378-5446

271 DIVERS A VENDRE

BIBLIOTHEQUE à vendre, chromé avec vitres, en très bon état. 378-1102.

CAMPER de pick-up à vendre, tout équipé. St-Dominique, 773-3731

EQUIPEMENT USAGÉ pour dépanneur, très bon ordre. Inf. 372-2721

FOUR MICRO-ONDES 10 mois d'usage, 475\$. 375-1796

FOURNAISE bi-énergie, bois et électricité, avec tous les accessoires, 372-5489

HOMME demandé avec pick-up, pour livraison, à temps partiel. Inf. 378-4153 ou s'ad. au 206a Boivin, Granby.

MARCHÉ AUX PUCES 139 rue m. Roxton
VENTE DE LIQUIDATION, fermeture du marché aux pucés, tout doit être vendu au prix de sacrifice, toute offre raisonnable serait acceptée, jackets d'hiver, jeans, habits de jogging, radios d'auto neuves et usagées, bi-belots. 378-9830.

MEUBLES BROUILLETTE en orme, avec pointe diamant et croix St-André: Mobilier salle à manger; Divan 3 places; Table à café et table de coin. Prix très abordable. Inf. 534-3882

MEUBLES
NORMAND CHAREST & Fils
Vente de meubles neufs avec (légères imperfections) et usagés. 309 Principale (angle St-Antoine), Granby. 372-3846 ou rés. 372-6207.
SPECIAL CETTE SEMAINE: Mobilier de chambre modulaire en mélamine.

MOB. DE CHAMBRE; mob. de salon; stores horizontaux; 2 presto auto-cuiseurs; tapis et beaucoup d'autres choses. 375-1581.

MOBILIER de salon; 2 mobiliers de cuisine; Congélateur, etc. Inf. après 18h à 469-4365

MOBILIERS DE SALON: Mobiliers de cuisine; TRES BEAU CHOIX: laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur usagés. Garantie 90 jours. Nous vendons que des meubles usagés de qualité.

ACHAT & VENTE.
Inf. Ameublement 584, 372-0962 (face Tennis Plus)

PELLE A NEIGE pour Honda 4 roues. Inf. 534-2403

PHOTOCOPIEUR Xerox, et cardex à vendre. 379-5895

POELE et réfrigérateur Mofat, avocado, compresseur neuf. Tous garantis 1 an; Aussi autres appareils ménagers à vendre. REFRIGERATION EXPRESS, 375-7122

POUR FAIRE PLACE AU NOUVEAU MAGASIN P.E. MEUBLES

Nous vendons à rabais tout ce qui comprend articles d'hôtellerie, chambre froide, poêle à gaz 6 ronds avec plaque 24x24, 2 fourneaux 26x22; Hache-viande; Lave-vaisselle; Caisse enregistreuse électronique; trancheur à viande; Tables et chaises; Cafetière élect.; Convoyeur à verre; Vaisselle et verres, etc...

A PARTIR DU 2 SEPT. HOTEL BEAUMONT
386 Principale
Ange-Gardien, 293-4962

PRESSE emporte pièces, 15 tonnes, pour le métal, en état de fonction, 850\$. ENCAN LEHOUC INC. 263-3180.

REFRIGERATEUR (Walk In) 10x10, en panneaux d'aluminium, 850\$; Four à pizza, électrique, 850\$; Brocheuse autom. Bostich pour boîte de carton, 2,000\$; Convoyeur pour industrie, 100 pl. avec moteur à 1,000\$; Presse en porte-pièce pour le cuir, 850\$; Porte de garage en aluminium avec vitre 10x8, 600\$. ENCAN LEHOUC INC. 263-3180.

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

271 DIVERS A VENDRE

★TERRE NOIRE★
à vendre, de très bonne qualité, livrée au petit et gros camion. Inf André Lacoste Payagiste 372-2744.

273 MARCHÉ AUX PUCES

CELUI QUI VEUX FAIRE DU MARCHÉ AUX PUCES: Lot de linge neuf et second, à vendre à prix de rabais, pour faire place au magasin P.E. Meubles. S'ad. 293-4962

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS CHAUFFAGE: bois franc mélangé, 37\$ la corde livrée. Livrons région Granby et aussi région de Roxton Falls. 539-0391

BOIS DE CHAUFFAGE (bouleau) en 4 pl. bois sec, 45\$ la corde non livrée. St-Etienne de Bolton, 539-0129

281 MACHINES A COUDRE

MACHINE A COUDRE industrielle "Singer" avec bain d'huile. Inf. 372-3416

282 VETEMENTS A VENDRE

ENSEMBLE de jupe et manteau en kid noir, 7 ans; Manteau longuette, noir en cuir, gr. 7 ans. Prix à discuter. 378-8687 ou 372-0737

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS appareils ménagers qui ont très peu d'usage ou un ménage complet. 378-7585.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

2 COLONNES de son Electro-Voice SH-1502, presque neuves, 3 mois d'usage. Après 17h Claude à 378-7256

ORGUE KAWAIE à 2 claviers, en excellente condition, prix à discuter. 372-5786.

301 PERSONNEL DEMANDE

CHERCHONS Gardienne à notre domicile, de jour, lundi au vendredi, pour enfants de 9 mois et 3 ans. 378-9773.

COMMIS D'ÉPICERIE demandé avec un an d'expérience. Salaire et avantages sociaux selon la compétence. Se présenter au Provigo Gagnon, 320, boul. Leclerc, Granby, demandez Robert Gagnon.

ENTRAINEURS de chiens, avec ou sans expérience. 372-5587, M. Arthur.

301 PERSONNEL DEMANDE

CUISINIER(E) demandé(e), intéressé(e) d'apprendre la fine cuisine italienne. Travail stable. Possibilité d'avancement. Pour rendez-vous: 372-3361, Francesco

FIRME DE CONSULTANT en informatique est à la recherche de représentants. Pour informations: 375-5341 demandez Mme Côté.

GARDIENNE demandée pour garder chez moi, 3 à 4 jours par semaine, du matin au soir. 378-7502 après 18h

GARDIENNE demandée à domicile, 3 jours semaine, doit se véhiculer, non fumeuse, après 17 h, 375-3350.

GARDIENNE SÉRIEUSE demandée chez moi, doit se voyager si possible, 5 jours par semaine de 15 h à 1 h. 378-0622.

HOMME D'EXPÉRIENCE DEMANDÉ

pour travaux sur ferme laitière. Salaire et conditions intéressants. Inf. 514-293-5413

HOMME DEMANDÉ pour contrôle d'entrepôt, cueillette et livraison de petits colis. Doit être bilingue, avec dactylo. Faire parvenir curriculum vitae à:

PERSONNEL,
C.P. 125 Granby,
Qc. J2G 8E4

HOMME ou FEMME désirant faire carrière comme représentant de courtier en planification financière dans votre région. Excellente opportunité d'avancement. Revenu annuel de niveau exécutif. L'expérience dans la vente ou dans les assurances sera considérée. Centre National de Courtage Financier (NFBC) (514) 372-1618

IMPRIMERIE MONTREAL-GRANBY

REVENUS D'APPOINT
20 personnes sont requises pour encarter et plier des journaux. Aucune expérience requise. Travail occasionnel de jour, de soir ou de nuit. Venir compléter une demande d'emploi entre 9h et 16h30 au: 5 DRUMMOND, GRANBY.

JOUEURS DE HOCKEY demandés.
Après 18 h 372-4753.

LAVEREUR DE VAISSELLE demandé, avec expérience, du lundi au vendredi de jour. Se présenter au Restaurant Valmont, 57 Evangéline, Granby.

LAVEREURS de vaisselle demandés, s'adresser 302 Principale, Rest. Place Granby Delicatessen.

301 PERSONNEL DEMANDE

LIVREUR ET CUISINIER à temps complet et temps partiel, se présenter au 854 Principale, Granby, demandez M. Dion.

301 PERSONNEL DEMANDE

MANUFACTURIER DE MEUBLES recherche assembleur-monteur. Se présenter au 678 Douville. 372-0062

301 PERSONNEL DEMANDE

OPÉRATEUR DE PÉPINE demandé, avec un minimum de 5 ans d'expérience. Inf.: 534-3466.

301 PERSONNEL DEMANDE

PIZZAMAN demandés avec expérience. Se présenter au Restaurant Valmont, 57 Evangéline, Granby

Mécanicien et homme de service demandés pour travail dans un garage de Cowansville.
263-3455

C-5974

L'équipe du CENTRE DENTAIRE DUBOIS est à la recherche d'une ASSISTANTE DENTAIRE bilingue à temps plein.

Doit posséder une expérience pertinente.

Si vous avez des aptitudes pour la communication, l'écoute active et la relation d'aide et que de plus vous avez un intérêt particulier pour le travail d'équipe, n'hésitez pas à nous faire parvenir votre c.v. et ce avant le 15 septembre au:

**103, Boul. Bromont
Bromont, QC
JOE 1LO**

C5815



MÉCANICIEN

MÉCANICIEN de machines fixes classe B en réfrigération et classe 3 en chauffage. Compétences en mécanique de toutes sortes, soudure et outils d'atelier. Connaissance de l'anglais. Sur demande, devra passer les examens correspondant aux exigences et réussir ces tests avec compétence.

La personne ayant des cartes de compétence dans l'une des exigences mentionnées plus haut sera considérée.

**Pour information, contacter:
Service du Personnel
(514) 797-3331**

C5818

RECHERCHE REPRÉSENTANT(E) pour région de St-Hyacinthe Secteur agro-alimentaire

Exigences:

- Agronome ou technicien agricole
- Agé entre 20 et 30 ans
- Auto nécessaire
- Expérience non-requise

Tous frais de déplacement payés par l'employeur

Salaire selon compétence

Les Fortifiants Grande Vallée inc.

**Pour entrevue appeler
Pierre Laroche
(514) 774-1420
après 19 h**

Frais d'appel acceptés

C-5748

ELECTRICIEN D'ENTRETIEN DEMANDE

Pour installation et entretien d'équipement dans une usine du secteur de la métallurgie.

Le candidat doit posséder:
une licence C
un minimum de 3 ans d'expérience dans le domaine industriel;
de bonnes connaissances dans la lecture de plans de contrôles électriques; notions de base en électronique.

Rémunération concurrentielle en plus d'un excellent programme d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées doivent communiquer avec

SERVICE DU PERSONNEL
C.P. 310
St-Hyacinthe, Qc
J2S 7B6
1-774-5311

C-5830

CENTRE DE CUISINE GRANBY

PRÉPOSÉ(E) AUX COMMANDES ET A LA VÉRIFICATION DES MESURES

Doit connaître exactement les mesures essentielles.

Connaissance dans le domaine des mesures d'armoires est requise.

Posséder auto.

Les personnes intéressées peuvent communiquer avec Denise ou Bertrand.

378-3838

C5984

INFIRMIER(E)S GROUPE SANTÉ MEDISYS

A un besoin URGENT de personnel pour remplacement au pénitencier de Cowansville.

Venez vous offrir une expérience de travail différente, en ajoutant à vos revenus.

Pour informations,

Communiquez immédiatement avec:

**Dominique ou Nicole
(514) 1-879-9150**

C-5845

EMPLOIS RÉGULIERS A WATERLOO

Dans le cadre de ses projets d'expansion, la Coop de travailleurs Les Champignons Waterloo a besoin de personnel apte à exécuter plusieurs travaux reliés à la culture du champignon tels que:

La cueillette, la manutention du compost et les travaux d'entretien.

L'esprit de coopération et l'initiative sont des atouts importants.

Conditions:

- 6.85 \$ / heure
- Gamme complète de bénéfices marginaux
- Possibilité de participer aux profits de l'entreprise

Vous avez jusqu'au 12 septembre 1987 pour poser votre candidature.

**Téléphonez le jour
au: 539-0424**

ou

Écrivez-nous à:

**Les Champignons Waterloo
C.P. 728
Waterloo, QC
JOE 2N0**

C-5992

301 PERSONNEL DEMANDE

301 PERSONNEL DEMANDE

301 PERSONNEL DEMANDE

301 PERSONNEL DEMANDE

301 PERSONNEL DEMANDE

301 PERSONNEL DEMANDE

302 TRAVAIL DEMANDE

**COMPLEXE MULTI-SPORTS
INTER-PLUS
RECHERCHE**

Personne ayant beaucoup de choix de disques pouvant enregistrer des cassettes pour cours de Danse. Contrat de 1 an renouvelable.
Pour information: Josée 375-2552

C5819

Une importante chaîne de pharmacies, est à la recherche d'un

CAISSIER(E)

avec ou sans expérience

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur c.v. à:

La Voix de l'Est

136, rue Principale
Granby, QC., J2G 2V4
Casier 5169

C-5810

**OFFRE D'EMPLOI
COMMIS AUX PIECES AUTOMOBILE**

Posséder de l'expérience dans le domaine serait un atout certain. La compétence déterminera la rémunération. Nous offrons tous les avantages sociaux usuels.

Faire parvenir votre c.v. à:

La Voix de l'Est
136, rue Principale,
Granby, QC
J2G 2V4
Casier: 5181

C5843

**CENTRE DE CUISINE
GRANBY
REPRÉSENTANT(E)**

d'armoires de cuisine demandé(e), expérience requise, bonne apparence, connaissance des plans et mesure, sens de la planification.

Les personnes intéressées peuvent communiquer avec

Denise ou Bertrand
378-3838

C-5983



COUTURIERE

Avec expérience pour confection de draperies et couvre-lits.

378-4596

C-5831

**CASSE-CROUTE DU CENTRE MULTI-SPORTS
INTER-PLUS
RECHERCHE:**

SERVEUR(SE)

ÉTANT CAPABLE DE FAIRE REPAS LÉGERS

TEMPS PARTIEL.

15 à 20 heures/semaine

SAMEDI, DIMANCHE, 1 soir/semaine

Pour entrevue: Josée 375-2552

C5820

Personnel demandé

pour usine de transformation de carton.

Travail de jour et possibilité de travail de soir.

Se présenter aux

Industries Mont-Rouge Ltée
340, Grande Caroline
Rougemont.
469-3705

C5835

**FEUILLES DE
PLASTIQUE G.M.**

recherche un opérateur d'extrusion, de préférence avec expérience, pour son équipe de nuit.

Veuillez vous présenter au:

460, rue Robinson Sud
à Granby

Demandez M. Paul Ménard

C-5984



**GÉRANT DES VENTES
DIVISION CAMION**

Nous sommes à la recherche d'une personne ayant de l'expérience dans la vente de camion (moyen et lourd), et capable d'assumer la responsabilité d'une gérance.

Si ce poste vous intéresse, veuillez communiquer avec:

M. Gilles Brault

293-5338

C-5812



MÉCANICIEN D'AUTOMOBILE

Expérience nécessaire
Salaire selon carte de compétence
Programme d'avantages sociaux

S'adresser à:

Canadian Tire

40-2, rue Évangéline,
Granby, QC

C5844

OPÉRATRICES sur plain demandées, avec expérience, salaire 5.5\$ et plus selon compétence. S'adresser: 5888 Foster, Waterloo. 539-3342

OPÉRATRICES possédant machines over-lock et plain, pour travail à domicile, région de Cowansville. 263-6617 après 17 h.

OPÉRATRICES sur machine plain et overlock, demandées, travail à l'usine. Salaire à discuter. Se présenter 65 Jeanne d'Arc, de 13h à 16h.

SERVEURS(EUSES) de table avec expérience, dans restaurant populaire dans région Sutton et Lac Brome. Pour entrevue, 263-3294

SERVEUSE demandée à temps partiel. Pour inf. Le Café, jour à 378-0003 soir à 372-7831

TRICOTEUSES d'expérience demandées (tricot à l'aiguille et broderie), pour boutique de laine chez Jessika. Après 18h à 372-1010

OFFRE D'EMPLOI

Demande mécanicien expérimenté dans la machinerie lourde

Pour informations, communiquez à

(514) 375-3395

C-5627

323 COURS PRIVES

323 COURS PRIVES

COURS D'ÉTALAGISTE

Dessin Base 1: 125 \$
(durée 8 h)

Couleur 125 \$
(durée 8 h)

Composition d'un kiosque 125 \$
(durée 8 h)

Décor et matériel 250 \$
(durée 16 h)

Etalage 375 \$
(24 h)

Durée du cours au complet 64 h

INSCRIPTION DES MAINTENANT

Début des cours 14 sept.

Informations

Réjean Fontaine 375-4234

C5066

341 ENTREPRENEURS

AIMÉ BORDUAS—Peintre
Spécialité: tapisserie, joints gyproc, décapage. A 448 HORN, Granby, 375-1384

342 GARDERIES

ÉDUCATRICE en garderie et personne d'expérience avec références. Garderai enfants de 0 à 5 ans. Jeux éducatifs, bricolage, espace extérieur.
Rang Séraphine, Ange-Gardien. 293-7038 ou 293-3443 Marie ou Diane.

GARDERAI enfants chez moi, de 1 à 4 ans, possède expérience. Garderai aussi enfants handicapés, 1 à 4 ans. Inf. 378-1456

GARDERAI enfants 3 ans et plus, à la semaine, demeure rue Reynolds. 378-3752.

GARDERAI enfants de 3 ans et plus, à mon domicile, près du lac Boivin (rue Cédar). Inf. 378-6164

GARDERAI enfants du lundi au vendredi, rue St-Valier. 378-3574

JE DESIRE garder des enfants de 3 ans et plus, pour accompagner une petite fille de 3 ans, endroit sécuritaire, bonne nourriture, bricolage, etc. Près du parc Victoria. France 378-1168

343 SERVICES DIVERS

**SERVICE GUY COUTURE
RÉPARATION:**

- * Laveuses
- * Sécheuses
- * Poêles
- * Lave-vaisselle
- * Réfrigérateurs
- * Congélateurs



Guy Couture, Prop.

378-7222

C-5618

Je suis à votre service pour la coupe d'arbres, de branches et taillage de vos haies.

Pour un service impeccable!

372-4547

Demandez François

C5816

HOMME possédant camion cherche travail. Inf. 243-0470 entre 17h et 19h.

323 COURS PRIVES

CONVERSATION en anglais ou en espagnol, non structurée, en groupe, méthode "Grace Martin". 375-0932

**ATTENTION
CERAMISTE**

A St-Césaire, cours de céramique pour débutants et avancés.

- Atelier libre
- Crus 3,000 modèles
- Cuisson: Début des cours le 15 septembre

Inf.: Marthe Leduc

469-3305

C5630

343 SERVICES DIVERS

1 BRIQUETEUR compétent offre ses services pour tous genres de réparation. Spécial du mois: cheminée. 372-6908.

ANTI-ROUILLE

Cloutier Auto

14 ans d'expérience

Au 156, 9e rang, Granby
Déménagé 1308 Principale
375-2424

ARTISAN-MENUISIER fera la finition de sous-sol, plafond suspendu fait au laser, rénovations de tous genres, etc. 378-8677

AVENIR CLAIRVOYANCE
Cartes, Tarot, Pendule, Numérologie, Boule de cristal, Voyance sur photo. 375-9904

ENCAN tous les MERCREDIS, pour petits animaux et articles de ferme ET tous les VENDREDIS pour les ameublements résidentiels. ENCAN LEHOX INC. West-Brome, 263-3180.

GAUQUETTE MÉTAL

ARTISAN ENR

Soudure générale. Travail sur chantier. Atelier mobile, soudure générale. Réparation et installation de toutes sortes sur chantier et domicile et maintenance. Accrédité par C.W.B. 378-0269.

LES ENTREPRISES G. DANIEL

Service de plan et croquis, pose de tourbes ou gazon semé, pavé uni, rocaille, patio, plantation et entretien d'arbres et arbustes. Estimation gratuite. Résidentiel et commercial. Inf. 378-7471

LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 2 SEPTEMBRE 1987

Horoscope

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Un membre de votre famille au caractère combatif vous donnera d'excellents conseils. Vous aurez du mal à dire ce que vous pensez et vous en serez le premier surpris.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Sentimentalement, il y a peu à dire. Vous aurez des excès de mauvaise humeur où vous direz ce que vous pensez d'une façon abrupte. Toutefois, il ne se passera rien d'important et les remous s'apaiseront vite.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Belle vie sentimentale riche et féconde en incidents heureux et amusants. Une personne qui vous aime éprouve un sentiment d'exaltation en votre présence qui la porte à vraiment trop s'extérioriser.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Votre intuition vous guidera et vous empêchera de vous montrer trop dur. Votre entente avec l'être cher ne sera pas parfaite et vous vous accrocherez sur plus d'un point. Méfiez-vous de votre obstination, de votre entêtement.

LION



du 23 juillet
au 23 août

Au travail, la chance vous soutiendra et favorisera surtout vos décisions, vos initiatives les plus audacieuses. Ne manquez pas d'une certaine réserve dans vos rapports avec autrui. Au travail, joies et succès inattendus.

VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Belle vie sentimentale si vous savez chasser quelques pensées un peu tristes. Faites ce que vous croyez de voir faire, sans vous croire obligé de rendre des comptes à tout votre entourage. Un peu d'insomnie est à craindre.

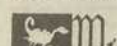
BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Vous aurez l'impression de n'être pas compris et aussi celle de ne pas suffisamment comprendre les autres. Les événements ne se dérouleront pas selon vos plans. Au travail, les aspects planétaires favoriseront vos décisions.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Votre vie sentimentale sera équilibrée et rien d'inquiétant n'est à redouter. Il y a également une possibilité de rencontre au cours d'un voyage ou d'un déplacement. Vous manifesterez de l'enthousiasme. Vous serez actif.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Ceux qui vous aiment se montreront agressifs. Défendez bien vos intérêts et ne vous laissez pas enfermer dans vos propres contradictions au cours des discussions sentimentales. Vous prendrez les bonnes décisions.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Au travail, vous serez en excellente forme. Votre situation pourrait prendre brusquement une certaine ampleur. Période constructive. Ne parlez pas d'argent en amour. Vous vous sentirez protecteur, plein de force.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Le climat sentimental sera propice aux projets, aux idées nouvelles et aux conversations d'intérêt. Il est possible que vous ayez à vous occuper attentivement d'une personne qui a besoin de soutien: faites-le sans rechigner.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Votre vie sur le plan du cœur sera sans grande surprise sans bouleversement et ce sera très bien ainsi. Au travail, soyez enthousiaste, méticuleux et ponctuel. Plusieurs chances se ront votre partage. Vous jugerez mieux les gens.

Le mot mystère

712

7 lettres

Le mot clé: La chanson

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Arachide	Carmagnole	Épine	Haddock	Mordore	Rabat	Titre
Bâche	Cendre	Essai	Hareng	Moût	Récit	Tokay
Baie	Chai				Roux	
Boulet	Citron	Fâcher	Jais	Ocre		Zain
Bourrée	Clair	Fendant	Jota		Sacre	
Brie	Cuivre				Skié	
		Gamay	Malaga	Pers	Sloughi	
	Décaler	Gouttière	Mangue	Plichard	Soda	
Cabot	Déchasse	Griset	Marc	Plat		
Café	Détourne	Gymnote	Mendole	Plié	Timon	

Solution du problème précédent: Quiétude

T	C	E	R	V	I	U	C	E	T	O	N	M	Y	G
E	P	E	R	S	T	A	S	M	E	I	A	S	S	E
L	Y	E	L	T	N	B	O	U	R	R	E	E	T	R
U	A	I	O	O	A	R	D	C	E	P	N	O	E	D
O	M	K	C	O	D	D	A	H	I	A	H	C	S	N
B	A	S	J	O	N	N	C	N	T	T	B	R	I	E
Y	G	A	R	A	E	A	E	E	T	I	R	E	R	C
T	I	E	R	R	F	E	S	M	U	M	T	O	G	P
S	N	F	E	A	H	S	M	M	O	O	A	R	N	I
R	I	A	L	C	A	R	M	A	G	N	O	L	E	L
M	A	C	A	H	T	E	A	N	L	R	B	R	R	C
O	Z	B	C	I	O	I	R	G	O	A	A	A	A	H
U	O	E	E	D	J	L	C	U	I	C	G	B	H	A
T	D	T	D	E	E	P	X	E	S	P	L	A	T	R
I	H	G	U	O	L	S	E	N	R	U	O	T	E	D

343 SERVICES DIVERS



SERVICE
DE LAVAGE
pm GRANBY INC.



Christian
Afin de mieux répondre à la demande sur nettoyage de tapis à la vapeur et nettoyage de meubles service fiable et garanti P.M. Inc. *Protecteur à tapis "Scotchgard" en sus 16 ans d'expérience Christian et Michel vous promettent un travail de qualité.

Nouveau maintenant
2 camions/ateliers-mobiles à votre service
nos spéciaux continuent

Nettoyage de tapis à la vapeur, par camion et nettoyage de meubles etc. 2 pièces et plus (approx. 12' x 14')
1800\$ pièce
Estimation gratuite sur les lieux pour dimension additionnelle
Avec notre système unique à chaleur contrôlée, vos tapis rajeuniront et demeureront propres plus longtemps, parce qu'ils sont nettoyés plus à fond. Déjà d'eau et de fumée.

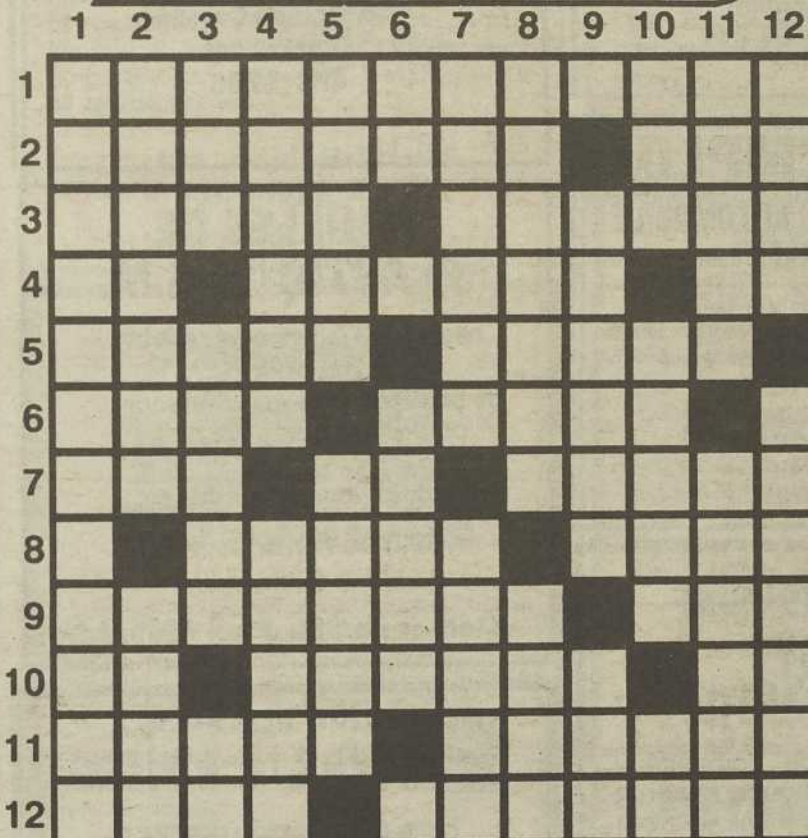
N'hésitez pas, communiquer avec nous pour des informations sur notre procédé à chaleur contrôlée.

Pour rendez-vous: service 24 heures
service fiable et garanti P.M. Inc. **COMPOSEZ 375-1883**



Atelier mobile de nettoyage de tapis
résidentiel — commercial — industriel C-5616

Les mots croisés NO E-466



HORIZONTALEMENT

- 1—Action de rapparier.
- 2—Mode de locomotion. — Insecte sans ailes.
- 3—Panier en osier. — Attire à soi.
- 4—Canadien National. — Dieu de la Pluie. — Chrome.
- 5—Prononce en criant. — Couleur d'un beau noir.
- 6—Ch.-l. de c. de l'Orne. — Disposée, en état de.
- 7—Éclat de voix. — Lac des Pyrénées. — Ustensiles de ménage.
- 8—Nom usuel du salpêtre. — Espace de temps.
- 9—Qui tire sur le bleu. — Dépôt dans un liquide.
- 10—Largeur d'une étoffe. — Tige ligneuse. — Double consonne.
- 11—Disposition des parties d'une habitation. — Extrait l'eau dont est imprégnée une matière.
- 12—Marque l'instrument. — Ministres d'une religion.

VERTICALEMENT

- 1—Susceptibles de se rancir.
- 2—Faire progresser. — Mère d'Artémis.
- 3—Mamelle de la vache. — La plus belle. — Petit ruisseau.
- 4—Boisson parfumée à l'anis. — Mil-le-pattes.

5—Singe d'Amérique du Sud. — Retrançais.

- 6—Ricané. — Ouverture pour entrer et sortir.
- 7—Jodler. — Aller ça et là.
- 8—Déguiser, envelopper. — Anneau de cordage.
- 9—Nom de corps obtenus par action des aldéhydes. — Point cardinal.
- 10—Mèche de cheveux. — Royaume indépendant de l'Asie. — Richesse.
- 11—Député ou ambassadeur. — Lettre.
- 12—Détruire. — Langues parlées dans la région du Caucase.

SOLUTION DU PROBLÈME E-465

1	N	I	V	O	P	L	U	V	I	A	L	E
2	O	R	A	G	E	S	O	N	G	E	R	
3	C	O	U	R	S	E	L	U	E	U	R	
4	T	I	E	T	R	E	L	E	R	E		
5	I	S	O	E	R	O	D	E	R	U		
6	L	E	S	T	E	C	O	S	S	E	R	
7	U	T	E	R	R	E	R	A	R			
8	Q	U	E	T	E	N	E	S	S	N		
9	U	R	I	V	I	E	I	S	S	U		
10	E	N	T	R	E	R	C	R	E	E	R	
11	E	E	E	S	M	O	E	R	E	S		
12	A	S	S	E	T	A	U	X	S	E		

343 SERVICES DIVERS

LES RÉPARATIONS DE SCIES DE L'ESTRIE

- Affûtage domestique industriel commercial
- Scie au carbure
- Scie à métal
- Etc.

372-4989

Jean-Pierre Courville
Prop.

448, rue Irwin,
Granby C-5641

JE FAIS LA LECTURE des cartes et lignes de la main. Amour — Santé — Argent. 372-6242, Huguette

LOCATION DE FORMES DE TOUT GENRE Ouvert 6 jours par semaine. Béton Mobile des Cantons. 372-2565

PAYSAGISTE JULES DE-HAIES Fait préparation, entretien de parterre, tourbe, ensemencé, mur de roches ou dormants, pavé uni, patio, rocailles, posage et taillage de haies et arbustes, ouvrage de tout genre, estimation gratuite. 378-7585.

POUR LA TAILLE DE VOS HAIES et la coupe de vos arbres morts, contactez Denis Lauzier, 372-1406.

349 AGENCE DE RENCONTRES

VOUS DESIREZ rencontrer l'âme sœur? Envoyez vos coordonnées complètes pour "banque de données" (gratuit aux dames), à: L. et N., au 368 Dorchester app.1, Granby, Qc. J2G 3Z7. 375-3850

365 MOTOCYCLETES SCOOTERS

AUBAINE! Honda Shadow 750, 1984, excellente condition, 30,000 km, 1,800\$. 372-4731 après 18h

MOTO 4 roues, Yamaha, 350 cc. 10 vitesses, comme neuve, 3,350\$. 532-3352.

SUZUKI JSL 1100, Inf. 375-9527 ou 378-4653 demandez Alain L'Espérance.

368 CAMIONS

1986, GMC, S-15, King Cab, 4x4, autom.
1985 TOYOTA X-Cab, 4 cyl. 5 vitess. 4x4.
1985 JIMMY, V6, 4X4, manuel (2)
1984, BRONCO, V6, 4x4, (3).
1984 FORD Ranger, 4x4, (2).
1984 GMC, ¾ tonne, 4x4, diesel 6.2.
(Marchand) 819-843-7088

CAMION INTERNATIONAL 1600, 6 roues, 1968, 28,000 milles, avec boîte dompeuse et charrie à neige, mécanique A1, peinture originale, 2,300\$. 263-4461

CAMION INTERNATIONAL 4 tonnes, 1980, peinture et moteur neufs, 9,000\$. 378-3993

FORD 1½ tonne, très très bonne condition, plateforme 10½' avec ridelles. Inf. 539-1866

370 AUTOS A VENDRE

1988 CONTINENTAL, Signature Série, tout équipé, 6,000km.
(Marchand) 819-843-7088

•AMC Jeep 1977, man.
•VOLKSWAGEN Rabbit, diesel, 79, man.
•CHEVELLE Malibu 80, aut.
•HONDA Civic 81, man.
•HONDA Accord 81, aut.
•DATSUN pick-up, 82, man.
•PICK-UP Toyota 84 autom.
•TOYOTA Corolla 84, man.
•HONDA Accord 84, EX, aut.
•HONDA Civic GL, 87, man.
•HONDA Civic CRX 87, man.
Plan de financement disponible ainsi que garantie.

AUTOMOBILES R. MÉNARD
508 boul. Ménard
Ste-Cécile de Milton
372-4370 ou 378-8029

CAMARO Berlinetta 1985, 23,000km, comme neuve; PLYMOUTH Turismo 1986, particulier. Inf. 372-7103

CAMPER 8', 5 places, avec poêle et réfrigérateur, 1,200\$; FORD 79, Super Cab, 2 couleurs, 130,000km, 2,900\$; FORD LTD, 79, moteur 351, 900\$. Inf. 378-8370

COLT 1984 4 vitesses, 57,000km, en bonne condition, 3,700\$. Inf. 375-0935

DUSTER 1979, propre, bonne mécanique, 800\$. Inf. 372-8845

EXCEL HYUNDAI 1986, comme neuve, extension de garantie 4 ans, 263-7610.

349 AGENCE -
DE RENCONTRES

349 AGENCE
DE RENCONTRES



AGENCE DE RENCONTRE

CONTACT

Rencontres sérieuses et amicales.
Service confidentiel.

Une invitation toute spéciale est faite aux dames et
jeunes filles de 20 à 35 ans.

96 Principale, suite 201, Granby
Pour renseignements ou rendez-vous,
du lundi au vendredi,
appelez: 375-2558 de 14 h à 19 h

L-12829



Agence de rencontre
NOUVEL UNION

Service professionnel et confidentiel
Bureau Granby et Cowansville

Lun. au ven. de 16 h à 22 h
Sam. et dim. de 9 h à 22 h **263-3980**

Chez-nous rencontres assurées

L-12881

370 AUTOS
A VENDRE

FIRO 2M4, rouge, 1984,
parfaite condition, 4 pneus
d'été neufs et 4 pneus d'hiver
neufs, 68,000 km, 8,000\$.
263-0438 avant 15h

FORD AEROSTAR 1986,
2.3L, 5 vit., tout équipée sauf
air, garantie prolongée
(20,000 km) Jour: 372-0881;
soir: 375-4446

370 AUTOS
A VENDRE

FORD ESCORT GT 1987,
11,000km, cause: séparation.
Inf. 378-1349 ou 378-5894
après 17h.

FORD FAIRMONT 80, sta-
tion, aut. 6 cyl. propre, bons
pneus, 1,000\$. Inf. 263-2377
ou 263-6861

370 AUTOS
A VENDRE

GRAND PRIX 1981, moteur
267, transm. autom. au plan-
cher, peinture originale, très
bonne condition. Prix 4,800\$
non discutable. 375-4376

HONDA Prélude 86, blanche,
comme neuf, 58,000km, ga-
rantie encore 4 ans, km illi-
mité, 2 pneus d'hiver.
13,300\$. Cause vente: retour
aux études. 372-4826

HONDA PRELUDE 1986, ra-
dio am-fm cassette, toit ou-
vrant, 5 vitesses, volant ajus-
table, 29,000km. Inf. 375-
8834 ou 375-5317

HORIZON 1979, en très bon
état. Vente immédiate, cau-
se: départ. Prix 600\$. Inf.
372-7459

PONTIAC Acadian 1965, 2
portes, H.T., complet, en bon-
ne condition, 450\$.

PLYMOUTH 1950, 2 portes,
sedan, complet, bonne mé-
canique, besoin de rénova-
tion, 650\$.

FIAT BRAVA, 1980, moteur
injection, bonne condition,
650\$.

Tél: 263-4461

370 AUTOS
A VENDRE

NISSAN PULSAR 1985,
blanche, bandes décoratives
rouges, très propre, 69,000
km, 8,000\$ discutable. 375-
9099 ou 375-5022, Diane

PLYMOUTH CARAVELLE
1980, état comme neuf, 4
pneus neufs, un seul proprié-
taire. 3,200\$. 372-6229

PONTIAC Lemans 1977, en
bonne condition, peinture
neuve. Prix à discuter, mo-
teur 305. Inf. 539-2234

RABBIT Diésel 1980, propre,
en très bonne condition,
53,000 km, prix à discuter.
Francine 378-7585.

RENAULT 5 GTL 1985, toit
ouvrant, radio am-fm, 37,000
km, 4,000\$. 372-7735

STELLAR GLS, 1985,
autom., 32,000 km, très pro-
pre. 378-5908

TOYOTA Tercel 84, 3 portes,
automatique, 45,000 km,
avec garantie internationale,
radio am-fm, propriétaire
femme, 6,000\$. Avant 8 h
matin, 469-3427.

TRANS-AM 1985, moteur
305, TPI, 42,000km, bien
équipé. Inf. 293-7144

TURBO THUNDERBIRD
1983. 378-9578

VENTE DE VOITURES DE LOCATION



Tercel '87: 3 portes, liftback,
automatique, 7,000 km, prix im-
battable.

Camry '87: grise, automatique,
servofreins, servodirection,
15,000 km.

Oldsmobile Cutlass Sierra: 4
portes, 1987, 13,000 km.

Toyota Van: 7 passagers, auto-
matique, servofreins, servodirec-
tion, 27,000 km.

Oldsmobile Calais: blanc, 4 por-
tes, air climatisé, servofreins, ser-
vodirection, 10,900 km.

Ford Taurus '86: 36,000 km, tout
équipée, air climatisé, une occa-
sion unique.

Pontiac 6000 '87: bleu, automati-
que, servofreins, servodirection,
17,000 km.

??? A PRIX IMBATTABLES ???
La plupart de ces voitures sont munies
d'une garantie prolongée qui peut aller
jusqu'à 5 ans / 100,000 km.

L-12882



ANGLE PRINCIPALE ET
VOIE D'ACCÈS DE
L'AUTOROUTE

378-8404

371 MACHINERIE
A VENDRE

TRACTEUR 880, David
Brown, avec loader, en par-
faite condition. Inf. 534-3466
entre 8h et 18h.

REMERCIEMENTS

"A Saint-Jude, mon Saint
patron, avec
remerciements pour
faveur obtenue."

C5697

T.L.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compa-
gnie 2320-8440 QUEBEC
INC. demandera à l'inspec-
teur général des Institutions
Financières la permission de
se dissoudre.

GRANBY, ce 24ième jour
d'août 1987.

PIERRE BONIN
secrétaire de la compagnie.
C5751



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur
obtenue. Que le Sacré-Coeur
de Jésus soit loué, adoré et
glorifié à travers le monde
pour des siècles et des siè-
cles. Amen. Dites cette prière
6 fois par jour pendant 9
jours et vos prières seront
exaucées, même si cela
semble impossible. N'oubliez
pas de remercier le Sacré-
Coeur avec promesse de pu-
blication quand la faveur sera
obtenue.

C5695

T.L.



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur
obtenue. Que le Sacré-Coeur
de Jésus soit loué, adoré et
glorifié à travers le monde
pour des siècles et des siè-
cles. Amen. Dites cette prière
6 fois par jour pendant 9
jours et vos prières seront
exaucées, même si cela
semble impossible. N'oubliez
pas de remercier le Sacré-
Coeur avec promesse de pu-
blication quand la faveur sera
obtenue.

C5691

J.G.



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur
obtenue. Que le Sacré-Coeur
de Jésus soit loué, adoré et
glorifié à travers le monde
pour des siècles et des siè-
cles. Amen. Dites cette prière
6 fois par jour pendant 9
jours et vos prières seront
exaucées, même si cela
semble impossible. N'oubliez
pas de remercier le Sacré-
Coeur avec promesse de pu-
blication quand la faveur sera
obtenue.

C-5688

L.B.

Les faits d'hier

Mercredi deux septembre 1987 245ème jour de l'année

Anniversaires
historiques:

1986 — Le Djihad is-
lamique diffuse une
cassette dans laquelle
le journaliste Jean-
Paul Kauffmann de-
mande au gouverne-
ment français de céder
aux exigences de ses
ravisseurs.

1985 — Des cher-
cheurs français décou-
vrent l'épave du Tita-
nic, à 900 kilomètres au
large de Terre-Neuve.

1980 — Terry Fox est
forcé de mettre un ter-
me à son marathon de
l'espoir, près de Thun-
der Bay.

1977 — Ian Smith,
premier ministre rho-
désien, juge insensées

les dernières proposi-
tions anglo-américai-
nes en vue d'un règle-
ment du problème de
la Rhodésie.

1972 — L'URSS bat
les étoiles de la Ligue
nationale de hockey 7-3
à Montréal dans le pre-
mier match entre les
deux équipes.

1970 — La NASA an-
nule deux des vols pré-
vus de la cabine Apollo
et limite le nombre des
missions lunaires à
quatre.

1962 — Tremblement
de terre dans l'Ouest
de l'Iran, où 200 locali-
tés sont dévastées.

1945 — Ho Chi Minh
proclame l'indépendan-
ce du Vietnam, dont il
devient président.

1937 — Mort du ba-
ron Pierre de Coubert-
in, rénovateur des
Jeux olympiques, à
l'âge de 74 ans.

1666 — Un grand in-
cendie se déclare à
Londres qui, en cinq
jours, détruit prati-
quement la ville, dont
la cathédrale Saint-
Paul.

Ils sont nés un deux
septembre:

— Le leader de la cen-
trale syndicale françai-
se CGT, Henri Krasuc-
ki (1924)

— Jack Lang, homme
politique français
(1939)

REMERCIEMENT AU SAINT-ESPRIT

Pour la grâce
obtenue.

Je désire être avec
toi dans la gloire
éternelle. Merci de
ta miséricorde en-
vers moi et les
miens.

C-5696

T.L.

ENCAN

de MACHINERIES AGRI-
COLES CHEZ: JEAN-GUY
CHAMPIGNY INC. ENCAN-
TEUR, 51 Boul. Granby, Rox-
ton-Falls, route 139, Co.
Johnson, MARID LE 8 sep-
tembre 1987 à 10 heures a.m.

SERA VENDU: Plus de 50 tra-
cteurs de ferme avec ou sans pel-
les, de toutes grosseurs, MACHI-
NERIES INDUSTRIELLES —
Grande quantité d'instruments ara-
toires pour semences —
foins — récoltes —
CULTIVATEURS ET COMMER-
CANTS: Apportez vos machineries
afin de les faire vendre en toute
confiance par des experts. Nous
vendons entre les encans.

LE PLUS GROS ENCAN DU GENRE
AU QUEBEC.

Profitez de notre expérience et de
nos nombreux services.
Pour plus d'informations, Consul-
tez l'encanteur et Propriétaire

**JEAN-GUY CHAMPIGNY
INC. ENCANTEUR**
51 Boul. Granby, Roxton-
Falls,
514-548-5733 ou 548-2172
A VOTRE SERVICE POUR
TOUT GENRE D'ENCAN
C5829

Budget

Sears location
d'autos

SUPER VENTE PRIX INCROYABLES

NISSAN
Pulsar '87
SPÉCIAL

NISSAN
MICRA '87
SPÉCIAL

NISSAN
Stenza '87
SPÉCIAL

TOYOTA
Tercel 2 ptes '87
SPÉCIAL

TOYOTA
Tercel 4 ptes '87
SPÉCIAL

PONTIAC
Bonneville '87
SPÉCIAL

PONTIAC
6000 LE '86
SPÉCIAL

PONTIAC
6000 '86
SPÉCIAL

PONTIAC
Acadian '86
SPÉCIAL

BUICK
Century '86
SPÉCIAL

Plan d'achat 48 mois. 20% comptant plus taxe provinciale.
Sujet à l'approbation de crédit.

**TOUTES LES VOITURES
SONT GARANTIES**

722 Principale, Granby
378-3028 — 378-2246

L-13521

Les décès

FORTIN

Mme Marie-Rose

— A Granby, le 1er septembre 1987, à l'âge de 82 ans est décédée Mme Marie-Rose Fortin, née Fontaine, épouse de feu Omer Fortin, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le jeudi 3 septembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin, Granby pour se rendre à l'église Ste-Trinité où le service sera célébré à 14 h. Inhumation au cimetière de la rue Cowie. Les heures de visites mercredi seront de 14 h à 17 h et de 19 h à

22 h. Jeudi ouverture des salons à 10 h.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants M. Mme Georges Fortin de Granby; M. Mme Gérard Fortin de Granby; M. Mme Rosaire Fortin de Granby; M. Mme Roch Giar (Rita) de Granby; M. Mme Réal Fortin de Granby; M. Mme Réjean Paré (Lucille) de Roxton Pond. Plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Son beau-frère M. Alfred Fortin de Cowansville ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

PC3183

2-3



GAGNÉ
M. Rolland

— A Sherbrooke le 1er septembre 1987 à l'âge de 76 ans est décédé M. Rolland Gagné, époux de Bertha Ducharme, demeurant à Roxton Pond. Les funérailles auront lieu le vendredi 4 septembre 1987. Le convoi funèbre partira du

Salon funéraire
Drummond & Rochon Inc.
887 Principale
Roxton Pond

pour se rendre à l'église de Roxton Pond où le service sera célébré à 10 h 30. Inhumation au cimetière de Roxton Pond. Heures d'ouverture mercredi 19 h à 22 h, jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h; vendredi à compter de 9 h.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants M. Mme Marcel Fontaine (Gaétanne) de Pincourt; M. Mme Rémi Fontaine de Roxton Pond; M. Mme Yves Gagné (Mireille Pion) de Roxton Pond; M. Mme Martial Gagné (Lise Gaboriault) de Roxton Pond.

Ses petits-enfants M. Mme Sylvain Laliberté (Lucie Fontaine) de Granby; M. Mme Mario Morin (Josée Fontaine) de Roxton Pond; Jacques et Jean Fontaine de Granby; Michel et Pierre Fontaine de Roxton Pond; Pascal et Mathieu Gagné de Roxton Pond; Isabelle et Karine Gagné de Roxton Pond.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs M. Maurice Gagné de Granby; M. Mme Eugène Gagné de St-Hubert; Mme Cécile Deslandes de St-Cyrille; M. Mme Thomas Gagné de Valcourt; M. Mme Germain Bourassa (Gertrude) de Ste-Anne de la Rochelle; M. Mme Bernard Gagné de St-Hubert; M. Mme Arthur Ducharme de Granby; M. Mme Noël Desmarais de Roxton Falls; M. Mme Evangeliste Ducharme de Roxton Pond; Soeur Thérèse Ducharme des soeurs St-Joseph de St-Hyacinthe; M. Mme Odilon Cardin de Roxton Falls; M. Gérard Gagné de Roxton Falls; M. Mme Roger L'Espérance de Roxton Falls; M. Mme Léopold Bernier de Granby; M. Mme Henri Ducharme de Roxton Pond; M. Mme Jean Rock Peck de Roxton Falls; M. Mme Gérard Ducharme de Granby ainsi que plusieurs neveux et nièces.

PC3182

2-3

MC AULAY Mme Kathleen (Kay)

— A Granby le 30 août 1987 est décédée Kathleen (Kay) Mc Aulay, épouse de Joseph, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le mercredi 2 septembre. Le convoi funèbre partira du

Salon Funéraire
Drummond & Rochon Inc.
31 rue Drummond,
Granby

pour se rendre à l'église St-Patrick, coin Principale et Dufferin où le service sera célébré à 10 h 30. Inhumation au cimetière Pinewood.

Les heures de visites seront de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h.

Outre son époux elle laisse ses enfants Louis de Granby; Barbara d'Ottawa. Ses soeurs et frères Marion de Boston; Mary de Montréal; Vincent, Joseph, Roy et Gerard Molyneaux, Ile du Prince Edouard et feu Basil Molyneaux.

Au lieu de fleurs, les personnes qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation du Coeur du Québec.

PC3181

1-2



OLIVIER
M. Henri-Paul

— A Montréal, le 31 août 1987, à l'âge de 61 ans, est décédé M. Henri-Paul Olivier, époux de Doris Favreau, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le jeudi 3 septembre 1987. Le convoi funèbre partira de la

Nouvelle Résidence
Funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60 boul. Pie IX
Granby

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. NOTE: M. Olivier sera exposé à compter de 7 heures, mardi soir. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation Roger Talbot Inc. seraient appréciés. S'adresser au bureau de J.A. Le Sieur.

Il laisse dans le deuil outre son épouse Doris, ses enfants: M. Mme Robert Nault (France) de North Hatley; M. Mme Serge Olivier de Granby; M. Michel Olivier de Montréal; M. Mme Alain Olivier de Sherbrooke; M. Mme Dominique Malouin

(Chantal) de Granby. Ses petits-enfants: Eric, Maécha, Katie, Jessica, Mélissa, Marie-Eve, Noémie. Ses frères et soeurs: M. Mme Paul Beauregard (Clémence) de Montréal; M. Mme Jean-Maurice Olivier de Les Saules; M. Mme Hermann Olivier de Acton Vale; Soeur Huguette Olivier de Les Cayes, Haïti; Soeur Ghyslaine Olivier de St-Hyacinthe; M. Mme René Olivier de Acton Vale; M. Mme Gaston Olivier de Granby; M. Mme André Boucher (Lorraine) de St-Hyacinthe. Ses beaux-frères et belles-soeurs: Soeur Estelle Favreau de St-Hyacinthe; M. Mme Gérard Favreau de Farnham; M. Mme Guy Bertrand (Adéla) de Montréal; Mlle Irène Favreau de Montréal; Mlle Fernande Favreau de Acton Vale; M. Mme Gilles Brisson (Jeannine) de Montréal; M. Mme Claude Favreau de St-Hyacinthe; M. Mme Jean-Guy Favreau de Nicolet, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

1-2-3

C5854



VIENS
M. Roger

— Au Centre Hospitalier de Granby, le 31 août 1987, à l'âge de 48 ans, est décédé M. Roger Viens, époux de Huguette Guay, demeurant à Waterloo. Les funérailles auront lieu mercredi le 2 septembre. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
L.P. Ledoux Inc.
Georges A. Bessette,
Prés.
5034 rue Foster
Waterloo

pour se rendre à l'église St-Bernardin où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de la paroisse. Le jour des funérailles le salon sera ouvert à partir de midi.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Mlle Christine Viens, St-Jean; Mlle Lyne Viens, Waterloo; Mlle Julie Viens, Waterloo.

Ses parents: M. Mme Lucien Viens (Rolande Mailhot) Ville Laval. Sa belle-mère: Mme Emira Guay, St-Césaire. Sa soeur et son frère: Mme Nicole Viens, Ville Laval; M. Jean-Pierre Viens, Ville de Laval. Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Réal Guay (Monique); Mme Jean-Mari Leduc (Marie-

Ange); M. Mme Louis-Philippe Viens (Gilberte); Mme Jeanne Malo; M. Mme Robert Dupont (Clémence); M. Germain Noisieux.

Ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

(2)

C-5855

TÉTREAU Mme Léontine

— A Cowansville, le lundi 31 août 1987, est décédée Mme Léontine Tétreault née Deslandes, à l'âge de 74 ans, épouse de Henri Tétreault. Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Lucien Fortin (Pauline) de Frelighsburg; M. Mme Gilles Rainville (Lucille) de Ste-Anne de la Rochelle; M. Mme Robert Tétreault de St-Armand

Est; M. Mme Roger Tétreault de Stanbridge East; M. Mme Laurent Côté (Rita) de Bromont 2; M. Mme Jean-Guy Lefebvre (Mariette) de Bedford; M. Mme Denis Tétreault de Bromont 2. Ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, et ses petits-enfants. Elle repose à maison funéraire

Désourdy, Wilson
109, rue William
Cowansville

La célébration eucharistique aura lieu le mercredi 2 septembre en l'église de St-François D'Assise de Frelighsburg à 14 heures. Inhumation au cimetière paroissiale. Pour plus amples informations s.v.p. composez le 263-1212.

2

C5571

Meurtre d'Hélène Lizotte L'enquête préliminaire n'aura pas lieu avant l'automne

ST-JEROME (PC) — Ce n'est pas avant le mois d'octobre qu'Adrien Pelletier, accusé du meurtre au premier degré de son ex-femme Hélène Lizotte, et son neveu, Jean-Claude, subiront leur enquête préliminaire au palais de justice de Saint-Jérôme.

L'enquête préliminaire de Jean-Claude Pelletier, 23 ans, qui fait face à deux accusations de complicité après le fait relatif à l'enlèvement et au meurtre de la victime, devait avoir lieu hier devant le juge Roger Lagarde, de la Cour des sessions de la paix. Mais, dès que l'accusé a fait son apparition dans le box, son avocat, Me Daniel

Lafleur, a demandé au magistrat de fixer l'enquête au 23 septembre, pour la forme. Me Lafleur a expliqué au président du tribunal qu'il n'avait pas encore eu le temps de rencontrer les policiers responsables de l'enquête.

Dans la salle d'audience, on apercevait le père et des proches de Jean-Claude Pelletier, qui demeurera incarcéré à Saint-Jérôme.

A sa sortie de la cour, Me Lafleur a annoncé qu'il avait l'intention de se présenter devant un juge de la Cour supérieure pour y présenter une requête de libération sous cautionnement. "Avant de m'adresser à ce tribunal, je vais toutefois attendre que l'enquête préliminaire ait eu lieu", a-t-il précisé. L'avocat de Jean-Claude Pelletier n'a pas l'intention de réclamer une ordonnance de non publication au stade de l'enquête préliminaire, comme le permettrait la loi.

Au palais de justice de Saint-Jérôme, Me Robert Flahiff, qui représente le principal accusé dans cette affaire qui a défrayé la manchette durant plus de deux semaines, a pour sa part affirmé que l'enquête préliminaire d'Adrien Pelletier, fixée au 9 septembre, devra probablement être reportée, elle aussi.

ROBIC ROBIC & Associés

Fondée en 1892
Brevets d'inventions
Marques de commerce
Dessins industriels. Droits d'auteur
1514 Docteur Penfield
Montréal, H3G 1X5, (514) 934-0272
Télex 05 268656 cable MARION
Télécopieur

C-5617

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J.D.

C5694

IL Y A UN
TEMPS ET
UN ENDROIT
POUR TOUT.



Il n'y a pas vraiment de temps idéal pour planifier vos funérailles. Toutefois, maintenant pourrait être le meilleur moment.

J.A. Le Sieur Inc.

Résidence funéraire
Columbarium
60, boul. Pie IX
Granby, QC
372-3309

C-5609

La Voix
de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI SEMAINE ANNÉE
0.75\$ 2.65\$ 120.00\$



La Voix de l'Est
136 Principale
Granby, J2G 2V4

375-4555

Les sports+

Le gardien waterlois Luc Bessette obtient sa chance avec les Cantonniers

GRANBY — Le suspense a été maintenu jusqu'au dernier moment: il y aura finalement un autre joueur de la région avec les Cantonniers de l'Estrie-Mauricie en 1987-88.

En effet, le gardien Luc Bessette, de Waterloo, a été un des deux cerbères retenus par les entraîneurs Luc Boucher et Pierre Cliche à l'issue des matches hors-concours disputés en fin de semaine.



Fernand Bélanger

Pascal Mongrain, de Sherbrooke, est l'autre gardien qui a mérité un poste avec la formation de la ligue de développement midget AAA en vue de la prochaine campagne.

Cependant, comme le bonheur des uns fait le malheur des autres, c'est un autre athlète de Waterloo, le gardien Bruce Judge, qui a été retransché.

L'identité des deux cerbères était le seul point d'interrogation avant la dernière fin de semaine puisque toutes les autres coupures avaient été faites la semaine dernière du côté des défenseurs et des attaquants.

"Nous voulions la chance à tous les gardiens de faire, mais il nous fallait prendre une décision cette semaine à cause du début des classes", a donné à entendre Luc Boucher, un exporteur-couleurs des Bisons de Granby.

Le 11 septembre

Les Cantonniers aligneront donc 19 joueurs, soit 11 attaquants, six défenseurs et deux gardiens. Ils entameront leur prochaine saison le vendredi 11 septembre alors qu'ils visiteront les Lions du Lac-St-Louis.

Le premier match local aura le dimanche 13 septembre alors que les visiteurs seront les Pionniers de Laval-Laurentides-Lanaudière.

"L'an dernier, nous avions une équipe spectaculaire mais petite. Cette saison, les joueurs seront plus imposants et le punch à l'attaque devrait être encore là", a conclu Boucher.

Pour Thibault, le pire est passé avec les Bisons:

"Je ne m'attendais pas du tout à cela"

GRANBY — Même s'il a connu une période de découragement, Sylvain Thibault n'a jamais eu l'intention de quitter le camp d'entraînement des Bisons comme l'ont fait Danny Brochu et Denis Cloutier durant la dernière semaine.



Gaétan Roy

Thibault, le premier joueur choisi par les Bisons au dernier repêchage (deuxième ronde) en mai dernier, avoue cependant que la période d'adaptation a été très dure, beaucoup plus qu'il ne l'avait imaginé.

"Je ne m'attendais pas du tout à cela, souligne Thibault, un ailier gauche de 6' et 198 livres. Ce n'est pas tellement le jeu physique qui fait la différence. Ce sont surtout les coups de coude et les coups de bâton qui sont difficiles à accepter".

"La semaine dernière, j'étais découragé. Je parlais beaucoup avec Denis Cloutier, qui était l'un de mes coéquipiers avec les Régents de Laval-Laurentides-

Lanaudière l'an passé. Ce n'était rien pour m'encourager", note Thibault.

Danny Brochu (troisième ronde) et Denis Cloutier (sixième), les deuxième et quatrième joueurs choisis au dernier repêchage, ont quitté les Bisons parce qu'ils n'ont pu, semble-t-il, s'adapter au style de jeu robuste de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

Thibault note qu'il comprend mal la décision de Cloutier, qui semblait heureux, confiant et décidé avant d'arriver au camp d'entraînement des Bisons.

"Ce n'est pas le travail qui est difficile, fait remarquer Thibault. Il pourrait y avoir quatre séances d'entraînement par jour et cela ne changerait rien. Je crois cependant qu'il n'avait pas le style pour accepter les coude et les batailles".

Changement d'attitude

Si Thibault a eu le moral dans les talons un certain temps, il semble avoir changé son fusil d'épaule au cours des derniers jours.

On le dit même très heureux depuis qu'il a pris la décision définitive de rester à Granby.

"A cause du jeu rude, j'ai pris du temps à démarrer mais j'ai maintenant pris le style des au-



Sylvain Thibault
photo Alain Dion

tres. Vendredi à Victoriaville, j'ai vu ce que sera la saison. Contre St-Jean dimanche, j'étais moins nerveux, je jouais les coude hauts et je contrôlais mieux la rondelle", lance le hockeyeur de St-Jérôme.

En se fiant à sa performance contre St-Jean, Thibault est optimiste pour les prochains mois.

"Je ne me suis pas encore fixé d'objectif, dit-il. Je préfère attendre de voir comment la saison débutera. Je veux surtout faire mon possible et aider les Bisons au maximum".

Championnats du monde d'athlétisme

L'empereur Moses conserve sa couronne



Au fil d'arrivée, Edwin Moses a devancé son compatriote Danny Harris (à gauche) et l'Allemand de l'Ouest Harald Schmid.
laserphoto PC

ROME (AFP) — Edwin Moses, dont le trône du 400 mètres-haies a tenu à deux centimètres de seconde, et le Kényan Billy Konchellah, superbe vainqueur du 800 mètres, sont amis dans la vie. Le succès les a aussi réunis, mardi au stade olympique de Rome, lors de la quatrième journée des championnats du monde d'athlétisme.

L'empereur Edwin Moses, 32 ans, a donc conservé sa couronne. En puisant dans ses dernières énergies et dans son orgueil.

Parti très vite, le double champion olympique et recordman du monde s'est cabré sous l'effort à trente mètres du "pot-au-feu", quand le vieux "guerrier" ouest-allemand Harald Schmid, abonné aux places d'honneurs olympiques et mondiales, et le jeune loup américain Danny Harris, 21 ans, sont revenus à sa hauteur, pour mourir à quelques centimètres de la victoire.

Le Kenya, pays d'espaces et

des grands plateaux, est une terre d'élection des grands chasseurs du demi-fond et fond mondiaux: après Keino, Jipcho et autre Rono, et quelques jours après la chevauchée fantastique de son compatriote Paul Kipkoech dans le 10,000 mètres, Konchellah a illuminé, de sa longue foulée, la finale du 800 mètres.

Athlète longiligne de 1,88 mètres pour 74 kg, sûr de sa force, le représentant de la tribu Masai est parti de loin, "secouant" le peloton à 300 mètres de l'arrivée. Seuls le Britannique Peter Elliott, qui compensait la défaillance inattendue de son compatriote Tom McKean, et le Brésilien José Luis Barbosa, ont pu limiter l'écart.

Le Nigérian Innocent Egbunike a également impressionné dans les demi-finales du 400 mètres.

En début d'après-midi, l'école soviétique du lancer du marteau, en l'absence du maître Yury Sedykh, avait intro-

nisé un autre de ses représentants: Sergey Litvinov.

Les épreuves féminines ont notamment couronné la "superwoman" de ces championnats, l'Américaine Jackie Joyner. Longtemps en avance sur son record du monde, Joyner a fléchi dans la dernière épreuve, le 800 mètres.

Sur 3,000 mètres, la course s'est décidée dans les 200 derniers mètres. A ce jeu périlleux, la Soviétique Tatyana Samolenko a battu la championne olympique, la Roumaine Puica.

Dans l'épreuve du 10 kilomètres marche, nouvellement inscrite au programme mondial, la Chinoise Ping Guan, qui marchait vers la victoire, a été disqualifiée à l'entrée du stade.

Finalement, avec un style plus orthodoxe, c'est la Soviétique Irina Strakhova qui s'imposait devant l'Australienne Kerry Saxby. A l'arrivée, plusieurs marcheuses étaient victimes de défaillance, nécessitant l'intervention des secours.

Hors jeu

L'argent aux Cosmos 9 ans

GRANBY — Les Cosmos moustiques 9 ans ont bien complété leur saison en décrochant la médaille d'argent lors des séries éliminatoires disputées en fin de semaine.

Les Cosmos, qui avaient fini en quatrième place à la fin du calendrier, ont perdu 4-1 aux mains de Longueuil, champion de la saison régulière.

Les Cosmos, qui étaient dirigés cette saison par Jean-Denis Constantin et André Phaneuf (entraîneurs) et André Savoie (gérant), avaient causé une belle surprise en se rendant en finale grâce à une victoire de 5-3 aux dépens de la formation de Beloeil.

Deux trous d'un coup

GRANBY — Deux trous d'un coup

ont été réalisés ces derniers jours dans la région, dont un a été l'oeuvre d'un golfeur de 75 ans qui en était à son deuxième exploit du genre.

En effet, M. Albény Lemire, 75 ans, de Granby, a envoyé son coup de départ dans la coupe sur l'allée numéro 13 du parcours Granby au club de golf Granby-St-Paul.

M. Lemire, qui a totalisé un excellent 88 pour sa ronde, dont un deuxième neuf de 42, a utilisé son bois un pour franchir la distance de 170 verges. Les témoins pour l'exploit étaient MM. André Laurin et Maurice Bernard. M. Lemire avait déjà réalisé l'exploit sur un terrain de golf de la Floride.

Par ailleurs, M. Edouard Raymond a lui aussi réalisé le rêve de tout golfeur en calant son coup de départ sur le trou numéro cinq au club de golf de

Cowansville. M. Raymond a utilisé un fer six sur ce trou d'une distance de 150 verges.

Visser prend la vedette

BROMONT — Le Bromontois Guido Visser a pris la vedette en fin de semaine dans une épreuve du championnat provincial de vélo de montagne disputée au Mont Ste-Anne près de Québec.

Samedi, dans l'épreuve d'enduro de 22km, Visser, qui espère se tailler une place dans l'équipe du Québec de ski de fond, a terminé au premier rang parmi les juniors, les vétérans et les novices. Son frère, Georges Visser, a fini deuxième chez les juniors.

C'est dimanche que Guido Visser a cependant le plus impressionné en coiffant au fil d'arrivée quelque 80 coureurs.

Championnat canadien Mercure décroche la sixième place

GRANBY — Le jeune golfeur granbyen Carl Mercure a connu certaines difficultés en milieu de compétition, mais il a quand même réussi à terminer sixième dans le groupe des juniors (14-16 ans) au championnat canadien junior tenu à Jonquière.

"J'ai eu une ronde de 79 pour commencer et j'ai fini avec 76. Mais j'ai eu de plus de misère dans les deux autres avec un score de 80 à chaque fois, sinon j'aurais eu un meilleur rang au classement", a noté le jeune golfeur qui a compilé un total de 315 pour les quatre rondes de cet important championnat.

Ce résultat lui a valu une 34e place au classement général incluant les juniors (17-18 ans).

Pour sa part, Jean-François Papineau, qui évoluait chez les juniors, a connu une deuxième moitié de compétition désastreuse pour terminer au 67e rang au classement général.

Le golfeur granbyen âgé de 18 ans avait en effet ramené des cartes de 80 et 76 mais par la suite, il a réussi des scores de 85 et 86 pour s'éloigner considérablement du groupe de tête avec un pointage de 327.

Les vainqueurs de ce championnat canadien ont été Jeff Kraemer, de Vancouver, en Colombie-Britannique, chez les juniors, avec une fiche de 289 (73-71-72-73) et Jeff Makohon, de Saskatoon, en Saskatchewan, avec un total de 303 (80-73-75-75).

Le meilleur joueur du Québec a été le juvénile Marc Poulin qui a compilé une fiche de 306.

Comptez sur nous

Choix incroyable à très bas prix!



MEGA

Le PATIN dont la conception biomécanique donne des performances supérieures sur la glace.

C/C/M
SHER-WOOD

MICRON
MEGA

1141, rue PRINCIPALE, GRANBY 378-2022

CANADIEN

Rawlings

VAUGHN

KOHO

GRAF

TITAN
JOFA

TORSPO

Ferland

ITECH

PROTECHION

Cooper

DR

CHIMA

au
Grand Bazar
INC.
ÇA C'EST DU SPORT!

L-11563



**BOUTIQUE
GRAND DUC
Sports Inc.**

Spécialités: Chasse, pêche, arc, cartes topo.
Réparation et service d'armurerie

124 Martin Granby (Rue face à Shefford Chrysler)

(514) 372-1000

Présidents
Paul Ayotte
Rosaire Boivin

L12781



brome ALUMINIUM
(division de Brossard Aluminium)

C.P. 14, Foster, Lac Brome 243-6769

CENTRIVOLT
583, Boul. Boivin, Granby
375-3470

**SALON
D'ÉCLAIRAGE**

L-12895

BARDEAUX D'ASPHALTE DE GRANBY



Vous désirez refaire votre toiture, nous vous ferons une estimation gratuite.

- Prix compétitifs
- Qualité supérieure
- Personnel expérimenté
- Travail garanti

280, boul. Avery, Granby
Information: jour: 372-2081
Soir: 372-2209

Nous enlevons votre vieux bardeau et nettoyons les lieux.

L-15172

Le coin à Ben...



Ca n'a plus de bon sens

Les camps d'entraînement sont faits avant tout pour scruter à la loupe les talents des recrues et voir à ce que les vétérans s'améliorent. Aussi, il est normal qu'on n'attache pas trop d'importance au score des matchs pré-saison, sans pour autant ne pas accepter une victoire avec enthousiasme.

Il arrive souvent, en effet, que des défaites humiliantes dans les parties hors-concours fassent naître un complexe à une équipe. Il faut éviter ça à tout prix, comme ne pas tomber dans le piège des critiques destructives qui peuvent être aussi néfastes pour le moral d'un club.

Mais si un camp d'entraînement de hockey a pour premier but de choisir des joueurs de hockey, je me demande bien ce que viennent faire les bagarres dans le décor.

Ca n'a tout simplement plus de bon sens.

Le calendrier pré-saison de la Ligue de hockey junior majeur du Québec ne fait que commencer et déjà, c'est par dizaines que se comptent les bagarres aux quatre coins de la Ligue.

A-t-on changé la formule ou encore le style de la Ligue?

Est-ce des "guerriers" qu'on veut former ou des joueurs de hockey?

Il y a lieu de se poser sérieusement la question.

Croyez-le ou non, les Bisons de Granby ont été impliqués dans pas moins de 16 bagarres en deux matches (pour le "fun") jusqu'ici.

Il n'est pas question de pointer uniquement les Bisons et leurs rivaux: on me dit que ce ne fut guère mieux ailleurs dans le circuit, en fin de semaine dernière.

Dois-je croire que la perception du hockey chez nos jeunes a définitivement changé et qu'ils croient vraiment que pour se mériter un poste avec une équipe majeure, il faut avant tout prouver ses talents de pugilistes?

Je commence à le croire. A quoi allons-nous assister lorsque la saison régulière débutera pour de bon? Je n'ose pas y penser...

Je crois que cette dégradation de notre hockey junior a assez duré. Autant il est urgent que le président Courteau et les gouverneurs de la LHJMQ agissent immédiatement et prennent leurs responsabilités, autant les directeurs généraux et les entraîneurs doivent s'impliquer di-

rectement et changer du tout au tout l'image que le jeune joueur a du hockey lorsqu'il se présente à un camp. Dehors ceux qui ne veulent pas suivre, surtout les entraîneurs qui croient que l'intimidation est la seule voie pour atteindre le sommet. Avant de punir un joueur, il serait préférable de chasser celui qui le dirige...

Il est vrai que les scènes de violence que nous font voir les professionnels depuis plusieurs années n'arrangent pas les choses et n'aident pas à l'éducation des jeunes hockeyeurs. Mais s'il n'est pas possible de guérir le "cancer" par le haut, qu'on prenne les moyens pour l'éliminer par le bas.

Certaines statistiques, non officielles toutefois, prouveraient que cinquante pour cent des blessures au hockey sont maintenant causées lors des bagarres et des coups vicieux tolérés. Les joueurs en sont rendus à frapper dans une armure... L'amélioration des équipements pour diminuer certaines blessures entraîne d'autres maux aussi graves.

La situation est d'autant plus grave que le public a depuis longtemps condamné la violence dans le hockey. Alors, à qui veut-t-on plaire en tolérant de telles foires inutiles?

Une chose est certaine, les bagarres aident à chasser du hockey les vrais joueurs, ceux qui ambitionnent de faire une carrière en jouant et non en faisant la guerre constamment.

La désertion de Danny Brochu du camp des Bisons la semaine dernière et de Denis Cloutier lundi en sont peut-être une preuve.

J'ai appris d'une source sûre que ces deux joueurs ont quitté l'équipe parce qu'ils refusaient de devoir faire la guerre pour se tailler une place dans la LHJMQ. Un exemple parmi tant d'autres...

Depuis une couple d'années, la réputation de la LHJMQ en prend en coup dans les milieux du hockey mineur, à cause justement de la violence qu'on y tolère trop.

On n'éliminera jamais les batailles dans le hockey, un sport rapide qui exige sans cesse un contact avec l'adversaire. Mais lorsqu'on en est rendu à compter plus de batailles que de buts dans une partie, il faut faire quelque chose et ça presse.

Non vraiment, ça n'a plus de bon sens...

Saviez-vous que...



Un jour, tout se sait. Ainsi, nous avons appris que MICHELE THIBAUT aurait établi un re-

cord peu enviable en écopant d'une contravention de \$230. Ça roule vite...

Les deux formations s'affrontent ce soir

Equipe Canada vante la défensive de Team USA

HAMILTON (PC) — "Emotional let-down".

C'est par cette expression typiquement anglaise que la majorité des membres d'Equipe-Canada expliquaient hier la performance des Suédois, battus 5-2 par les Américains la veille, après avoir pourtant éclipsé les Soviétiques 5-3.

"Je m'y attendais, a été jusqu'à dire l'entraîneur Mike Keenan. J'avais prévu ce relâchement psychologique après la victoire contre les Soviétiques."

"Ca arrive souvent après une grosse partie", a convenu Michel Goulet, qui soigne un malaise derrière la jambe, gracieuseté d'un coup de bâton finlandais.

Les sentiments de la troupe canadienne continuent d'être unani-

mes quand vient le temps d'analyser la formation américaine qu'elle affrontera ce soir, à Hamilton.

Défensive

"Oui, je suis d'accord avec ceux qui disent que leur force est d'abord à la défensive", convient Keenan.

"Ils ont d'excellents défenseurs et un bon gardien en John Vanbiesbrouck", renchérit Claude Lemieux, qui se dit néanmoins surpris de leurs succès contre la Suède.

"On les a battus quatre fois en matches hors-concours, mais je ne crois pas que nous aurons un excès de confiance", ajoute-t-il, en rappelant les points forts de l'équipe.

Lemieux prévoit lui aussi un match robuste

(Chris Nilan et cie auraient effrayé les Suédois) et de dures batailles le long des bandes, "ce qui est bon pour moi".

Les Américains sont la seule équipe à avoir remporté leurs deux premiers matches, contre la Finlande (4-1) et la Suède, tandis que le Canada a annulé 4-4 contre la Tchécoslovaquie avant de disposer des Finlandais 4-1. Selon les connaisseurs, Equipe-Canada n'a guère été convaincante jusqu'ici.

Goulet pas d'accord

"Contre la Finlande, corrige Goulet, on a quasiment dirigé 60 lancers; c'est autour du filet que les choses ne vont pas aussi bien qu'on le voudrait; mais

Rochefort fier de lui

HAMILTON (PC) — Normand Rochefort continue de se faire un nom.

Après avoir été sélectionné pour Rendez-vous 87, puis au sein d'Equipe-Canada, à la surprise de plusieurs, le joueur des Nordiques entend maintenant raconter qu'il a été le plus solide défenseur de son équipe depuis le

que ça m'était bien dû."

Le plus cocasse, c'est que son arrivée dans le firmament des étoiles reconnues, Rochefort la doit beaucoup aux dirigeants des grands rivaux de Montréal, Jean Perron et Serge Savard.

"J'avais un bien petit nom avant Rendez-vous 87, dit-il, et Jean

Avec Equipe-Canada, Rochefort se concentre d'abord sur sa défensive et il n'a pas peur de distribuer des coups d'épaulé. Sans être pour autant une pioche à l'offensive.

Alors qu'à 26 ans à peine, il se prépare à entreprendre sa huitième campagne dans l'uniforme des Nordiques, et qu'il est enfin recon-



début du tournoi.

Cet être entier refuse de faire l'hypocrite: il est fier de lui et il a enfin l'impression d'avoir réussi.

"Je suis né au Québec, racontait-il hier, et mon rêve personnel a toujours été de faire partie du groupe des meilleurs joueurs de hockey. Avec Rendez-vous 87 et maintenant Coupe Canada, je pense que ça y est. Je sais les efforts que j'ai mis pour arriver là, ça fait des années que je travaille fort et au fond de moi-même, je savais que j'étais capable. Après tant d'efforts et de malchances (blessures), je me suis dit

Perron était peut-être le seul à savoir ce dont j'étais capable. J'aurais été très déçu de ne pas être invité à l'entraînement d'Equipe-Canada."

"Serge (Savard) doit m'aimer après tout, blaguait-il hier, puisqu'on m'a souvent comparé à lui lorsque j'étais junior."

nu parmi les meilleurs de sa profession, Rochefort n'a plus qu'un rêve à combler: conquérir la coupe Stanley.

Et il aime beaucoup les chances des Nordiques. Il a aussi confiance en son nouvel entraîneur, André Savard.

Sans rien avoir contre Michel Bergeron, au contraire, il estime que "ça prenait un changement, après huit ans sans coupe Stanley".

Et le petit tigre "s'adouçissait", admet-il.

même à 4-1, on continuait de travailler fort et de forcer le jeu. Notre premier match avait été plus ou moins satisfaisant, mais encore là, le gardien avait été fantastique.

"Nous manquons de fini à l'offensive, a-t-il répété; espérons que la situation sera corrigée demain (ce soir)."

C'est à souhaiter, car l'opposition devrait être coriace.

Premier gain de l'URSS

REGINA (PC) — Le gardien de but Sergei Mylnikov a repoussé 23 rondelles et l'Union soviétique a blanchi la Tchécoslovaquie 4-0, lundi soir, lors d'un match disputé dans le cadre du tournoi de la Coupe Canada.

Ce soir, l'URSS affronte la Finlande.

Lundi, le défenseur Igor Stelnov a inscrit un but et ajouté une passe pour aider les Soviétiques à récolter leur premier succès du tournoi. Les Tchécoslovaques, eux, sont encore en quête d'une victoire, ayant fait match nul, 4-4, contre Equipe Canada en fin de semaine.

Seulement 5,477 spectateurs ont assisté au duel.

Vladimir Krutov, Alexander Semak et Anatoly Semenov ont été les autres marqueurs de l'URSS, qui ont éprouvé Dominik Hasek en 27 occasions.

Les Soviétiques ont profité du jeu mou de l'adversaire pour prendre une avance de 2-0 dès la première période.

Aucune des deux équipes n'a vraiment dominé en première moitié de la période initiale. Mais la deuxième but du tournoi de Krutov, à 15:25, a donné des ailes aux Soviétiques.

Au deuxième engagement, l'URSS a d'ailleurs permis seulement quatre tirs aux Tchécoslovaques.

Ici et là dans le monde du sport

Soto: absent pour la saison

CINCINNATI (AP) — Les Reds de Cincinnati ont abandonné tout espoir de revoir le lanceur Mario Soto en uniforme cette année.

Soto, 31 ans, souffre d'une tendinite à l'épaule droite et il retournera chez lui en République Dominicaine. Cette saison, Soto n'a effectué que six départs avant que son nom ne soit placé sur la liste des blessés le 22 mai.

Kevin Gross perd son appel

NEW YORK (AP) — Le lanceur Kevin Gross, des Phillies de Philadelphie, a perdu son appel et a été suspendu à compter d'hier.

Gross a contesté cette décision de la Ligue nationale, qui l'a suspendu dix jours, pour avoir caché du papier d'éméri dans son gant lors du match du 10 août dernier face aux Cubs de Chicago. Il devient donc le deuxième lanceur du baseball majeur à subir une suspension pour tactique illégale après Joe Niekro, des Twins du Minnesota.

Carpenter avec les Cards

GAINESVILLE, Georgie (AP) — Le lanceur de relève Cris Carpenter, qui a aidé les États-Unis à vaincre la formation canadienne en demi-finale des Jeux panaméricains, a signé un contrat avec les Cards de St. Louis.

Le contrat accordé au lanceur de l'Université de Georgie est le plus riche à

être consenti à une recrue des Cards. Carpenter a touché \$160,000 en apposant sa signature au bas du contrat. Carpenter se rapportera à l'équipe de St. Petersburg, de la Ligue de la Floride, à la mi-septembre.

Lance pas la patate...

WILLIAMSPORT (AP) — Aux balles et aux bâtons truqués, ajoutons maintenant la... pomme de terre à la liste des tactiques innovatrices du baseball.

Dans la Ligue Eastern, lundi soir, le receveur de l'équipe de Williamsport, Dave Bresnahan a lancé une pomme de terre au troisième coussin, essayant ainsi de surprendre le coureur de l'équipe de Reading, Rick Lundblade. Ne réalisant pas qu'il s'agissait d'une patate, Lundblade s'est dirigé vers le marbre, où Bresnahan l'attendait avec la balle dans sa mitaine.

Quand le nuage de poussière s'est dissipé, Lundblade et son gérant, George Culver ont vivement protesté et l'arbitre a finalement déclaré le cureur sauf au marbre.

Le gérant du Williamsport, Orlando Gomez, a trouvé le gag de son receveur de mauvais goût.

"Je lui impose une amende de \$50, a-t-il indiqué à propos de Bresnahan. Il s'agit d'un geste impensable pour un joueur professionnel."

Williamsport l'a emporté 4-3.

Bresnahan n'était pas disponible pour les entrevues d'après-match. Ce receveur substitué âgé de 25 ans en est à sa qua-

trième saison dans les filiales des Indiens de Cleveland. Sa moyenne au bâton est de .149 en 52 matches.

Johnson le plus riche?

TORONTO (PC) — Ben Johnson est en voie de devenir l'athlète le plus riche au Canada.

Voilà du moins ce que soutient la direction de la firme venant d'acquiescer les droits de promotion de l'humain le plus rapide au pays.

"L'avenir de Ben s'oriente dans cette direction", a indiqué Glen Calkins, président de Communiqué Marketing Limited, lorsqu'on lui a demandé si Johnson s'approchait du statut de millionnaire.

"Nous croyons qu'il deviendra l'athlète le plus riche au Canada."

Johnson a battu le record mondial du 100 mètres par un dixième de seconde, dimanche dernier, pour remporter la médaille d'or aux championnats mondiaux d'athlétisme.

Communique, dont le siège social est situé à Toronto, a obtenu le droit exclusif de représenter Johnson au Canada. Mondialement, Johnson a confié ses intérêts au Groupe Heritage, de Williamsburg, en Virginie.

Johnson endosse actuellement les produits de Mazda automobile et d'Adidas.

Dean Bergeron opéré au cou

TROIS-RIVIERES (PC) — Le hockeyeur Dean Bergeron des Cataractes de Shawinigan a subi avec succès, lundi au centre hospitalier Sainte-Marie de Trois-

Rivières, une intervention chirurgicale au cou.

On a procédé à une transplantation osseuse pour corriger une fracture à la colonne cervicale. Cette opération permettra au jeune chicoutimien de pouvoir soutenir normalement sa tête, ce qui lui était impossible depuis l'incident de mardi dernier à Shawinigan. Bergeron avait effectué une mauvaise chute à la suite d'une épreuve de force lors d'un match inter-équipe.

L'opération n'a toutefois rien à voir avec l'état de paralysie presque total constaté aux membres inférieurs.

Le hockeyeur de 18 ans n'a maintenant plus qu'un seul objectif en tête: pouvoir un jour, dans cinq, dix ou vingt ans, réutiliser ses jambes et marcher à nouveau.

Ca négocie dans la NFL

WASHINGTON (AP) — L'Association des joueurs de la Ligue nationale de football et les propriétaires d'équipes de ce circuit ont finalement décidé de reprendre les négociations en vue de déterminer les modalités d'une nouvelle convention collective.

Cette décision a été annoncée quelques heures après que le syndicat des joueurs eût indiqué avoir fixé une date secrète pour le déclenchement d'une grève.

Le comité exécutif de l'association, formé de neuf membres, a en effet établi une date limite avant que n'expire la présente convention collective (en vigueur depuis 1982), lundi à minuit.

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Dif.
St. Louis	79	51	608	—
New York	74	57	565	5 1/2
Montréal	73	57	562	6
Philadelphie	68	63	519	11 1/2
Chicago	66	64	508	13
Pittsburgh	60	71	458	19 1/2

Section Ouest

	G	P	Moy.	Dif.
San Francisco	70	62	530	—
Houston	65	66	496	4 1/2
Cincinnati	64	68	485	6
Atlanta	56	74	431	13

Los Angeles	56	75	.427	13 1/2
San Diego	54	77	.412	15 1/2

LUNDI

San Francisco 5 Montréal 0
Pittsburgh 7 Atlanta 3
Chicago 4 Houston 3
St. Louis 4 Cincinnati 0
New York 6 San Diego 5 (10m)
Philadelphie 4 Los Angeles 2

MARDI

Atlanta à Pittsburgh
Chicago à Houston
Cincinnati à St. Louis
New York à San Diego
Philadelphie à Los Angeles
Montréal à San Francisco 22h35

MERCREDI

Montréal à San Francisco 16h05
Atlanta à Pittsburgh
Chicago à Houston
Cincinnati à St. Louis
New York à San Diego
Philadelphie à Los Angeles

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Dif.
Detroit	77	52	597	—
Toronto	77	54	588	1
New York	74	57	565	4
Milwaukee	70	60	538	7 1/2
Boston	62	67	481	15
Baltimore	60	71	458	18
Cleveland	51	81	389	27 1/2

Section Ouest

	G	P	Moy.	Dif.
Minnesota	69	63	523	—
Oakland	67	64	511	1 1/2
Californie	66	66	500	3
Kansas City	65	66	496	3 1/2
Texas	61	69	469	7
Seattle	61	70	466	7 1/2
Chicago	55	75	423	13

LUNDI

Californie 8 Toronto 7 (11m)
New York 4 Oakland 1
Baltimore 7 Seattle 3
Cleveland 7 Detroit 2
Chicago 5 Kansas City 3

MARDI

Oakland à New York
Seattle à Baltimore
Cleveland à Detroit
Californie à Toronto
Texas à Chicago
Boston à Minnesota
Milwaukee à Kansas City

MERCREDI

Californie à Toronto
Oakland à New York
Seattle à Baltimore
Cleveland à Detroit
Texas à Chicago
Boston à Minnesota
Milwaukee à Kansas City

LES MENEURS

(parties d'hiver non comprises)

LIGUE NATIONALE

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Gwynn, SD	128	491	105	181	.369
Raines, Phil	107	414	94	138	.333
Thompson, Phil	119	438	78	141	.322
Guerrero, LA	122	446	73	143	.321
Galarraga, Phil	116	437	58	139	.318
Hatcher, Hou	118	478	85	149	.312
E. Davis, Cin	121	475	75	147	.309
Sandberg, Chi	117	412	69	126	.306
Schmidt, Phil	117	415	71	126	.304

Points produits

Dawson, Chicago, 115; Wallach, Montréal, 108; Clark, St. Louis, 102; Davis, Cincinnati, 95; McGee, St. Louis, 94.

Doublets

Wallach, Montréal, 37; Galarraga, Montréal, 34; Gwynn, San Diego, 32; Hubbard, Atlanta, 32; O. Smith, St. Louis, 32.

Triplets

Samuel, Philadelphie, 13; Gwynn, San Diego, 11; Thompson, Philadelphie, 9; Bonds, Pittsburgh, 8; Coleman, St. Louis, 8; McGee, St. Louis, 8.

Circuits

Dawson, Chicago, 43; Murphy, Atlanta, 36; Davis, Cincinnati, 35; Clark, St. Louis, 34; Johnson, New York, 33.

Buts volés

Coleman, St. Louis, 90; Hatcher, Houston, 49; Davis, Cincinnati, 48; Gwynn, San Diego, 46; Raines, Montréal, 42.

Lancers (10 décisions)

Leach, New York, 10-1, .909, 3.41; Gooden, New York, 12-4, .750, 2.86; Rawley, Philadelphie, 17-6, .739, 3.76; Forsch, St. Louis, 10-4, .714, 4.37; Sutcliffe, Chicago, 15-6, .714, 3.76.

Retraits

Ryan, Houston, 204; Scott, Houston, 203; Welch, Los Angeles, 163; Valenzuela, Los Angeles, 161; Hershiser, Los Angeles, 160.

Victoires protégées

Bedrosian, Philadelphie, 34; Smith, Chicago, 32; Worrell, St. Louis, 27; Franco, Cincinnati, 24; Smith, Houston, 22.

LIGUE AMÉRICAINE

MJ AB P CS Moy.

Boggs, Bos	126	483	99	177	.366
Seitzer, KC	130	517	87	172	.333
Evans, Bos	123	445	91	146	.328
Puckett, Min	127	509	82	167	.328
Mattingly, NY	111	441	77	144	.327
Fernandez, Tor	125	498	77	161	.325
Trammell, Det	118	470	84	152	.323
Tabler, Cle	126	491	64	158	.322
Franco, Cle	107	417	72	133	.319
Yount, Mil	124	505	77	158	.313

Points produits

Bell, Toronto, 113; Evans, Boston, 109; Joyner, Californie, 97; Gaetti, Minnesota, 96; Canseco, Oakland, 95; McGwire, Oakland, 95.

Doublets

Evans, Boston, 34; Boggs, Boston, 33; Tabler, Cleveland, 33; Davis, Seattle, 32; Molitor, Milwaukee, 32.

Triplets

Wilson, Kansas City, 12; Bradley, Seattle, 10; Polonia, Oakland, 9; Fernandez, Toronto, 7; Gagne, Minnesota, 7; Reynolds, Seattle, 7; Yount, Milwaukee, 7.

Circuits

Bell, Toronto, 41; McGwire, Oakland, 40; Evans, Boston, 33; Hrbek, Minnesota, 32; Snyder, Cleveland, 30.

Buts volés

Reynolds, Seattle, 44; Redus, Chicago, 42; Wilson, Kansas City, 41; Fernandez, Toronto, 32; Molitor, Milwaukee, 31.

Lancers (10 décisions)

Henneman, Detroit, 9-1, .900, 2.31; Carutti, Toronto, 10-3, .769, 4.04; John, New York, 12-4, .750, 3.88; Key, Toronto, 15-6, .714, 2.94; Musselman, Toronto, 10-4, .714, 4.14.

Retraits

Langston, Seattle, 207; Higuera, Milwaukee, 191; Clemens, Boston, 186; Hough, Texas, 178; Hurst, Boston, 172.

Victoires protégées

Honka, Toronto, 30; Reardon, Minnesota, 25; Righetti, New York, 25; Plesac, Milwaukee, 22; Howell, Oakland, 16; Mohoric, Texas, 16.



COUPE CANADA

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Etats-Unis	2	2	0	0	9	3	4
Canada	2	1	0	1	8	5	3
Suède	2	1	1	0	7	8	2
URSS	2	1	1	0	7	5	2
Tchécoslovaquie	2	0	1	1	4	8	1
Finlande	2	0	2	0	2	8	0

VENDREDI, 28 AOUT

Canada 4 Tchécoslovaquie 1

SAMEDI, 29 AOUT

URSS 3 Suède 5

DIMANCHE, 30 AOUT

Canada 4 Finlande 1

LUNDI, 31 AOUT

Etats-Unis 5 Suède 2

MERCREDI, 2 SEPTEMBRE

Canada vs Et.-Unis (Hamilton) 20h

URSS vs Finlande (Halifax) 18h

Suède vs Tchécoslovaquie (Regina) 15h

VENDREDI, 4 SEPTEMBRE

Finlande vs Tchécoslovaquie

Etats-Unis vs URSS

Canada vs Suède

DIMANCHE, 6 SEPTEMBRE

Finlande vs Suède

Etats-Unis vs Tchécoslovaquie

Canada vs URSS 20h

MARDI, 9 SEPTEMBRE

Demi-finale, à Hamilton 20h

MERCREDI, 9 SEPTEMBRE

Demi-finale, à Montréal 20h

VENDREDI, 11 SEPTEMBRE

Finale, 1er match (Montréal) 20h

DIMANCHE, 13 SEPTEMBRE

Finale, 2e match (Hamilton) 20h

MARDI, 15 SEPTEMBRE

Finale, 3e match (Hamilton) 20h (si nécessaire)

Calgary	9	3	6	0	195	303	6
Saskatchewan	9	2	6	1	197	302	5

DIMANCHE, 6 SEPTEMBRE

Winnipeg en Saskatchewan

LUNDI, 7 SEPTEMBRE

Edmonton à Calgary

Toronto à Hamilton

LES BOURSIERES

DU TENNIS (WITA)

1. Steffi Graf	\$738,219
2. Martina Navratilova	\$507,938
3. Chris Evert	\$472,231
4. Pam Shriver	\$356,560
5. Helena Sukova	\$289,536
6. Hana Mandlikova	\$271,524
7. Claudia Kohde-Kilsch	\$247,206
8. Zina Garrison	\$232,827
9. Lori McNeil	\$194,920
10. Wendy Turnbull	\$187,042
11. Gabriela Sabatini	\$179,554
12. Manuela Maleeva	\$146,783
13. Bettina Bunge	\$112,960
14. Elizabeth Smylie	\$112,514
15. Raffaella Reggi	\$91,734
16. Elise Burgin	\$91,408
17. Rosalyn Fairbank	\$85,753
18. Catarina Lindqvist	\$84,912
19. Gigi Fernandez	\$75,259
20. Nathalie Tauziat	\$71,844
21. Carling Bassett	\$51,850
22. Helen Koles	\$48,145

LES BOURSISERS

DU TENNIS (ATP)

1. Miloslav Mecir	\$775,306
2. Stefan Edberg	\$658,859
3. Ivan Lendl	\$570,325
4. Mats Wilander	\$513,276
5. Pat Cash	\$339,154
6. John McEnroe	\$334,100
7. Boris Becker	\$322,003
8. Emilio Sanchez	\$280,934
9. Andres Gomez	\$278,523
10. Yannick Noah	\$264,893
11. Jimmy Connors	\$240,138
12. Anders Jarryd	\$219,059
13. Tomas Smid	\$

Richer et Ludwig aux Kings pour Nichols?

HAMILTON (PC) — Une rumeur, vraisemblable celle-là, veut que le Canadien cède Stéphane Richer et Craig Ludwig aux Kings de Los Angeles en retour du jeune centre Bernie Nichols, un excellent compteur.

Vraisemblable, parce qu'une telle transaction pourrait satisfaire les deux équipes. Les Kings veulent se renforcer à la défensive et ont déjà Luc Robitaille et Jimmy Carson pour remplir le fillet. D'autre part, on connaît les problèmes de Richer à Montréal et Ludwig aimerait bien évoluer chez lui, aux États-Unis.

Gretzky en aurait assez

Wayne Gretzky n'aurait guère apprécié la diffusion dans les quotidiens d'Amérique d'une photo de sa nouvelle amie, la

comédienne Janet Jones, posée presque nue.

L'échantillon a été tiré du magazine Playboy.

"Il commence à en avoir assez des journalistes", a déclaré Bill Tuele, le relationniste des Oilers d'Edmonton.

Si Gretzky devient plus discret avec des journalistes qui ne ménagent pas sa vie privée, ceux-ci perdront un merveilleux collaborateur.

Toujours au sujet de Gretzky, Bernard Brisset, qui interrogeait Alan Eagleson l'autre soir au réseau Quatre-Saisons, en a déduit que celui-ci s'est engagé envers Gretzky à liquider Coupe Canada pour faire place à une nouvelle série du siècle contre les Soviétiques, en échange de la participation de la Merveille au tournoi actuel.

Rappelé par les Expos

Rivera s'y attendait

SAN FRANCISCO (PC) — "Je m'attendais à être rappelé. Ils m'avaient dit de frapper. Et c'est ce que j'ai fait..."

Tout sourire, Luis Rivera a été un des premiers à revêtir l'uniforme, hier. Il se dirigeait vers la cage des frappeurs pour prendre des élan d'exercice lorsque l'autobus des Expos est arrivé au Candlestick Park.

"Tout va bien depuis que j'ai écourté mon élan. Je fais meilleur contact", a-t-il ajouté après avoir souligné qu'il ne s'attendait à rien pour le moment.

"On m'avait dit, l'an dernier, qu'il était possible que Hubie Brooks soit muté au champ droit. Mieux vaut attendre", a-t-il révélé.

Rivera, 24 ans, a frappé pour une moyenne de .312 à Indianapolis. Il est considéré comme un bon arrêt-court défensif mais il a frappé pour .107 (3 en 11) lorsque les Expos ont fait appel à lui, en mai.

Randy St.Claire, lui, a révélé qu'il a eu le temps de se calmer au cours des dernières années. Il avait quitté en claquant la porte après avoir appris qu'il était recédé à Indianapolis, le 13 août.

"Là-bas, j'ai eu deux bonnes et deux mauvaises sorties. Je n'ai pas lancé pendant huit jours à cause, notamment, des Jeux panaméricains. Ça n'a pas aidé", a-t-il dit.

"On ne m'a pas demandé d'améliorer

quoi que ce soit. J'ai été cédé pour faire place à un gaucher", a-t-il affirmé.

St.Claire a effectué 35 présences avec les Expos. Son dossier est de 3-3 et sa moyenne de points mérités s'élève à 4.59.

Pour sa part, Tom Romano s'est dit quelque peu surpris d'avoir été rappelé car il n'est pas le seul à avoir connu une bonne saison à Indianapolis.

Les Red Sox de Boston ont échangé Don Baylor aux Twins du Minnesota un peu avant minuit lundi soir, ce qui le rend admissible aux séries d'après-saison. On ne connaît pas encore l'identité du joueur que céderont en retour les Twins.

Les Giants de San Francisco ont acquis de leur côté les services de Dave Henderson des mêmes Red Sox pour un joueur qui ne sera identifié que plus tard. Henderson ne sera pas éligible aux séries d'après-saison, si les Giants y participent évidemment.

Enfin, les Blue Jays ont signifié son congé au vétéran lanceur Phil Niekro après l'acquisition lundi de Mike Flanagan des Orioles de Baltimore.



0 5

(lundi)
MONTRÉAL

	AB	P	CS	PP
Tim Lincecum, cg	4	0	1	0
Mitch Webster, cd	4	0	0	0
Reid Nichols, cc	3	0	0	0
A. Galaraga, 1b	4	0	1	0
Vance Law, 2b	2	0	0	0
M. Fitzgerald, r	3	0	2	0
C. Candaele, 2b	3	0	1	0
Tom Foley, ac	3	0	0	0
D. Martinez, l	2	0	0	0
Dave Engle, fs	1	0	0	0
Joe Hesketh, l	0	0	0	0
Totaux	29	0	5	0

SAN FRANCISCO

	AB	P	CS	PP
Eddie Milner, cc	4	0	1	1
Kevin Mitchell, 3b	4	1	2	1
Mike Aldrete, cg	4	1	1	0
C. Maldonado, cd	3	1	1	1
Will Clark, 1b	3	1	0	0
R. Thompson, 2b	4	0	2	1
Jose Uribe, ac	4	0	1	1
Bob Melvin, r	3	1	0	0
Dave Dravecky, l	3	0	1	0
Totaux	32	5	9	5

EXPOS.....000 000 000 -- 0
GIANTS.....000 012 111 -- 5
PPV — Milner (2). E — Foley, DJ
— San Francisco 2. LSB — Montréal 6, San Francisco 5. 2B — Galaraga. C — Mitchell (16). Maldonado (16). BV — Thompson (15).

MONTRÉAL

	ML	CS	P	PM	BB	RS
Martinez p.7-3	7	8	4	3	1	6
Hesketh	1	1	1	1	0	1

SAN FRANCISCO

	ML	CS	P	PM	BB	RS
Dravecky G.8-9	9	5	0	0	4	4
APL — Maldonado par Martinez						
ML — Martinez						
D — 2:30. A — 12:30						

Internationaux des Etats-Unis

Un joueur de 15 ans au deuxième tour

FLUSHING MEADOW (AFP) — Ivan Lendl souverain, John McEnroe à l'aise, Brad Gilbert facile: aucune surprise n'a marqué les premiers matches de la journée d'ouverture des Internationaux des Etats-Unis, hier, à Flushing Meadow.

Le Tchecoslovaque (tête de série no 1) s'est joué du Sud-Africain Barry Moir, quatrième joueur en 20 ans à subir l'affront d'un triple 6-0 lors d'un tournoi du "grand chelem". Les Américains se sont à peine plus employés: l'ancien no 1 mondial, John McEnroe, a confirmé qu'il retrouvait peu à peu ses sensations face à son compatriote Matt Anger, tandis que Gilbert ruinait, également en trois sets, les espoirs de l'australien Peter Doohan, vedette éphémère à Wimbledon, où il avait éliminé l'Allemand de l'Ouest Boris Becker lors du deuxième tour.

Le centre d'intérêt du simple messieurs s'est donc détourné du "Central" vers les courts annexes, pour suivre par exemple les mésaventures survenues au Suédois Mikael Pernfors, à l'Américain Todd Nelson ou à l'Australien Paul McNamee.

Le finaliste 1986 des Internationaux de France a dû abandonner sans gloire face à

son compatriote Christian Bergstrom. Pour sa part, Nelson n'avait pas encore perdu, à 5-5 dans le quatrième set, un seul service face au Nigérian Nduka Odizor. Il se déréglait soudain, perdit le jeu suivant, le set et le match en quelques minutes.

Quant à McNamee, comme beaucoup d'autres, il a découvert un gamin de 15 ans et demi, Michael Chang, le plus jeune joueur à participer aux Internationaux des Etats-Unis depuis un certain Vincent Richards en 1918. Invité par les organisateurs, le champion juniors américain n'a pas déçu: on le retrouvera au deuxième tour.

Interrogé au sujet de son jeune compa-

triot, McEnroe n'eut aucune hésitation pour admettre qu'il ne le connaissait pas. Il ne figure encore qu'au 920e rang du classement de l'ATP. Mais le quadruple vainqueur de Flushing Meadow s'est réjoui de voir arriver la relève et a souhaité qu'à l'image des Européens, les Américains donnent les moyens (financiers) aux jeunes pour s'aguerrir à l'étranger.

Si les favoris se sont imposés facilement, les joueurs issus des qualifications ont connu des fortunes diverses. Le Canadien Andrew Sznajder s'est incliné devant l'Italien Gianluca Pozzi, l'espoir américain Wayne Hearn s'est imposé au Suédois Ulf Stenlund.



Ivan Lendl s'est joué du Sud-Africain Barry Moir pour passer en deuxième ronde. (laserphoto/PC)

Une surprise attendait les Expos lundi soir

SAN FRANCISCO (PC) — Les Expos se sont butés à Dave Dravecky, lundi. Il n'a donné que cinq coups sûrs pour mettre fin à leur série de cinq victoires en permettant aux Giants de l'emporter 5-0.

Dravecky (8-9), un gaucher, n'a fait face qu'à 33 frappeurs en plus d'effectuer le jeu défensif du match. Il a saisi l'amorti-suicide de Dennis Martinez pour amorcer un double-jeu, à la cinquième.

"Martinez amorti mieux la balle qu'il ne frappe. J'avais le sentiment que le premier point allait faire la différence", a expliqué Buck Rodgers en précisant que Martinez n'a réussi qu'un coup sûr cette saison.

Martinez (.031) a tenté de déposer la balle sur le premier lanceur, un tir haut qu'il a retourné jusqu'à... Dravecky qui a remis la balle au troisième-but Kevin Mitchell pour doubler Mike Fitzgerald. Casey Candaele occupait le premier but.

"J'ai préféré l'amorti-suicide au lieu d'un sacrifice ordinaire parce qu'il y avait un retrait. Il aurait été moins audacieux d'avancer le coureur du premier but mais ils auraient alors donné un but sur balles à Tim Lincecum pour remplir les buts. Mitch Webster a des problèmes depuis quelques temps et ils le savent", a poursuivi le gérant.

Erreur coûteuse

Les Giants ont marqué leur premier point en profitant d'une erreur de Tom Foley, à la cinquième. L'arrêt-court a échappé un roulant de Bob Melvin, après deux retraits. Mieux: Dravecky, le frappeur suivant, a atteint les buts sans l'avoir mérité. Il s'est élançé sur une troisième prise qui a touché le sol. La balle a échappé à Fitzgerald qui n'a pu saisir le mauvais lancer de Martinez.

Tout est survenu après un jeu inusité de Foley et Casey Candaele qui ont conjugué leurs efforts pour enregistrer le premier retrait de la cinquième.

Rob Thompson, le premier frappeur des Giants, a entrepris la manche en frappant un simple, puis il a volé le deuxième but... pour trois secondes. Candaele a capté le relais imprécis de Fitzgerald mais Foley a piégé Thompson en feignant de se lancer à la poursuite de la balle au champ centre.

"Je n'avais jamais vu ça. J'ai quitté le but pour voir ce qui se passait quand j'ai senti qu'on me touchait la jambe. C'était Candaele", a révélé Thompson.

"Les gars riaient quand je suis rentré dans l'abri. Je n'ai pu m'empêcher d'en faire autant", a-t-il ajouté.

Les Bisons défaits 9-2 à Hull

HULL — Les Bisons de Granby ont subi une défaite de 9-2, hier soir, à Hull, dans un match ponctué de 294 minutes de pénalité, donc 224 au cours de la seule deuxième période.

Il s'agissait d'un troisième revers d'affilée pour l'équipe granbyenne depuis le début du

calendrier hors-concours de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

Stéphane Belley et le Granbyen Guy Patenaude ont marqué les buts des Bisons. Shane MacEachern (3), Benoit Brunet (2), Stéphane Beaulne, Marc Saumier, Cam Russell et Marc Labelle ont réussi

ceux des Olympiques.

Les visiteurs ont lancé 45 fois en direction des buts de la formation granbyenne contre 19 seulement pour les Bisons.

Ces derniers livreront leur prochain match hors-concours vendredi soir alors qu'ils recevront la visite les Voltigeurs de Drummondville au Palais des sports de Granby.



Les Pharmacies

Cumberland

Toujours
10%
d'escompte
le dimanche
Détails en magasin

Tout est Tellement Tentant!

46% DE RABAIS



HI-DRI
ESSUIE-TOUT
PQT
DE **2**
REG. 1.59\$

85¢

31% DE RABAIS



**FRUIT &
FIBRE**
CEREALES
450 GR
REG. 2.75\$

1 88



WISK
DETERGENT
A LESSIVE

1 LITRE
REG. 3.79\$
SPEC. 2.49\$

**AVEC CE
COUPON**

1 99

VALIDE CHEZ CUMBERLAND
JUSQU'AU 8 SEPT. UN
COUPON PAR ACHAT

299\$5470644



GATEAUX
• MAY WEST 6's
• CROQUETTES 6's
• ROULES SUISSE

1 69

REG. 2.29\$



BASF
T-120
CASSETTE
VIDEO
VHS
2.4.6
HEURES

5 88



TAME

• SHAMPOOING 500 ml
• REVITALISANT 500 ml
FIXATIF • NON AEROSOL 300 ml
• AEROSOL 400 ml
REG. 2.69\$
SPEC. 1.99\$
**AVEC CE
COUPON**

1 49

VALIDE CHEZ CUMBERLAND JUSQU'AU 8 SEPT. UN COUPON PAR ACHAT

BONI DE 50%

CREST
DENTIFRICE
100
+ 50 ML
REG. 1.99\$



1 39

BONI DE 25%

LISTERINE
RINCE BOUCHE
500
+ 125 ML



2 79

BONI DE 30%

CENTRUM VITAMINES
ET MINERAUX

NEW
Centrum
18 Essential Vitamins and Minerals



100
+ 30 TABS

5 99

CARTABLE 1"

COULEURS
ASSORTIES

97¢

CUMBERLAND
FEUILLES MOBILES

20

FABRIQUEES PAR
OXFORD

sheets • feuilles
metric ruled - réglage métrique



200
FEUILLES

67¢

COSMETIQUES

47% DE RABAIS

COVER GIRL
"PROFESSIONAL"
MASCARA



2 29

40% DE RABAIS

L'OREAL

"ZAZU"
55 ML
ACCENT-
COULEUR
POUR
CHEVEUX



2 99

32% DE RABAIS

SNUGGLE

ASSOUPNISSEUR
2
LITRES
REG. 3.69\$



2 49

CAHIER SPIRALE

80 PAGES

COULEURS
ASSORTIES

57¢

CASIO F-14

5 FONCTIONS
MONTRE A LEC-
TURE NUMERIQUE

5 ANS GARANTIE
SUR PILE



6 97

Prix en vigueur du 2 au 8 septembre 1987 ou jusqu'à épuisement des stocks.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités par client.
Les photographies figurent à titre d'illustration seulement.

Heures d'ouverture: Lun., mar., merc.: 9 h à 21 h
Jeudi, vendredi: 9 h à 22 h
Samedi: 9 h à 18 h
Dimanche: 9 h 30 à 18 h

PLAZA GRANBY

338 St-Jacques, Granby
372-4447-48